RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/1811 ÓN gCOIMISIÚN

an 14 Deireadh Fómhair 2021

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí sileacain chailciam de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint in aghaidh allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad ([1]) ("an bun-Rialachán"), agus go háirithe Airteagal 7 de,

Tar éis dul i gcomhairle leis na Ballstáit,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. **NÓS IMEACHTA**

1.1. **Tionscnamh**

(1) An 18 Feabhra 2021, thionscain an Coimisiún Eorpach ("an Coimisiún") imscrúdú frithdhumpála i ndáil le hallmhairí sileacain chailciam de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne ("an tír lena mbaineann" nó "DPS" nó "an tSín") ar bhonn Airteagal 5 den bhun-Rialachán. D'fhoilsigh sé Fógra tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ([2]) ("an Fógra tionscnaimh").

(2) Thionscain an Coimisiún an t-imscrúdú tar éis gearán a rinne Euroalliages (an "gearánach") an 4 Eanáir 2021. Rinneadh an gearán thar ceann thionscal sileacain chailciam an Aontais de réir bhrí Airteagal 5(4) den bhun-Rialachán. Sa ghearán bhí fianaise maidir le dumpáil agus le díobháil ábhartha dá dheasca sin, rud a bhí leordhóthanach chun údar a thabhairt le tionscnamh an imscrúdaithe.

(3) De bhun Airteagal 14(5a) den bhun-Rialachán, ba cheart don Choimisiún allmhairí atá faoi réir imscrúdú frithdhumpála a chlárú le linn na tréimhse réamhnochta ach amháin más leor an fhianaise atá aige de réir bhrí Airteagal 5 nach gcomhlíontar na ceanglais faoi phointe (c) nó (d) d'Airteagal 10(4).

(4) Sa chás atá i gceist, níor iarr an gearánach clárú agus rinne an Coimisiún amach nár comhlíonadh na ceanglais faoi phointe (d), mar gurbh amhlaidh, de bhreis ar an leibhéal allmhairí a rinne dochar le linn na tréimhse imscrúdaithe, nach raibh méadú breise ar allmhairí dá éis sin. De réir shonraí Eurostat, tháinig laghdú 86 % ar an méid allmhairí ón tSín sna chéad 4 mhí (i.e. mí an Mhárta go mí an Mheithimh 2021) tar éis thionscnamh an imscrúdaithe i gcomparáid leis na míonna céanna le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar bhonn míosúil, tháinig laghdú 74 % ar an meánmhéid allmhairí ón tSín sna chéad cheithre mhí tar éis thionscnamh an imscrúdaithe i gcomparáid leis an meánmhéid míosúil allmhairí le linn na tréimhse imscrúdaithe. Dá bhrí sin, níor chláraigh an Coimisiún allmhairí le linn na tréimhse réamhnochta.

1.2. **Páirtithe leasmhara**

(5) San Fhógra tionscnaimh, d'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis chun a bheith rannpháirteach san imscrúdú. Ina theannta sin, chuir an Coimisiún an gearánach ar an eolas go sonrach faoin imscrúdú, mar aon le táirgeoirí aitheanta ón Aontas, na táirgeoirí onnmhairiúcháin aitheanta agus na húdaráis i nDaon-Phoblacht na Síne, allmhaireoirí, soláthróirí agus úsáideoirí aitheanta, chomh maith le comhlachais arb eol iad a bheith bainteach le tionscnamh an imscrúdaithe, agus d'iarr sé orthu a bheith rannpháirteach ann.

([1]) IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.

([2]) Fógra tionscnaimh maidir le nós imeachta frithdhumpála a bhaineann le hallmhairí sileacain chailciam de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne (IO C 58, 18.2.2021, lch. 60).

(6) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an imscrúdaithe agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála.

(7) Níor iarradh aon éisteacht ag an gcéim seo den imscrúdú.

1.3. **Barúlacha maidir le tionscnamh**

(8) Fuair an Coimisiún barúlacha maidir leis an tionscnamh ó Eurofer agus ón German Steel Federation (Wirtschaftsvereinigung Stahl) lena n-iarradh deireadh a chur leis an imscrúdú.

(9) Mhaígh Eurofer gurbh é an laghdú ar tháirgeadh cruach seachas allmhairí ón tSín ba phríomhchúis le feidhmíocht lag thionscal an Aontais agus, dá bhrí sin, theip ar an ngearánach nasc cúisíoch a shuí idir allmhairí ón tSín agus staid thionscal an Aontais. D'áitigh Eurofer freisin nár thug an gearánach aon fhaisnéis maidir leis an méid is féidir le táirgeoirí sileacain chailciam fearó-chóimhiotail eile a tháirgeadh ar an innealra céanna. Thairis sin, mhaígh Eurofer gur theip ar an ngearánach anailís cheart a dhéanamh ar fhachtóirí seachas na hallmhairí dumpáilte a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le staid an tionscail shileacain chailciam san Aontas, amhail paindéim Covid-19 agus an nasc leis an acmhainneacht iomarcach cruach. Thairis sin, d'áitigh Eurofer nach bhféadfaí an borradh allmhairiúcháin líomhnaithe ón tSín a réiteach bunaithe ar na sonraí allmhairiúcháin Eurostat/Comext maidir le Cód AC 7202 99 80. De réir na sonraí sin, ní raibh méaduithe ar allmhairí ón tSín sofheicthe le linn na tréimhse imscrúdaithe, ach bhí méaduithe ar allmhairí ón mBrasaíl i bhfad ní ba láidre. Thairis sin, maidir le brabúsacht, mhaígh Eurofer agus German Steel Federation gurbh iarmhairt loighciúil ar an ngéarchéim eacnamaíoch ba mheasa le breis agus deich mbliana anuas é an laghdú a bhí acu. De réir Eurofer, bhí an staid eacnamaíoch ar an iomlán ina cúis le drochfheidhmíocht an ghearánaigh, seachas na hallmhairí. Go háirithe, a mhéid a bhaineann le costais, chuir Eurofer in iúl, contrártha do líomhain an ghearánaigh, gur tháinig laghdú ar chostais fuinnimh le linn na tréimhse imscrúdaithe, agus dá bhrí sin, nach bhféadfaidís cur leis an méadú costais. Chomh maith leis sin, de réir Eurofer, níor tháinig méadú ar chostais sheasta ach an oiread, mar gheall ar an éileamh níos ísle ar chruach. Dúirt German Steel Federation nach mór a chur san áireamh freisin go bhfuil buntáistí costais suntasacha ag táirgeoirí eilimintí cóimhiotalaithe de chuid na Síne maidir le cóimhiotail a tháirgeadh mar thoradh ar chostais fuinnimh agus saothair níos ísle agus mar gheall go bhfuil foinsí amhábhair dá gcuid féin acu. Níor léiríodh leis an méid sin ar fad, más fíor, ach nach raibh na hallmhairí ón tSín ina gcúis leis an laghdú ar bhrabúsacht, ach gurbh iarmhairt loighciúil na staide eacnamaíche agus phaindéim Covid-19 ar an iomlán é.

(10) Sa ghearán, suíodh sladghearradh bunaithe ar idirbhearta ar leith arbh iad an fhaisnéis ab fhearr a bhí ar fáil don ghearánach ag an gcéim sin. Cháin Eurofer an modh sin agus chuir siad in iúl freisin gur cheart a chur san áireamh le sladghearradh cibé acu a rinneadh nó nach ndearnadh díolacháin ina mbulc nó ina sreang chroíleacánach.

(11) Deimhníodh le hanailís an Choimisiúin nár leordhóthanach ceann ar bith de na heilimintí a luadh, cibé acu raibh siad ceart ó thaobh na bhfíoras de nó nach raibh, chun an chonclúid a thabhairt faoi cheist, is é sin, go raibh fianaise leordhóthanach sa ghearán a d'fhéadfadh a thaispeáint go raibh allmhairí an táirge lena mbaineann ag teacht isteach san Aontas ar phraghsanna dumpáilte agus gur chosúil gur chúis iad le díobháil ábhartha do na táirgeoirí de chuid an Aontais iad. Suíodh na gnéithe sin ar bhonn na fianaise ab fhearr a bhí ar fáil don ghearánach an tráth sin, agus bhí siad ionadaíoch agus iontaofa go leor. Thairis sin, maidir leis na héilimh eile arna gcur chun cinn ag Eurofer agus ag an German Steel Federation, scrúdaíodh iad go mion le linn an imscrúdaithe, agus pléitear a thuilleadh iad thíos.

(12) Ar bhonn an mhéid thuas, dheimhnigh an Coimisiún gur leor an fhianaise a chuir an gearánach ar fáil faoi dhumpáil, díobháil agus nasc cúisíochta sa chaoi gur chomhlíonadh na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 5(2) den bhun-Rialachán.

1.4. **Sampláil**

(13) San Fhógra tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún go bhféadfadh sé cineálacha áirithe de na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán.

1.4.1. *Táirgeoirí ón Aontas*

(14) San Fhógra tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go soláthródh sé ceistneoirí don dá tháirgeoir aitheanta ón Aontas, is iad sin OFZ, a.s. agus Ferropem. Mar sin féin, d'iarr an Coimisiún freisin ar tháirgeoirí eile ón Aontas, más ann dóibh, iad féin a chur in aithne don Choimisiún agus ceistneoir a iarraidh tráth nach déanaí ná 7 lá tar éis fhoilsiú an Fhógra thionscnaimh.

(15) Níor chuir aon táirgeoir eile ón Aontas iad féin in aithne don Choimisiún. Dá bhrí sin, meastar go bhfuil 100 % de thionscal an Aontais comhdhéanta den dá tháirgeoir ón Aontas a luaitear.

1.4.2. *Sampláil allmhaireoirí*

(16) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a shonraítear san Fhógra tionscnaimh a sholáthar.

(17) Sholáthair ceithre allmhaireoir neamhghaolmhara (Affival S.a.S., Coftech GmbH, Sider Trading SpA, SKW Stahl-Metallurgie GmbH) an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise a laghad freagraí a fuarthas, chinn an Coimisiún nach raibh gá le sampláil. D'iarr an Coimisiún ar na ceithre chuideachta a luaitear an ceistneoir le haghaidh allmhaireoirí a líonadh isteach.

1.4.3. *Sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin i nDaon-Phoblacht na Síne*

(18) Chun a chinneadh an raibh gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin aitheanta i nDaon-Phoblacht na Síne faisnéis a shonraítear san Fhógra tionscnaimh a sholáthar. Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar Mhisean Dhaon-Phoblacht na Síne chuig an Aontas Eorpach táirgeoirí onnmhairiúcháin eile ar spéis leo a bheith páirteach san imscrúdú a shainaithint, agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, dá mba ann dóibh.

(19) Sholáthair dhá tháirgeoir onnmhairiúcháin i nDaon-Phoblacht na Síne an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise a laghad freagraí a fuarthas, chinn an Coimisiún nach raibh gá le sampláil.

1.5. **Freagraí ar an gceistneoir agus cuairteanna fíoraithe**

(20) Sheol an Coimisiún ceistneoir maidir le saobhadh suntasach a bheith i nDaon-Phoblacht na Síne de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán chuig Rialtas Dhaon-Phoblacht na Síne.

(21) Thairis sin, sholáthair an gearánach fianaise leordhóthanach sa ghearán go bhfuil saobhadh amhábhair i nDaon-Phoblacht na Síne maidir leis an táirge lena mbaineann. Dá bhrí sin, mar a fógraíodh san Fhógra tionscnaimh, chumhdaigh an t-imscrúdú an saobhadh amhábhair sin chun a chinneadh an gcuirfear forálacha Airteagal 7(2a) agus 7(2b) den bhun-Rialachán i bhfeidhm maidir le Daon-Phoblacht na Síne. Ar an gcúis sin, sheol an Coimisiún ceistneoir breise maidir leis sin chuig Rialtas Dhaon-Phoblacht na Síne.

(22) Na ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí, allmhaireoirí, úsáideoirí an Aontais agus táirgeoirí onnmhairiúcháin, cuireadh ar fáil ar líne ([3]) iad lá an tionscnaimh.

(23) Fuair an Coimisiún freagraí ceistneora ón dhá tháirgeoir ón Aontas, ó dhá allmhaireoir ón Aontas (Affival and Coftech), ó dhá úsáideoir (AFV Acciaierie Beltrame S.p.A. agus Filo d.o.o.) agus ó na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin comhoibríocha (Ningxia Ketong New Material Technology Co., Ltd., Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd. agus a thrádálaí gaolmhar Overseas Metallurgy Co., Ltd. agus Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co., Ltd.).

(24) Lorg an Coimisiún an fhaisnéis uile a mheas sé ba ghá chun cinneadh sealadach a dhéanamh maidir leis an dumpáil, leis an díobháil dá deasca agus maidir le leas an Aontais agus rinne sé chros-seiceáil uirthi. De bharr ráig phaindéim COVID-19 agus na mbeart a glacadh dá réir chun déileáil leis an ráig ("Fógra COVID-19") ([4]), níorbh fhéidir leis an gCoimisiún, cuairteanna fíorúcháin a dhéanamh ar áitribh na gcuideachtaí comhoibríocha. Ina ionad sin, rinne an Coimisiún cros-seiceálacha cianda ar an bhfaisnéis a sholáthair na cuideachtaí seo a leanas ar fhíschomhdháil:

Táirgeoirí ón Aontas

— OFZ, a.s., Istebné, an tSlóvaic

([3]) https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2514

([4]) Fógra maidir le hiarmhairtí na ráige COVID-19 ar imscrúduithe frithdhumpála agus frith-fhóirdheontais (IO C 86, 16.3.2020, lch. 6).

— Ferropem, Chambéry, an Fhrainc

Allmhaireoirí

— Affival SAS, Solesmes, an Fhrainc

Táirgeoirí onnmhairiúcháin i nDaon-Phoblacht na Síne

— Ningxia Ketong New Material Technology Co., Ltd. ("Ketong")

— Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd. agus a thrádálaí gaolmhar Overseas Metallurgy Co., Ltd. ("Shun Tai")

— Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co., Ltd. ("Shenghua")

1.6. **Tréimhse imscrúdaithe agus an tréimhse a measadh**

(25) Leis an imscrúdú ar an dumpáil agus ar an díobháil, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2020 go dtí an 31 Nollaig 2020 ("an tréimhse imscrúdaithe"). Sa scrúdú ar threochtaí ábhartha do mheasúnú díobhála, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2017 go dtí deireadh na tréimhse imscrúdaithe ("an tréimhse a breithníodh").

2. **AN TÁIRGE LENA mBAINEANN AGUS TÁIRGE COMHCHOSÚIL**

2.1. **An táirge lena mbaineann**

(26) Is cóimhiotal nó comhdhúil cheimiceach é an táirge lena mbaineann a bhfuil 16 % nó níos mó de chailciam, 45 % nó níos mó de shileacan, níos lú ná 14 % d'iarann agus nach mó ná 10 % d'aon eilimint eile ann de réir meáchain; cibé acu an bhfuil nó nach bhfuil sé curtha i láthair i mbulc, pacáistithe i málaí nó i ndrumaí cruach, curtha isteach i leatháin chruach (nó i sreang chroíleacánach), nó curtha i láthair ar bhealach eile, ar de thionscnamh Daon-Phoblacht na Síne é, agus a thagann faoi chóid AC ex 7202 99 80 agus ex 2850 00 60 faoi láthair (cóid TARIC 7202 99 80 30 agus 2850 00 60 91) ("an táirge lena mbaineann"). Tagraítear dó sin go minic mar shileacan cailciam nó mar "CaSi".

(27) Úsáidtear sileacan cailciam i monaraíocht cóimhiotal miotail speisialta. Úsáidtear cóimhiotail CaSi mar dhé-ocsaídeoir agus mar dhéshulfaróir i monaraíocht cruach ardghráid.

2.2. **Táirge comhchosúil**

(28) Leis an imscrúdú léiríodh go bhfuil na saintréithe bunúsacha, fisiceacha, ceimiceacha agus teicniúla céanna, chomh maith leis na húsáidí bunúsacha céanna, ag na táirgí seo a leanas:

— an táirge lena mbaineann;

— an táirge a táirgeadh agus a díoladh ar mhargadh intíre Dhaon-Phoblacht na Síne; agus

— an táirge arb é an tionscal de chuid an Aontais a tháirg agus a dhíol é.

(29) Chinn an Coimisiún ag an gcéim sin gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin dá bhrí sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den bhun-Rialachán.

2.3. **Éilimh maidir le raon táirge**

(30) Ní bhfuair an Coimisiún éilimh maidir leis an raon táirge.

3. **DUMPÁIL**

3.1. **An nós imeachta chun an gnáthluach a chinneadh faoi Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán**

(31) Ó tharla gur leordhóthanach an fhianaise a bhí ar fáil ag tús an imscrúdaithe lenar tugadh le fios gurbh ann do shaobhadh suntasach de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, maidir le Daon-Phoblacht na Síne, mheas an Coimisiún gurbh iomchuí tús a chur leis an imscrúdú i ndáil leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin ón tír sin, ag féachaint d'Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.

(32) Dá dheasca sin, chun na sonraí a bhailiú, sonraí is gá le haghaidh chur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán amach anseo, san Fhógra tionscnaimh d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin sa tSín faisnéis a sholáthar maidir leis na hionchuir a úsáidtear chun sileacan cailciam a tháirgeadh. Sholáthair trí tháirgeoir onnmhairiúcháin de chuid na Síne an fhaisnéis ábhartha.

(33) D'fhonn faisnéis a fháil a mheas sé go mba ghá dá imscrúdú maidir leis an saobhadh suntasach a líomhnaíodh, sheol an Coimisiún ceistneoir chuig Rialtas na Síne. Ina theannta sin, i bpointe 5.3.2 den Fhógra tionscnaimh, thug an Coimisiún cuireadh do gach páirtí leasmhar a gcuid tuairimí a chur in iúl, faisnéis a chur isteach agus fianaise thacaíochta a chur ar fáil maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán laistigh de 37 lá ó dháta fhoilsiú an Fhógra tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*. Níor sholáthair Rialtas na Síne aon fhreagra ar an bhfaisnéis a iarradh. Ina dhiaidh sin, chuir an Coimisiún in iúl do Rialtas na Síne go n-úsáidfeadh sé na fíricí a bhí ar fáil de réir bhrí Airteagal 18 den bhun-Rialachán chun a chinneadh an ann do shaobhadh suntasach i nDaon-Phoblacht na Síne.

(34) I bpointe 5.3.2 den Fhógra tionscnaimh shainaithin an Coimisiún an Bhrasaíl ina tír a d'fhéadfadh a bheith mar thír ionadaíoch de bhun Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán chun críche an gnáthluach a chinneadh bunaithe ar phraghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa. Luaigh an Coimisiún freisin go scrúdódh sé tíortha ionadaíocha eile a d'fhéadfadh a bheith iomchuí i gcomhréir leis na critéir a leagtar amach in 2(6a)(a), an chéad fhleasc, den bhun-Rialachán.

(35) An 7 Bealtaine 2021, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara ar an eolas le nóta ("an Chéad Nóta") maidir leis na foinsí ábhartha a bhí beartaithe aige a úsáid chun an gnáthluach a chinneadh. Sa nóta sin, chuir an Coimisiún liosta ar fáil de na tosca táirgeachta uile amhail amhábhair, saothar agus fuinneamh a úsáidtear chun sileacan cailciam a tháirgeadh. Ina theannta sin, shainaithin an Coimisiún an Bhrasaíl agus an Airgintín mar thíortha a d'fhéadfadh a bheith mar thír ionadaíoch. Fuair an Coimisiún barúlacha ón ngearánach agus ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin Ketong agus Shenghua. Déantar mionanailís ar na barúlacha sin in aithrisí (93) go (119).

(36) An 14 Meitheamh 2021, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara ar an eolas leis an dara nóta ("an Dara Nóta") maidir leis na foinsí ábhartha a bhí beartaithe aige a úsáid chun an gnáthluach a chinneadh, agus gurb í an Bhrasaíl an tír ionadaíoch. Chuir sé páirtithe leasmhara ar an eolas freisin go leagfadh sé síos costais díola, ghinearálta agus riaracháin ("costais SGA") agus na brabúis bunaithe ar fhaisnéis a bhí ar fáil don chuideachta ábhartha Rima Industrial S.A. ("Rima Industrial") sa tír ionadaíoch. Sa Dara Nóta tugadh aghaidh ar na barúlacha a fuarthas maidir leis an gCéad Nóta. Fuarthas barúlacha maidir leis an Dara Nóta ón ngearánach agus ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin Ketong agus Shenghua. Déantar mionanailís ar na barúlacha sin in aithrisí (122) go (136).

3.2. **Gnáthluach**

(37) I gcomhréir le hAirteagal 2(1) den bhun-Rialachán, "beidh an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas a íocadh nó atá le híoc de ghnáth, i ngnáthchúrsa trádála, ag custaiméirí neamhspleácha sa tír is onnmhaireoir".

(38) Mar sin féin, de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, "i gcás ina gcinntear […] nach bhfuil sé iomchuí praghsanna intíre agus costais a úsáid sa tír is onnmhaireoir i ngeall go bhfuil saobhadh suntasach sa tír sin de réir bhrí phointe (b), déanfar an gnáthluach a thógáil go heisiach ar bhonn na gcostas táirgthe agus díolachán ina léirítear praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa", agus "áireofar leis méid neamhshaofa agus réasúnach de chostais riaracháin, díolacháin agus costais ghinearálta agus i gcomhair brabús".

(39) Mar a mhínítear a thuilleadh thíos, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid san imscrúdú reatha gur ar bhonn na fianaise atá ar fáil agus i bhfianaise na heaspa comhoibre a fuarthas ó Rialtas na Síne mar a luaitear in aithris (33), b'iomchuí Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.

3.2.1. *Saobhadh suntasach a bheith ann*

(40) San imscrúdú a rinneadh le déanaí maidir le fearó-shileacan de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne, a mbaineann a tháirgeoirí leis an earnáil fearó-chóimhiotal, ar an gcaoi chéanna leis na táirgeoirí sileacain chailciam ([5]), chinn an Coimisiún go raibh saobhadh suntasach de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán san earnáil réamhluaite. Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid san imscrúdú sin gur ar bhonn na fianaise ar bhí ar fáil, b"iomchuí freisin Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm.

(41) San imscrúdú sin, rinne an Coimisiún amach gurbh ann d'idirghabháil shuntasach ón rialtas i nDaon-Phoblacht na Síne, rud a shaobhann leithdháileadh éifeachtach na n-acmhainní i gcomhréir le prionsabail an mhargaidh ([6]). Go háirithe, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach amháin gurbh ann do chuid mhór úinéireachta ag Rialtas na Síne san earnáil fearó-shileacain fós de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán ([7]) ach go bhfuil Rialtas na Síne in ann cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí freisin de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den bhun-Rialachán ([8]). Rinne an Coimisiún amach thairis sin go raibh éifeachtaí saofa breise ag láithreacht agus ag idirghabháil an Stáit sna margaí airgeadais chomh maith le soláthar amhábhar agus ionchuir ar an margadh. Go deimhin, ar an iomlán, de bharr an chórais pleanála i nDaon-Phoblacht na Síne, fágann sé go mbíonn acmhainní á leithdháileadh ar earnálacha atá ainmnithe mar earnálacha straitéiseacha nó atá tábhachtach go polaitiúil ar shlí eile ag Rialtas na Síne, seachas iad a bheith á leithdháileadh i gcomhréir le fórsaí an mhargaidh ([9]). Thairis sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach bhfuil dlíthe féimheachta agus maoine na Síne ag obair i gceart de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc den bhun-Rialachán, rud a chruthaíonn saobhadh go háirithe nuair a bhíonn gnólachtaí dócmhainneacha á gcoimeád sócmhainneach agus nuair a bhíonn cearta úsáide talún á leithdháileadh i nDaon-Phoblacht na Síne ([10]). Ar an gcaoi chéanna, rinne an Coimisiún amach gurbh ann do shaobhadh maidir le costais phá san earnáil fearó-shileacain de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc den bhun-Rialachán ([11]), mar aon le saobhadh sna margaí airgeadais de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den bhun-Rialachán, go háirithe maidir le gníomhaithe corparáideacha caipiteal a rochtain i nDaon-Phoblacht na Síne ([12]). Mar thoradh go bhfuil na hionchuir a úsáidtear agus an próiseas táirgthe an-chosúil le chéile, baineann na torthaí sin go mór leis an earnáil sileacain chailciam freisin, agus an dara ceann acu ina chuid den earnáil fearó-chóimhiotal freisin.

(42) Mar a rinneadh san imscrúdú maidir leis an earnáil fearó-shileacain i nDaon-Phoblacht na Síne, d'fhéach an Coimisiún san imscrúdú reatha lena fháil amach an iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid i nDaon-Phoblacht na Síne i bhfianaise saobhadh suntasach a bheith ann de réir bhrí Airteagal 2(6a), pointe (b), den bhun-Rialachán. Rinne an Coimisiún amhlaidh ar bhonn na fianaise a bhí ar fáil sa chomhad, lena n-áirítear an fhianaise a bhí sa ghearán agus sa Tuarascáil, a bhíonn ag brath ar fhoinsí atá ar fáil go poiblí. Cumhdaíodh san anailís sin an scrúdú a rinneadh ar na hidirghabhálacha substainteacha rialtais i ngeilleagar Dhaon-Phoblacht na Síne go ginearálta, ach cumhdaíodh freisin an staid shonrach margaidh san earnáil ábhartha lena n-áirítear an táirge faoi imscrúdú. Chuir an Coimisiún leis na heilimintí fianaiseacha sin lena thaighde féin ar na critéir éagsúla atá ábhartha chun a dheimhniú gurb ann do shaobhadh suntasach i nDaon-Phoblacht na Síne, mar a fuarthas amach freisin in imscrúduithe a rinne sé roimhe seo i ndáil leis sin.

(43) Rinneadh tagairt don Tuarascáil sa ghearán sa chás seo, go háirithe do shaobhadh san earnáil fuinnimh agus i ndáil le hionchuir mhianra ar leith. Thairis sin, sholáthair an gearánach staidéar maidir le saobhadh margaidh i dtionscal fhearó-chóimhiotal agus i dtionscal shileacain na Síne freisin arb é an Stát is cúis leis. Dhoiciméadaigh an staidéar sin go bhfuil tionscal fearó-shileacain na Síne faoi réir treoraíochta láidre agus cur isteach lánroghnaigh ón rialtas agus tháinig sé ar an gconclúid go bhfuil cuideachtaí na Síne sa tionscal sin "*ag feidhmiú i dtimpeallacht margaidh*

([5]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/909 ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 2020 (IO L 208, 1.7.2020, lch. 2).

([6]) Ibid, aithrisí 54-60 agus 111-115.

([7]) Ibid, aithrisí 61-64.

([8]) Ibid, aithrisí 66-69. Cé go bhféadfaí an ceart atá ag na húdaráis ábhartha Stáit príomh-phearsanra bainistíochta i bhfiontair atá faoi úinéireacht an Stáit a cheapadh agus a chur as a bpoist, dá bhforáiltear i reachtaíocht na Síne, a mheas mar rud a léiríonn na cearta úinéireachta a chomhfhreagraíonn dó sin, léiríonn cealla de Pháirtí Cumannach na Síne i bhfiontair, idir chinn atá faoi úinéireacht an stáit agus chinn phríobháideacha araon, modh tábhachtach eile trína féidir leis an Stát cur isteach ar chinntí gnó. De réir dhlí cuideachta Dhaon-Phoblacht na Síne, bunófar eagraíocht de chuid Pháirtí Cumannach na Síne i ngach cuideachta (le triúr comhaltaí de chuid an Pháirtí ar a laghad mar a shonraítear i mBunreacht Pháirtí Cumannach na Síne) agus cuirfidh an chuideachta na coinníollacha is gá ar fáil le haghaidh gníomhaíochtaí eagraíocht an pháirtí. Ní léir gur leanadh an ceanglas sin i gcónaí roimhe seo nó gur forfheidhmíodh go docht é. Mar sin féin, ó 2016 ar a laghad threisigh Páirtí Cumannach na Síne na héilimh atá aige go bhfuil smacht aige ar chinntí gnó i bhfiontair atá faoi úinéireacht an stáit ar bhonn prionsabal polaitiúil. Tuairiscítear freisin gur chuir Páirtí Cumannach na Síne brú ar chuideachtaí príobháideacha tús áite a thabhairt don "tírghrá" agus disciplín an pháirtí a chomhlíonadh. In 2017, tuairiscíodh go raibh cealla den pháirtí in 70 % den 1,86 milliún cuideachta atá faoi úinéireacht phríobháideach, agus go raibh an brú ag méadú ar eagraíochtaí Páirtí Cumannach na Síne an focal deiridh a bheith acu maidir leis na cinntí gnó laistigh dá gcuideachtaí faoi seach. Cuirtear na rialacha sin i bhfeidhm go ginearálta ar fud gheilleagar na Síne, i ngach earnáil, lena n-áirítear i measc táirgeoirí sileacain chailciam agus soláthróirí na n-ionchur a úsáidtear iontu.

([9]) Ibid, aithrisí 70-80.

([10]) Ibid, aithrisí 81-86.

([11]) Ibid, aithrisí 87-90.

([12]) Ibid, aithrisí 91-110.

shaofa nach gceadaítear fórsaí iomaíocha inti struchtúr a chur ar an margadh intíre agus é a ailíniú leis na margaí domhanda." Cuireadh an staidéar sa chomhad imscrúdaithe ag an gcéim thionscnaimh. Níor thug aon pháirtí leasmhar aon bharúil maidir leis an staidéar sin, lena n-áirítear Rialtas na Síne agus na táirgeoirí onnmhairiúcháin. Bhí tagairtí d'Fhardal sonraí maidir le srianta ar Onnmhairiú i ndáil le hAmhábhair Thionsclaíocha de chuid ECFE sa ghearán freisin.

(44) Is ann do mhéid áirithe úinéireachta agus smachta ag Rialtas na Síne san earnáil sileacain chailciam fós de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán. Suíodh san imscrúdú go bhfuil 65 % de Shenghua, ar ceann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha é, faoi úinéireacht Shaanxi Metallurgical & Mining Group Co., agus gur fochuideachta é sin faoi seach de chuideachta Shaanxi Non-ferrous Metals Holding Group Co., atá faoi úinéireacht an Stáit. ([13]). Aithníonn an chuideachta go bhfuil sí fós faoi thionchar an fhiontair faoi úinéireacht an Stáit agus go dtairbhíonn sí de thacaíocht láidir ón rialtas ([14]). Ina theannta sin, cé go ndealraíonn sé go bhfuil an dá tháirgeoir onnmhairiúcháin comhoibríocha eile faoi úinéireacht phríobháideach, dealraíonn sé freisin go bhfuil dlúthchaidreamh ag ceann amháin díobh - Ningxia Shun Tai Smelting - leis na húdaráis áitiúla: tá sé lonnaithe in Zhongwei Industrial Park, lena ndeonaítear go leor beartas fabhrach do chuideachtaí seanbhunaithe, amhail cánacha nó costais leictreachais laghdaithe ([15]). Maítear ar shuíomh gréasáin Zhongwei Industrial Park freisin gur "*tionscadal ríthábhachtach de chuid Rialtas Bardasach Zhongwei chun infheistíocht a chur chun cinn é tionscadal na stuafhoirnéise leictrí tumtha cóimhiotail shileacain chailciam agus na giniúna cumhachta teasa iarmharaigh de chuid Ningxia Shuntai Smelting Company*".

(45) Ó tharla nach bhfuarthas aon chomhar ó aon onnmhaireoir ón tSín den táirge faoi imscrúdú, níorbh fhéidir cóimheas cruinn na dtáirgeoirí sileacain chailciam príobháideacha agus faoi úinéireacht an Stáit a dhearbhú tuilleadh.

(46) Ina theannta sin, deimhníodh leis an imscrúdú faoi Airteagal 2(6a)(b), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán, gurbh ann do chuid mhór úinéireachta ag Rialtas na Síne in earnáil an leictreachais fós, arb í an príomhthosca táirgeachta í chun sileacan cailciam a tháirgeadh. Mar a fuair an Coimisiún amach ina Thuarascáil, is saintréith de mhargadh an leictreachais sa tSín í rannpháirtíocht láidir fhiontar faoi úinéireacht an Stáit ag céimeanna éagsúla den slabhra soláthair, agus bhí thart ar 50 % den acmhainneacht giniúna faoi úinéireacht an Stáit in 2017, ach is le dhá fhiontar faoi úinéireacht an Stáit í an eangach tarchuir iomlán ([16]).

(47) Maidir le Rialtas na Síne a bheith in ann cur isteach ar phraghsanna agus ar chostais tríd an Stát a bheith i láthair i ngnólachtaí de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an dara fleasc den bhun-Rialachán, le linn an imscrúdaithe shuigh an Coimisiún ceangail phearsanta a bheith ann idir Páirtí Cumannach na Síne ("CCP") agus cuideachta amháin ar a laghad a mhonaraíonn an táirge faoi imscrúdú. Feidhmíonn príomhoifigeach feidhmiúcháin Shenghua, a bhfuil 35 % de leas na cuideachta faoi úinéireacht aige, mar Rúnaí an Pháirtí ag an tráth céanna ([17]).

(48) Tá fiontair faoi úinéireacht phoiblí agus fiontair faoi úinéireacht phríobháideach araon san earnáil sileacain chailciam faoi réir maoirseachta agus treoraíochta beartais. Cosúil le haon earnáil eile i nDaon-Phoblacht na Síne, cuirtear iallach ar na táirgeoirí sin gníomhaíochtaí neartaithe páirtí a óstáil agus bíonn dlúthchleamhnacht acu le Páirtí Cumannach na Síne agus lena idé-eolaíocht. Léirítear sa sampla seo a leanas an treocht thuas maidir le leibhéal méadaitheach idirghabhála ó Rialtas na Síne san earnáil sileacain chailciam freisin. Léiríodh san imscrúdú go leor gníomhaíochtaí neartaithe páirtí sa chuideachta Shenghua. Tá suíomh gréasáin an táirgeora go háirithe soiléir maidir le neartú páirtí Pháirtí Cumannach na Síne san fhiontar agus maidir leis an ról atá aige laistigh den

([13]) Féach suíomh gréasáin na cuideachta: http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/ (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021). "*Tá sé faoi smacht Shaanxi Nonferrous Metallurgical Mining, ar fochuideachta de chuid Shaanxi Nonferrous Group é, an fiontar mórscála atá faoi úinéireacht an Stáit. Tá lárionad teicneolaíochta fiontraíochta ag an gcuideachta atá aitheanta ar leibhéal cúige; is fiontar cuimsitheach é a dhéanann bruithniú, próiseáil, taighde agus forbairt (T&F), agus trádáil onnmhairithe ar mhiotal neamhfheiriúil agus ar fhearó-chóimhiotail. Is "fiontar ardteicneolaíochta" náisiúnta é, mar aon le "fiontar taispeántais nuálaíochta teicneolaíche" ar leibhéal Chúige Shaanxi, "fiontar tagarmharcála ardchaighdeáin" ar leibhéal Chúige Shaanxi, agus Stiúrthóir ar China Ferroalloy Industry Association agus Stiúrthóir ar Shaanxi Provincial Institute of Metals*".

([14]) Féach go háirithe an sliocht seo a leanas: "*Bunaíodh Shaanxi Shenghua Metallurgical & Chemical Co., Ltd. i mí na Samhna 2007. Tar éis na sócmhainní a atheagrú in 2013, rinneadh fochuideachta de Shaanxi Nonferrous Metals de. Faoi cheannaireacht láidir na grúpchuideachta agus le tacaíocht láidir ón rialtas agus ón tsochaí iomlán, tháinig meánbhainistíocht agus fostaithe uile na cuideachta le chéile, d'oibrigh siad go dian, agus bhain siad buntáistí suntasacha eacnamaíocha agus sóisialta amach, agus bhuaigh siad an chéad duais den Shaanxi Science and Technology Award agus bhain siad go leor onóracha eile amach […]. Is leis an gceathrú baisc d'fhiontair fearó-chóimhiotal arna bhformheas ag an Aireacht Tionscail agus Teicneolaíochta Faisnéise é, agus tá an ceart aige a bheith ag allmhairiú agus ag onnmhairiú*". http://sxshyh.cn/index/index/about

([15]) Féach suíomh gréasáin Zhongwei Industrial Park - Airteagal 68: "*Féadfaidh fiontair atá ag teacht isteach i bpáirceanna tionsclaíocha ardacmhainne arna gcinntiú ag an Réigiún Féinrialaithe tairbhiú de bheartais leictreachais fhabhracha arna bhfógairt go tráthrialta ag an Réigiún Féinrialaithe*". http://www.gdsnxsh.com/h-nd-226.html (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021).

([16]) In 2017, ba é 45,5 % a bhí i nginiúint leictreachais na gcúig ghineadóir cumhachta ba mhó (Huaneng, Huadian, Guodian, Datang agus State Power Investment). Sa bhreis ar na gineadóirí cumhachta eile faoi úinéireacht an Stáit, amhail China Yangtze Power Co. Ltd agus CGN, is dócha go mbeadh an figiúr níos airde ná 50 %. Foinse: http://www.wusuobuneng.cn/archives/22266 (arna rochtain an 25 Lúnasa 2017) De réir na sonraí le haghaidh 2015 ó China Statistical Yearbook 2016, National Bureau of Statistics of China, bhí 97 % de tháirgeacht agus de sholáthar comhiomlánaithe na cumhachta leictrí agus na cumhachta teasa faoi úinéireacht an Stáit (97 % de réir sócmhainní agus 83 % i dtéarmaí líon na bhfiontar). Féach an Tuarascáil, lch. 218.

([17]) http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/lingdaotuandui/

chuideachta: "*Ar an 17 Iúil, reáchtáil coiste Pháirtí Cumannach na Síne le haghaidh Shaanxi Shenghua Metallurgical Chemical Co., Ltd. an ceathrú seisiún staidéir ghrúpa de chuid lárionad choiste an Pháirtí. Bhí Rúnaí an Pháirtí agus Stiúrthóir Feidhmiúcháin Wei Xinhua i gceannas ar an gcruinniú. D'fhreastail comhaltaí coiste an pháirtí, comhaltaí eile na gcoistí nach coistí páirtí iad chomh maith le rúnaithe brainse ar an gcruinniú. Ag an gcruinniú, chuir Yang Hui, leas-rúnaí choiste an Pháirtí, an t-ábhar staidéir PPT maidir le "The Fundamental Law of the Communist Party of China-The Party Constitution of the 19th National Congress of the Communist Party of China" [Dlí Bunúsach Pháirtí Cumannach na Síne-Bunreacht an Pháirtí den 19ú Comhdháil Náisiúnta de Pháirtí Cumannach na Síne] i láthair, agus d'áirithigh sé comhstaidéar ar an óráid a rinne Cathaoirleach Metallurgical Group ag Praise Conference dar teideal "Let"s align with the advanced and unite and forge ahead the smelting force" [Bímis ar thaobh an mhéid atá chun tosaigh agus tagaimis le chéile agus brúimis ar aghaidh leis an bhfórsa bruithnithe] ar an 1 Iúil. Rinne rannpháirtithe malartú tuairimí agus plé ar conas oibleagáidí na gcomhaltaí páirtí a chomhlíonadh agus conas a misin a chomhlíonadh. […] Chuir [Wei Xinhua] roinnt mhaith ceanglas chun cinn don fhoireann cheannaireachta agus do na comrádaithe ar comhaltaí Páirtí iad: 1. Feabhas a chur ort féin go leanúnach trí Bhunreacht an Pháirtí a léamh i gceart, […] 2. Idé-eolaíocht agus creideamh a neartú, cloí go daingean le ceannaireacht choiste Páirtí na cuideachta, "Yan"an Spirit" agus "Nail Spirit" a thabhairt ar aghaidh, agus do chuid fuinnimh a dhíriú ar thascanna chun do chuid dualgas a chomhlíonadh agus chun obair mhaith don chuideachta a áirithiú. 4. Imscrúdú a dhéanamh ar an bhfadhb oibre a bhaineann le stíl atá agat agus í a cheartú i gcomhréir le bunreacht agus disciplín an Pháirtí. Ní mór do gach brainse obair mhaith a dhéanamh maidir le hoideachas idé-eolaíochta chomhaltaí agus mheánbhainistíocht an Pháirtí agus ní mór dóibh a spiorad Páirtí a mhéadú. […] Ní mór don choiste cigireachta disciplín agus don oifig chigireachta agus mhaoirseachta disciplín a ndualgais mhaoirseachta a chur i gcrích go daingean*" ([18]).

(49) Thairis sin, fuarthas amach go bhfuil beartais lena ndéantar idirdhealú i bhfabhar táirgeoirí intíre nó lena n-imrítear tionchar ar chaoi eile ar an margadh de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an tríú fleasc den bhun-Rialachán i bhfeidhm san earnáil sileacain chailciam.

(50) Is earnáil thábhachtach do Rialtas na Síne í an tionscal sin, in éineacht le fo-earnálacha fearó-chóimhiotal eile a mbíonn ról suntasach acu maidir le táirgeacht cruach. Go háirithe, rinne an Coimisiún amach go meastar gur tionscal a spreagtar é an earnáil i gcúige Ningxia, i gcomhréir le *Catalóg 2020 NDRC maidir le tionscail spreagtha i gcúigí an Iarthair* ([19]) *de chuid Choimisiún Náisiúnta 2020 um Fhorbairt agus Athchóiriú ("NDRC").*

(51) Maidir leis na hionchuir a theastaíonn chun sileacan cailciam a tháirgeadh, eisíodh pleananna, treoracha iomadúla agus doiciméid eile ar leibhéil éagsúla freisin. Taispeánann an ghné dheiridh sin leibhéal an chur isteach ón Stát i margaí na n-ionchur sin.

(52) Maidir le leictreachas, arb é an sciar is mó de chostais ionchuir, mar a shuigh an Coimisiún sa Tuarascáil, níl praghsanna an leictreachais bunaithe ar an margadh i nDaon-Phoblacht na Síne agus déanann saobhadh suntasach difear dóibh freisin (trí shocrú lárnach praghsanna, trí dhifreáil praghsanna agus trí chleachtais cheannaigh cumhachta dhíreacha) ([20]). Cé gur tháinig roinnt athruithe agus athchóirithe ar an margadh fuinnimh sa tSín ([21]), níl roinnt praghsanna atá ábhartha don chóras fuinnimh bunaithe ar an margadh go fóill. Aithníonn an rialtas go bhfuil na praghsanna fós faoi smacht an Stáit den chuid is mó: "*Tá bainistíocht reatha ar phraghas an leictreachais fós bunaithe ar phraghsanna an rialtais. Is minic go mbíonn coigeartuithe praghais chun deiridh ar athruithe i gcostais agus bíonn sé deacair costais na húsáide leictreachais a léiriú ar bhealach tráthúil agus réasúnta […] Níl sásra iomaíoch éifeachtach do dhíol leictreachais suite go fóill, tá idirbhearta margaidh idir fiontair ghiniúna cumhachta agus úsáideoirí teoranta agus bíonn sé deacair ról cinntitheach an mhargaidh a thabhairt isteach i leithdháileadh acmhainní*" ([22]). Tá an laige margaidh sin arb é an Stát is cúis léi ag tionscnamh iarrachtaí breise chun an margadh a bhainistiú, rud a léirítear i roinnt doiciméad riaracháin a tháinig ina dhiaidh sin. Mar shampla, i mí na Samhna 2020, d'eisigh NDRC an *Fógra maidir le síniú conarthaí leictreachais meántéarmacha agus fadtéarmacha 2021 a chur chun cinn* ([23]). Ordaítear go háirithe leis an

([18]) Féach airteagal an 20 Iúil 2020 ar shuíomh gréasáin na cuideachta: http://www.sxshyh.com/html/xinwenzixun/gongsixinwen/301.html (arna rochtain an 27 Iúil 2021 den uair dheireanach). Tá cuntais eile den sórt sin d'obair neartaithe Páirtí ar fáil. Féach freisin an tuairisc ar chruinniú eile i mí Feabhra 2018: "*Is é an Comrádaí Wei Xinhua, Rúnaí an Pháirtí agus Bainisteoir Ginearálta na cuideachta a d'óstáil an imeacht. Ag an gcruinniú, bhí an Comrádaí Yang Hui, Leas-rúnaí Choiste an Pháirtí, Rúnaí an Choiste Araíonachta, agus Cathaoirleach an Cheardchumainn Saothair ag Shenghua Metallurgical Chemical Industry Co., Ltd. i gceannas ar thopaic an Imscrúdaithe Speisialta dar teideal "Unbalanced and Insufficient Development" [Forbairt Neamhchothrom agus Easnamhach] de chuid Non-Ferrous Group, agus shoiléirigh sé cuspóir agus tábhacht an phlé: chun spiorad an 19ú Comhdháil Náisiúnta de Pháirtí Cumannach na Síne a chur chun feidhme go hiomlán, i gcomhréir le doiciméid agus le ceanglais Pháirtí an Choiste de "Nonferrous Metals Group Corporation" agus Pháirtí an Choiste de "Metallurgical Group", ag tosú leis na gnéithe d'obair neartaithe páirtí, de tháirgeacht agus d'fheidhmiú, de bhainistíocht rialaithe inmheánaigh, d'athchóiriú agus de nuálaíocht, agus anailís chúramach a dhéanamh ar chomharthaí agus ar chúiseanna le héagothroime agus le heasnaimh forbartha na cuideachta féin agus réitigh agus bearta a mholadh.*" http://www.sxshyh.com/html/dangqungongzuo/dangjiangongzuo/2018/0205/211.html (arna rochtain an 27 Iúil 2021).

([19]) Féach pointe IX.5 den Chatalóg. https://www.ndrc.gov.cn/yjzxDownload/20200812xbdqgllcyfzml.pdf (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021)

([20]) Tuarascáil – Caibidil 10, lgh. 221-230.

([21]) Mar shampla, in 2002 bhain athchóirithe an ghiniúint cumhachta de tharchur agus de líonraí dáilte agus déanann eintitis aonair an dá cheann díobh a oibriú anois.

([22]) *Opinions Regarding the Deepening of the Power Sector"s Reform [Tuairimí maidir le Athchóiriú na hEarnála Cumhachta a Néartú* eisithe ag Coiste Lárnach Pháirtí Cumannach na Síne agus ag Comhairle an Stáit i mí an Mhárta 2015.

([23]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html?code=&state=123 (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021).

doiciméad sin "*gach iarracht a dhéanamh le háirithiú nach bhfuil an méid leictreachais atá ar conradh níos ísle ná 80 % den mheánmhéid le 3 bliana anuas*", agus maidir le praghsáil chun "*sásra réitigh athraithe a shuí […] i rialacháin an mhargaidh áitiúil chun dul i ngleic le hathruithe idir an méid cumhachta atá ar conradh agus an cur chun feidhme iarbhír*" agus chun "*feabhas a chur ar shásra meántéarmach agus fadtéarmach an phraghais idirbhirt. Cuirfidh gach ceantar na praghsanna tarchurtha agus dáileacháin cumhachta arna bhformheas ag an rialtas chun feidhme go daingean.*" Tá forálacha sonracha maidir le cur chun feidhme san Fhógra freisin, go háirithe trí shásra rianaithe don dul chun cinn maidir le síniú conartha a bhunú, nó trí fhaireachán, trí nochtadh agus trí fhorfheidhmiú conarthaí a neartú ([24]). Thairis sin, i mí Eanáir 2021, d'eisigh Comhairle an Stáit *Tuairim NDRC maidir le táillí uisce uirbigh, leictreachais agus soláthairtí teasa a chaighdeánú chun forbairt ardchaighdeáin na hearnála a chothú.* Tá forálacha sonracha san Fhógra maidir le praghsáil rialtais "*[…] Maidir le tionscadail faoi réir praghsáil rialtais nó praghsanna faoi threoir an rialtais, an comhdhéanamh costais a chinneadh ar bhealach réasúnta, maoirseacht agus athbhreithniú costais a neartú, feabhas a chur ar an sásra praghas-mhúnlaithe agus leibhéal na bpraghsanna a chinneadh ar bhealach eolaíoch. […]*" I measc "phríomhspriocanna" an Fhógra, tagraítear go sonrach don sásra ionchuir rialtais maidir le praghsáil, agus do dhifreáil earnála na modhanna praghsála: "*Faoi 2025, bainfear torthaí soiléire amach trí na muirir sa soláthar uisce, sa soláthar cumhachta, agus san earnáil gáis agus teasa a ghlanadh agus a chaighdeánú. Bunófar bonn le haghaidh sásra praghas-mhúnlaithe atá eolaíoch, caighdeánaithe agus trédhearcach, agus cuirfear tuilleadh feabhais ar an sásra ionchuir rialtais. Cuirfear feabhas suntasach ar mhodhanna praghsála is infheidhme maidir le hearnálacha gaolmhara, ar mhodhanna maoirseachta agus athbhreithnithe costais, ar iompraíocht maidir le praghsanna agus ar chumhdach caighdeánach, cuimsitheach seirbhísí, agus ar cháilíocht agus éifeachtúlacht an tsoláthair uisce, leictreachais, teasa agus táirgí agus seirbhísí eile*" ([25]).

(53) Is amhábhar eile é gual a úsáidtear chun sileacan cailciam a tháirgeadh. Mar a fuair an Coimisiún amach ina Thuarascáil, tá an margadh guail i nDaon-Phoblacht na Síne faoi réir saofa, go háirithe de thoradh an fhóirdheonaithe ([26]) agus tríd an mbainistíocht a dhéantar agus an smacht atá ar shaothrú na n-acmhainní guail ([27]). Ina theannta sin, san imscrúdú maidir le Glútamáit Mhonasóidiam de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus na hIndinéise, fuair an Coimisiún fianaise maidir le cur isteach ón Stát ar fhórsaí an mhargaidh san earnáil guail sa tSín ar leibhéal cúige, go háirithe sa Chúige Shandong, trí bhíthin doiciméid phleanála lena rialaítear soláthar, suíomh agus patrúin thionsclaíocha ([28]). San imscrúdú reatha, shuigh an Coimisiún gnéithe breise de chur isteach ón Stát. I mí na Bealtaine 2021, d'eisigh an tÚdarás Náisiúnta um Fhuinneamh (NEA) agus NDRC go comhpháirteach an *Fógra maidir le bearta Bainistíochta le haghaidh critéir chumais agus critéir formheasa tháirgeadh na mianach guail,* agus é d'aidhm acu cumais na mianach guail a rialú agus teorainneacha ábhartha a chur i bhfeidhm, nithe a ríomhtar ar bhonn an fhógra ([29]). Mar shampla eile de ghníomhaíocht rialaithe fhorleathan ón Stát sa mhargadh guail, i mí na Nollag 2020, d'eisigh NDRC an *Fógra maidir le síniú agus feidhmíocht conarthaí guail meántéarmacha agus fadtéarmacha in 2021 a áirithiú* ([30]). Cuireann an Fógra an sprioc chun cumhacht agus maoirseacht an Stáit a mhéadú sa phróiseas conarthach i dtábhacht go sainráite: "*Páirt níos fearr a thabhairt do ról an rialtais, díriú ar struchtúr an chórais a neartú, feabhas a chur ar rialacha idirbhirt, maoirseacht creidmheasa a neartú, agus páirtithe ábhartha a threorú chun feasacht a ardú faoin staid ar an iomlán, freagrachtaí sóisialta a ghlacadh, feidhmíocht conartha a chaighdeánú, agus feidhmiú comhréidh an mhargaidh ghuail a áirithiú.*" Tugann an fógra treoir freisin chun "*féinsmacht an tionscail a neartú. Treoróidh gach comhlachas tionsclaíoch ábhartha fiontair chun féinsmacht a neartú, chun ceanglais na gconarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha a chur chun feidhme go cuí, agus gan staid sholáthair agus éilimh an mhargaidh agus staid bhuntáisteach an tionscail a úsáid chun conarthaí éagothroma a shíniú. Beidh ról eiseamláireach ag fiontair mhórscála, féinrialóidh siad sínithe conartha, ardóidh siad an fheasacht atá acu faoi ghealltanais a chomhlíonadh, cuirfidh siad chucu freagracht shóisialta a*

([24]) Go háirithe "*Tuairisceoidh ranna rialtais, i gcomhar leis an eintiteas a tugadh ar iasacht don Údarás Náisiúnta um Fhuinneamh, don Choimisiún um Fhorbairt agus Athchóiriú Náisiúnta agus don Údarás Stáit um Fhuinneamh go tráthúil maidir le conarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha a shíniú agus maidir le saincheisteanna ábhartha, agus áiritheoidh siad an nasc idir síniú na gconarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha agus an spotchumhacht.*"

([25]) http://www.gov.cn/zhengce/content/2021-01/06/content_5577440.htm (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021).

([26]) Tuarascáil – Caibidil 10.

([27]) Tuarascáil – Caibidil 12, lch. 269.

([28]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/633 ón gCoimisiún an 14 Aibreán 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála chinntitheach ar allmhairí de ghlútamáit mhonasóidiam ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne agus na hIndinéise iad tar éis athbhreithniú éaga a dhéanamh de bhun Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 132, 19.4.2021, lch. 63), aithris 81.

([29]) Ar fáil ag suíomh gréasáin NEA: www.nea.gov.cn/2021-05/18/c_139953498.htm (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021).

([30]) Fógra Uimh. 902 (2020) ó NDRC https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201207_1252389.html?code=&state=123 (arna rochtain an 5 Lúnasa 2021)

ghlacadh maidir le soláthar agus praghsanna seasmhacha a áirithiú, agus cuirfidh siad oibríocht chomhréidh an mhargaidh ghuail chun cinn ar an leibhéal náisiúnta." Is fiú a thabhairt faoi deara go háirithe an treoir shoiléir a thugtar gan staid an tsoláthair agus an éilimh sa mhargadh a úsáid nuair atá conarthaí á síniú. I mí Aibreáin 2021, d'eisigh NDRC *Fógra breise maidir le maoirseacht agus bainistíocht conarthaí meántéarmacha agus fadtéarmacha guail 2021 a áirithiú,* agus é mar aidhm aige maoirseacht níos fearr a dhéanamh ar chomhlíontacht conarthaí díolacháin agus an soláthar guail a áirithiú (go háirithe bunaithe ar fhorálacha Fhógra Uimh 902 a luadh roimhe seo). Ar an mbonn sin, ba cheart do pháirtithe ábhartha a áirithiú go háirithe nach bhfuil an ráta comhlíontachta míosúla níos lú ná 80 %, agus nach bhfuil an ráta comhlíontachta ráithiúla agus bliantúla níos lú ná 90 % ([31]).

(54) Is léir idirghabhálachas ón Stát i margadh an ghuail freisin leis an gcinneadh a rinneadh le déanaí chun síneadh bliain amháin eile a chur le ham na hoibríochta trialaí do mhianaigh ghuail atá dúnta agus an cuspóir aige aschur agus soláthar a mhéadú, chun cur in aghaidh méaduithe praghais an tráchtearra (tar éis do tháirgeacht na mianach a bheith curtha ar fionraí roimhe sin) ([32]).

(55) Thairis sin, cumhdaítear an dá amhábhar thábhachtacha eile a úsáidtear chun sileacan cailciam a mhonarú – grianchloichít agus aolchloch – sa 13ú Plean Cúig Bliana le haghaidh Acmhainní Mianraí, a cheadaíonn an Stát na príomh-mhargaí acmhainní mianraí a bhainistiú i nDaon-Phoblacht na Síne i mbeagnach gach ceantar ([33]). Thairis sin, deimhníodh leis an imscrúdú, de réir leagan 2020 den Fhardal maidir le Srianta ar Onnmhairiú i ndáil le hAmhábhair Thionsclaíocha ó ECFE, go raibh grianchloichít (Cód HS 250590) faoi réir ceanglais cheadúnaithe onnmhairithe neamh-uathoibríoch ([34]) in 2019 i nDaon-Phoblacht na Síne, a bhfuil an acmhainn aige srian a chur le gníomhaíocht onnmhairithe agus saobhadh a dhéanamh ar an margadh, dá bhrí sin.

(56) Mar is féidir a fheiceáil ó na samplaí thuas, bainistíonn Rialtas na Síne forbairt na hearnála sileacain chailciam i gcomhréir le raon leathan uirlisí agus treoracha beartais agus rialaíonn siad beagnach gach gné i bhfeidhmiú na hearnála. Baineann an treoraíocht agus idirghabháil rialtais seo leis na príomh-ionchuir a úsáidtear i monaraíocht an táirge faoi imscrúdú freisin. Mar shampla, admhaíonn Shenghua go n-ailíníonn sé a n-oibríochtaí gnó le doiciméid phleanála lárnaigh agus le príomhbheartais Stáit, mar a thuairiscítear ina gcuspóirí corparáideacha: "*Gach iarracht a dhéanamh tionscadail amhail cailciam miotail ardíonachta, sileacan tionsclaíoch ar ghrád ceimiceach, agus línte táirgthe miotalóireachta micreathonnacha agus tionscadail eile a thógáil agus a chur chun feidhme faoi dheireadh an '13th Five-Year Plan' [an 13ú Plean Cúig Bliana].* Maíonn an chuideachta freisin go mbíonn sí '*ag dul in oiriúint go gníomhach ar normáltacht nua na forbartha eacnamaíche náisiúnta, go dtuigeann sí i gceart treoir nua na mbeartas athchóirithe ar thaobh an tsoláthair, go gcuireann sí freagracht na táirgeachta sábháilte agus atá neamhdhíobhálach don chomhshaol chun feidhme go dúthrachtach, agus, ar bhonn na ceannaireachta cobhsaí a chuireann sí i bhfeidhm sa tionscal cóimhiotal sileacain chailciam, go mbíonn sí ag brath ar bhainistíocht, ar bhuanna, agus ar thaighde eolaíoch Shaanxi Nonferrous Group*" ([35]).

(57) I dteannta a luaitear thuas, is tairbhithe d'fhoirmeacha éagsúla tacaíochta ón Stát iad táirgeoirí sileacain chailciam, rud a chuireann leas na n-údarás san earnáil seo in iúl. Le linn an imscrúdaithe, shuigh an Coimisiún gur thairbhigh Ningxia Shun Tai Smelting de thacaíocht i ngeall ar a bhunaíocht in Zhongwei Industrial Park (féach aithris 44), ach gur aithníodh an chuideachta Ketong mar " 2020 Autonomous Region Enterprise Technology Center" [Lárionad Teicneolaíochta Fiontraíochta i Réigiún Féinrialaithe 2020]. I ndáil leis sin, thuairiscigh na meáin áitiúla an méid seo a leanas: "*De réir na rialachán ábhartha, gheobhaidh an lárionad teicneolaíochta fiontraíochta ar leibhéal an réigiúin fhéinrialaithe, atá aitheanta amhlaidh den chéad uair, tacaíocht airgeadais de RMB 1 mhilliún.*" ([36]) Dheimhnigh tuairiscí ó mheáin áitiúla eile tacaíocht an chúige i leith na cuideachta: "*Chuir an duine ábhartha atá i gceannas ag Roinn Tionsclaíochta agus Teicneolaíochta Faisnéise an Réigiúin Fhéinrialaithe in iúl go bhfuil claochlú struchtúrach, claochlú glas, claochlú cliste agus claochlú teicneolaíoch na bhfiontar tionsclaíochta á gcur chun cinn go fonnmhar ag ár gceantar, tríd an slabhra tionsclaíochta a leathnú, a mheastar a bheith ina thosaíocht, agus tríd an gclaochlú glas, claochlú cliste agus claochlú teicneolaíoch freisin, claochluithe a mheastar a bheith ina bpríomh-uirlisí, agus go bhfuil an coigeartú struchtúrach agus na huasghrádaithe táirge sa tionscal amhábhair á gcur chun cinn aige freisin. […] Maidir le hábhair chóimhiotail speisialta, tacaíonn ár réigiún le forbairt cóimhiotal ardteochta, cóimhiotal frithchreimneach, cóimhiotal ultra-ardnirt agus ábhar eile a bhfuil airíonna speisialta agus feidhmeanna speisialta acu. Ag brath ar fhiontair amhail Shengyan Industrial, Ketong New Materials, agus Jun Magnetic New Materials, déanfar dul chun cinn i bpríomhtheicneolaíochtaí chun ábhair chóimhiotail a bhfuil saincheanglais acu a fhorbairt amhail ardfhriotaíocht in aghaidh teochta, ábhair ardnirt agus ardfhriotaíocht in aghaidh creimeadh, a úsáidtear go forleathan i réimse na cruach dosmálta agus na cruach speisialta*" ([37]).

([31]) Fógra 338 (2021). www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202104/t20210429_1278643.html (arna rochtain an 3 Lúnasa 2021).

([32]) Féach tuairisc ar shuíomh gréasáin Nasdaq (buntuairisc le Reuters Beijing Newsroom). *Ceadaíonn an tSín síntí trialacha 1 bhliain amháin ag 15 mhianach guail chun an t-aschur a mhéadú*. an 4 Lúnasa 2021. https://www.nasdaq.com/articles/china-grants-one-year-trial-extensions-at-15-coal-mines-to-boost-output-2021-08-04.

([33]) Tuarascáil – Roinn 12.3.1.1. Léirítear aolchloch agus grianchloichít go háirithe in Aguisín 4 den Phlean maidir le caighdeáin dearaidh le haghaidh an íos-scála mianadóireachta de phríomh-mhianraí.

([34]) Le fáil ag: https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials

([35]) Suíomh gréasáin na cuideachta. http://www.sxshyh.com/html/guanyuwomen/

([36]) Féach tuairisc in Ningxia News: *Cruthaíonn an Réigiún Féinrialaithe Ningxia 5 lárionad teicneolaíochta fiontraíochta eile*. an 27 Deireadh Fómhair 2020. http://www.nxnews.net/sz/nxdj/202010/t20201027_6904926.html (arna rochtain an 6 Lúnasa 2021).

([37]) Féach tuairisc in Ningxia Daily: *Déanann Ningxia an slabhra soláthair a neartú, a leathnú agus a fhorbairt chun tionscal amhábhair uasghrádaithe a chruthú*. an 11 Meán Fómhair 2020. http://nx.cnr.cn/xwdd/20200911/t20200911_525250053.shtml (arna rochtain an 5 Lúnasa 2021)

(58) Mar achoimre, tá bearta i bhfeidhm ag Rialtas na Síne chun oibreoirí a spreagadh le cuspóirí beartais phoiblí maidir le tacú le tionscail spreagtha a chomhlíonadh, lena n-áirítear sileacan cailciam a mhonarú chomh maith leis na príomh-amhábhair a úsáidtear i monaraíocht an táirge sin. Cuireann bearta den sórt sin cosc ar fhórsaí an mhargaidh oibriú gan bhac.

(59) Cur i bhfeidhm idirdhealaitheach nó forfheidhmiú easnamhach na ndlíthe féimheachta agus maoine de réir Airteagal 2(6a)(b), an ceathrú fleasc den bhun-Rialachán, san earnáil sileacain chailciam dá dtagraítear thuas in aithris (41), níor léirigh an t-imscrúdú aon fhianaise nach ndéanfadh an méid sin difear do mhonaróirí an táirge faoi imscrúdú.

(60) Tá tionchar freisin ag saobhadh ar chostais phá de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an cúigiú fleasc, den bhun-Rialachán, rud dá dtagraítear thuas in aithris (41) freisin ar an earnáil sileacain chailciam. Déanann an saobhadh sin difear go díreach don earnáil (nuair a bhíonn an táirge atá faoi imscrúdú nó na príomh-amhábhair a úsáidtear lena tháirgeadh á ndéanamh), agus go hindíreach (nuair atá rochtain acu ar chaipiteal nó ar ionchuir ó chuideachtaí atá faoi réir an chórais saothair chéanna i nDaon-Phoblacht na Síne).

(61) Thairis sin, níor cuireadh aon fhianaise isteach san imscrúdú reatha a thabharfadh le fios go mbeadh an earnáil sileacain chailciam díolmhaithe ó idirghabháil ón rialtas san earnáil airgeadais de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b), an séú fleasc den bhun-Rialachán, rud dá dtagraítear thuas in aithris (41) freisin. Dá bhrí sin, déantar difear tromchúiseach do dhálaí an mhargaidh ar gach leibhéal de dheasca idirghabháil shubstainteach an rialtais sa chóras airgeadais.

(62) Ar deireadh, meabhraíonn an Coimisiún gur gá roinnt ionchur chun an táirge faoi imscrúdú a tháirgeadh. Nuair a cheannaíonn táirgeoirí sileacain chailciam na hionchuir sin nó nuair a dhéanann siad conarthaí lena n-aghaidh, is léir go mbíonn na praghsanna a íocann siad (agus a dhéantar a thaifeadadh mar a gcuid costas) neamhchosanta ar an saobhadh sistéamach céanna a luadh roimhe. Mar shampla, fostaíonn soláthróirí na n-ionchur lucht saothair a bhíonn faoi réir an tsaofa. Féadfaidh siad airgead a fháil ar iasacht a bheidh faoi réir shaobhadh na hearnála airgeadais/leithdháileadh an chaipitil. Ina theannta sin, bíonn siad faoi réir an chórais pleanála is infheidhme maidir le gach leibhéal rialtais agus earnálacha.

(63) Dá dheasca sin, ní hamháin nach iomchuí na praghsanna díola intíre de shileacan cailciam le húsáid de réir bhrí Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, ach déantar difear freisin do na costais ionchuir uile (lena n-áirítear amhábhair, fuinneamh, talamh, maoiniú, lucht saothair, etc.) toisc go ndéanann idirghabháil shubstaintiúil an rialtais difear dá bpraghasmhúnlú, mar a thuairiscítear i gCodanna A agus B den Tuarascáil. Go deimhin, tá idirghabhálacha an rialtais a thuairiscítear i ndáil le leithdháileadh an chaipitil, na talún, an lucht saothair, an fhuinnimh agus na n-amhábhar le fáil ar fud Dhaon-Phoblacht na Síne. Ciallaíonn sé sin, mar shampla, go mbíonn ionchur, a táirgeadh i nDaon-Phoblacht na Síne trí raon tosca táirgeachta a chur le chéile, neamhchosanta ar shaobhadh suntasach. Is amhlaidh an scéal maidir leis an ionchur don ionchur agus mar sin de.

(64) Níor thug Rialtas na Síne aon fhianaise ná argóint ina choinne sin. Chuir na táirgeoirí onnmhairiúcháin Ketong agus Shenghua roinnt mhaith barúlacha isteach, áfach.

(65) D'áitigh Ketong nach luíonn an mhodheolaíocht a fhorordaítear le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán chun críche an gnáthluach a bhunú le Prótacal maidir le hAontachas na Síne leis an Eagraíocht Dhomhanda Trádála (EDT), le Comhaontú Frithdhumpála EDT, agus leis an rialú ó Chomhlacht Réiteach Díospóide EDT, agus nár cheart iad a chur chun feidhme, dá bhrí sin.

(66) Sa chéad dul síos, mheabhraigh Ketong gur cheadaigh Roinn 15 den Phrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT maoluithe ón modheolaíocht chaighdeánach maidir le gnáthluach agus inchomparáideacht praghsanna a chinneadh faoi Airteagal VI de Chomhaontú Ginearálta 1994 um Tharaifí agus Trádáil (GATT 1994) agus den Chomhaontú Frithdhumpála, ach bhí teorainn ama leis na maoluithe sin, toisc go ndeachaigh siad in éag ar an 11 Nollaig 2016. De réir Ketong, ón 12 Nollaig 2016 ar aghaidh, níor cheart don Aontas imeacht ón modheolaíocht chaighdeánach maidir le gnáthluach tháirgeoirí na tíre is onnmhaireoir a bhunú, ná imeacht ó phraghsanna agus costais náisiúnta na tíre is onnmhaireoir amháin a úsáid, seachas forálacha eile de chuid chomhaontuithe EDT lena n-áirítear cead faoin gComhaontú Frithdhumpála. Mhaígh Ketong go bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i gcoinne ghealltanas an Aontais faoi chomhaontuithe EDT, go háirithe a ghealltanas faoi Roinn 15 den Phrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT, a mhéid a cheadaíonn sé an tAontas sonraí tíre ionadaíche iomchuí a úsáid.

(67) D'áitigh Ketong freisin nach gceadaítear le hAirteagal 2 den Chomhaontú Frithdhumpála faisnéis a úsáid seachas an fhaisnéis sa tír is onnmhaireoir chun an gnáthluach a shuí. I gcásanna eisceachtúla, nuair atá gá leis an ngnáthluach a ríomh, ní mór na sonraí a bhaineann le costas táirgthe agus le costais SGA agus le brabúis a fháil ó fhoinsí sa tír is onnmhaireoir. De réir Ketong, ní ann do thuairim an tsaofa shuntasaigh sa Chomhaontú Frithdhumpála fiú.

(68) Sa dara dul síos, mheabhraigh Ketong go ndearna Buanchomhlacht Achomhairc EDT san *Aontas Eorpach – Bearta frithdhumpála maidir le bithdhíosal ón Airgintín* ([38]) amach gur ghníomhaigh an tAontas go neamhréireach le hAirteagal 2.2.1.1 den Chomhaontú Frithdhumpála ós rud é nár úsáid sé na taifid arna gcoimeád ag na táirgeoirí faoi imscrúdú mar bhonn chun costas táirgeachta an táirge faoi imscrúdú a ríomh. Luaigh Ketong go sonrach i bhfianaise an rialaithe sin, nach raibh saobhadh san Airgintín a bhí ina chúis le difríocht idir praghsanna intíre agus praghsanna idirnáisiúnta phríomhamhábhar an táirge lena mbaineann ina bhunús leordhóthanach ann féin faoi Airteagal 2.2.1.1 chun a chinneadh nár léirigh taifid táirgeora costais an amhábhair a bhain le táirgeadh agus díol an táirge lena mbaineann, ná chun neamhaird a dhéanamh ar na costais sin agus gnáthluach an táirge lena mbaineann á ríomh.

(69) Ar an gcaoi chéanna, d'áitigh Shenghua nach bhfuil Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i gcomhréir le dlí EDT.

(70) Ar an gcéad dul síos, mhaígh Shenghua nach sainaithnítear sa Chomhaontú Frithdhumpála coincheap an tsaofa shuntasaigh in Airteagal 2.2, airteagal faoina gceadaítear ríomh an ghnáthluacha sa chás nach bhfuil aon díolachán i ngnáthchúrsa na trádála agus sa chás sin amháin. Thug Shenghua faoi deara nach bhfuil aon airteagal sa Chomhaontú Frithdhumpála lena gceadaítear sonraí ó thríú tír nach féidir a léiriú leo leibhéal praghsanna nó costais na tíre is onnmhaireoir atá le húsáid chun an gnáthluach a chinneadh. Dá bhrí sin leis an gComhaontú Frithdhumpála, ceanglaítear go ndéantar an gnáthluach a chinneadh ar bhonn praghsanna nó costas díolacháin lena léirítear an praghas nó an leibhéal costais sa tír thionscnaimh. Dá réir sin, ní féidir leis an bpraghas ríofa, atá bunaithe ar phraghsanna sa tír ionadaíoch, an praghas agus an leibhéal costais sa tír is onnmhaireoir a léiriú.

(71) Ar an dara dul síos, mhaígh Shenghua gur ghá an gnáthluach ríofa a ríomh i gcomhréir le hAirteagal 2.2.1.1 den Chomhaontú Frithdhumpála agus le léirmhíniú Bhuanchomhlacht Achomhairc EDT in *An tAontas – Bithdhíosal* (DS473), fiú dá mbeadh coincheap an tsaofa shuntasaigh i gcomhréir le dlí EDT. Maidir le saobhadh suntasach sa tír is onnmhaireoir, ní mór dóibh teacht faoi shainmhíniú ceachtar de dhíolacháin nach mbaineann le "gnáthchúrsa trádála" nó díolacháin nach mbaineann le "staid margaidh ar leith." D'áitigh Shenghua, cé nach bhfuil coincheap "ghnáthchúrsa na trádála" sainithe go sainráite sa Chomhaontú Frithdhumpála, de réir Airteagal 2.2.1 nach féidir caitheamh le díolacháin táirge mar dhíolacháin nach bhfuil de réir ghnáthchúrsa na trádála agus nach féidir neamhaird a thabhairt orthu "*ach amháin […] más rud é go ndéantar na díolacháin sin laistigh de thréimhse ama sínithe agus i gcainníochtaí substaintiúla agus ar phraghsanna nach nach bhforálann maidir leis na costais uile a aisghabháil […]*". I bhfianaise an mhéid sin, mhaígh Shenghua nár chruthaigh an Gearánach go dtagann an saobhadh suntasach líomhnaithe faoi cheachtar den chatagóir díolacháin "nach bhfuil i ngnáthchúrsa trádála" nó faoi "staid margaidh ar leith."

(72) Mheas an Coimisiún go bhfuil forálacha Airteagal 2(6a) go hiomlán comhsheasmhach le hoibleagáidí EDT an Aontais agus leis an dlí-eolaíocht a luann Ketong agus Shenghua araon. Maidir leis na gealltanais faoi Roinn 15 de Phrótacal maidir le hAontachas na Síne le EDT, meabhraíonn an Coimisiún maidir le himeachtaí frithdhumpála a bhaineann le táirgí ón tSín, go bhfuil feidhm fós ag na codanna de Roinn 15 den Phrótacal nach bhfuil imithe in éag agus an gnáthluach á chinneadh, a mhéid a bhaineann le caighdeán an gheilleagair margaidh agus i ndáil le húsáid modheolaíochta nach bhfuil bunaithe ar chomparáid dhocht le costais nó praghsanna sa tSín araon.

(73) Maidir le cás *an Aontais – an Bhithdhíosail*, ní raibh baint ag an rialú ábhartha le cur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán, ach le foráil shonrach d'Airteagal 2(5) den bhun-Rialachán. Is é tuairim an Choimisiúin go gceadaítear le dlí ETD arna léirmhíniú ag Painéal agus Buanchomhlacht Achomhairc EDT in *An tAontas – Bithdhíosal* sonraí ó thríú tír a úsáid, arna gcoigeartú mar is cuí nuair is gá leis an gcoigeartú sin agus nuair atá bonn cirt leis. Más ann do shaobhadh suntasach, ní iomchuí úsáid a bhaint as costais agus praghsanna sa tír is onnmhaireoir chun an gnáthluach a ríomh. Sna himthosca sin, beartaítear le hAirteagal 2(6a) den bhun-Rialachán go ndéantar na costais táirgthe agus díola a ríomh ar bhonn praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa, lena n-áirítear na cinn i dtír ionadaíoch iomchuí ina bhfuil leibhéal forbartha mar an gcéanna leis an tír is onnmhaireoir.

(74) Maidir leis an maíomh i ndáil le fianaise neamhdhóthanach ón nGearánach, bhain an bunús dlí agus an fhianaise bhunúsach sa ghearán le coinníollacha chur i bhfeidhm Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Mar a shonraítear i bPointe 3 den Fhógra tionscnaimh, mheas an Coimisiún go raibh fianaise leordhóthanach sa ghearán ar shaobhadh suntasach mar a cheanglaítear le hAirteagal 2(6a)(e) den bhun-Rialachán chun an t-imscrúdú a thionscnamh. Níl aon cheanglas fianaiseach breise den chineál a líomhain an páirtí seo in Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.

(75) Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún do mhaímh Ketong agus Shenghua.

(76) D'áitigh Ketong nár cheart a ghnéithe costais nó praghais, nár chruthaigh an Coimisiún go ndearnadh saobhadh orthu, a choigeartú nó a shuí ar bhonn difriúil.

([38]) *An tAontas Eorpach – Bearta frithdhumpála maidir le Bithdhíosal ón Airgintín*, Tuarascáil ó Appellate Body, WT/DS473/AB/R, §6.23.

(77) D'áitigh Ketong, dá gcinnfeadh an Coimisiún Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm, bheadh sé míréasúnta na tosca costas uile a ionadú le sonraí ó fhoinsí eile mar, de réir fhoclaíocht na forála sin, ní dhéanfar praghsanna agus tagarmharcanna neamhshaofa a chur in ionad aon rud seachas na costais táirgthe agus na díolacháin sin a cruthaíodh go ndearna saobhadh orthu. Go sonrach, dúirt Shenghua gur theip ar an ngearánach a chruthú go ndearnadh saobhadh ar na costais saothair i dtionscal sileacain chailciam na Síne, dá bhrí sin, bhí sé de cheart don Choimisiún na costais saothair éifeachtacha arna dtuairisciú ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin a úsáid. Dúirt Shenghua go raibh sé míréasúnta na costais saothair a ionadú leis na cinn ó thríú tír toisc go raibh siad faoi thionchar roinnt tosca amhail caidreamh idir an soláthar agus an t-éileamh sa mhargadh lena mbaineann, a mhéid a úsáideadh an t-uathoibriú sa phróiseas táirgeachta, agus leibhéal phraghas an tráchtearra sa cheantar ina raibh na táirgeoirí lonnaithe. Dúirt Shenghua freisin go n-athraíonn na costais saothair ní hamháin de réir tíre ach de réir táirgeoirí éagsúla de chuid na Síne chomh maith. Dúirt Shenghua gurb amhlaidh an cás maidir le fuinneamh, costais SGA agus brabúis freisin.

(78) Mar fhreagra ar an maíomh a bhaineann leis an easpa fianaise ar shaobhadh i gcostais saothair ag céim an tionscnaimh, tagraíonn an Coimisiún dá réasúnaíocht in aithrisí (41) agus (63). Ní tharlaíonn an cinneadh maidir le láithreacht an tsaofa shuntasaigh agus an úsáid ina dhiaidh sin as an modheolaíocht a shonraítear le hAirteagal 2(6a)(a) ach tráth an nochta shealadaigh agus/nó chinntithigh. Sa chás sin, mheas an Coimisiún gur leordhóthanach an fhianaise a thíolaic an gearánach ar an saobhadh suntasach chun an t-imscrúdú a thionscnamh ar an mbonn sin. Cé go n-aithníonn an Coimisiún gur féidir le costais tuarastail a bheith éagsúil ó thír go tír nó fiú idir earnálacha, shuigh an Coimisiún, de thoradh a imscrúdaithe, go raibh tionchar ag saobhadh ar an margadh an tsaothair i nDaon-Phoblacht na Síne ar feadh na tíre ar fad. Tá iarmhairt shaobhach ar chruthú pá i nDaon-Phoblacht na Síne le haghaidh gach oibreoir eacnamaíoch ag na saincheisteanna a bhaineann go dlúth le margadh saothair sa tSín, lena n-áirítear easpa ceardchumann atá neamhspleách ar an rialtas agus na srianta soghluaisteachta atá ar an lucht saothair mar gheall ar an gcóras clárúcháin teaghlaigh. Ní athraítear an toradh sin toisc go bhféadfadh costais phá a bheith difriúil i dtíortha eile nó go bhféadfadh sé a bheith éagsúil laistigh de Dhaon-Phoblacht na Síne.

(79) Le linn an imscrúdaithe, shuigh an Coimisiún tuilleadh, mar a thugtar tuairisc mhionsonraithe air in aithrisí (51) go (55), go raibh margaí le haghaidh ionchuir a d'úsáid táirgeoirí sileacain chailciam i nDaon-Phoblacht na Síne faoi réir go leor saobhadh suntasach, ní hamháin saobhadh sonrach ach saobhadh de chineál trasearnála freisin. Bhí an cás mar an gcéanna maidir le táirgeoirí ionchur níos bunúsaí a úsáidtear chun sileacan cailciam agus a amhábhair a mhonarú. Dá bhrí sin, chinn an Coimisiún go raibh na costais uile a bhaineann le hionchuir a úsáidtear i monaraíocht an táirge faoi imscrúdú, lena n-áirítear fuinneamh, saofa i nDaon-Phoblacht na Síne. Ó tharla, mar a mhaígh Shenghua, go bhfuil difríochtaí sna costais fuinnimh idir tíortha éagsúla, ní athraítear measúnú an Choimisiúin maidir leis na praghsanna fuinnimh a ndéantar saobhadh orthu i nDaon-Phoblacht na Síne.

(80) I ndáil leis sin, cé go gceadaítear le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán úsáid a bhaint as costais intíre, lena n-áirítear costais soláthair nó fuinnimh, más rud é go suitear go cinnte nach bhfuil siad saofa, níl aon fhianaise ar an gcomhad lena suitear nach bhfuil an saobhadh ar fud na tíre infheidhme maidir le táirgeoirí sileacain chailciam. Dá réir sin, ní fhéadfaí costais intíre den sórt sin a úsáid chun an gnáthluach a ríomh.

(81) Maidir le costais SGA agus brabúis, thug an Coimisiún dá aire gur ón uair a chinntear nach iomchuí praghsanna agus costais sa tír is onnmhaireoir a úsáid de bharr saobhadh suntasach a bheith ann don tír is onnmhaireoir de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, féadfaidh an Coimisiún úsáid a bhaint as praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa i dtír ionadaíoch iomchuí chun an gnáthluach a ríomh le haghaidh gach táirgeora onnmhairiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a). Cuireann an Coimisiún i bhfios go láidir go gceanglaítear leis an Airteagal deiridh go sonrach freisin go n-áirítear leis an ngnáthluach ríofa suim réasúnta de chostais neamhshaofa riaracháin, costais díola agus ghinearálta, agus de bhrabúis. Má chruthaíonn an Coimisiún, le linn a imscrúdaithe bunaithe ar an bhfianaise ar fad atá sa chomhad, gurb ann do shaobhadh suntasach lena ndéantar difear don táirge lena mbaineann sa tír is onnmhaireoir, is intuigthe dá thoradh sin go ndéanann an saobhadh sin difear do chostais SGA na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin freisin.

(82) Diúltaíodh maímh Ketong agus Shenghua, dá bhrí sin.

(83) Mhaígh Shenghua freisin, fiú dá n-úsáidfí sonraí ó fhoinsí eile, bheadh sé míréasúnta sonraí ó thríú tír a úsáid mar an praghas neamhshaofa. Thagair Shenghua do rún an Choimisiúin tagairt do bhunachar sonraí Global Trade Atlas [Atlas Trádála Domhanda] (GTA) le haghaidh praghsanna allmhairiúcháin na tíre ionadaíche agus mheas sé gur cheannaigh sé gach amhábhar chun an táirge faoi imscrúdú a tháirgeadh laistigh den tír le linn na tréimhse

imscrúdaithe. Dá bhrí sin, ba cheart don Choimisiún foinse sonraí níos iontaofa agus níos réasúnta a úsáid agus, cibé foinse sonraí a úsáidtear, ba cheart coigeartuithe iomchuí (amhail le haghaidh costas seachadta) a dhéanamh chun a áirithiú go socrófar an praghas neamhshaofa líomhnaithe faoi na téarmaí ceannaigh céanna le hamhábhair a cheannaigh Shenghua.

(84) A mhéid a bhaineann leis an argóint sin, thug an Coimisiún dá aire, ar na cúiseanna a leagtar amach in aithrisí (41) go (63), go gcuireann sé Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán i bhfeidhm san imscrúdú reatha. Dá bhrí sin, tá an Coimisiún faoi cheangal costais neamhshaofa a úsáid i dtír ionadaíoch iomchuí chun a áirithiú nach bhfuil tionchar ag saobhadh ar an gcostas atá i bhfeidhm agus go bhfuil siad bunaithe ar shonraí atá ar fáil go héasca, amhail na sonraí allmhairiúcháin atá i mbunachar sonraí GTA. In éagmais sonraí ó Shenghua chun a mhaíomh maidir le coigeartuithe iomchuí (amhail le haghaidh costas seachadta níos airde) a chruthú, meastar go gcomhlíonann luachanna allmhairiúcháin na tíre ionadaíche critéir Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán agus go soláthraíonn siad meastachán réasúnta ar an bpraghas sa tír ionadaíoch lena n-áirítear na costais seachadta. Ina theannta sin, toisc go mbíonn na hionchuir allmhairiúcháin san iomaíocht i margadh intíre na tíre ionadaíche ó thaobh praghsanna de, mheas an Coimisiún gur ionadach iontaofa iad. Dá mba rud é nach gcuirfí na costais seachadta ar fad i gcás allmhairiúcháin san áireamh, ní léireodh an praghas a bheadh ann dá thoradh sin an praghas neamhshaofa ar mhargadh na tíre ionadaíche. Bheadh sé sin contrártha d'Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán agus, dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh sin.

(85) I bhfianaise an mhéid thuas, léirigh an fhianaise a bhí ar fáil nach toradh ar shaor-idirghníomhaíocht fhórsaí an mhargaidh iad praghsanna ná costais an táirge faoi imscrúdú, lena n-áirítear costais amhábhar, fuinnimh agus saothair, toisc go bhfuil siad faoi thionchar idirghabhálacha substaintiúla ón rialtas de réir bhrí Airteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán, mar a léiríonn an tionchar atá ag ceann amháin nó níos mó de na gnéithe ábhartha a liostaítear ann. Ar an mbonn sin, agus in éagmais aon chomhoibriú ó Rialtas na Síne, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach iomchuí praghsanna agus costais intíre a úsáid chun gnáthluach a shuí sa chás sin. Dá bhrí sin, chuaigh an Coimisiún ar aghaidh leis an ngnáthluach a bhunú go heisiach ar bhonn na gcostas táirgthe agus díola agus praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa á léiriú, is é sin, sa chás seo, ar bhonn na gcostas comhfhreagrach táirgthe agus díola i dtír ionadaíoch iomchuí, i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, mar a pléadh sa roinn a leanas.

3.3. **Tír ionadaíoch**

3.3.1. *Barúlacha ginearálta*

(86) Bunaíodh roghnú na tíre ionadaíche ar na critéir seo a leanas de bhun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán:

— Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil leis an tSín. Chun na críche sin, d'úsáid an Coimisiún tíortha a bhfuil ollioncam náisiúnta per capita acu atá cosúil leis an tSín ar bhonn bhunachar sonraí an Bhainc Dhomhanda ([39]);

— Táirgeadh an táirge lena mbaineann sa tír sin;

— Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch;

— I gcás ina bhfuil níos mó ná rogha féideartha amháin i ndáil le tír ionadaíoch, ba cheart tús áite a thabhairt, i gcás inarb iomchuí, don tír ina bhfuil leibhéal leordhóthanach cosanta sóisialta agus comhshaoil.

(87) Mar a mhínítear in aithrisí (35) agus (36), d'eisigh an Coimisiún dhá nóta i ndáil leis an gcomhad maidir leis na foinsí chun an gnáthluach a chinneadh: Sna nótaí sin, tugadh tuairisc ar na fíorais agus ar an bhfianaise is bun leis na critéir ábhartha agus tugadh aghaidh iontu freisin ar na barúlacha a fuarthas ó na páirtithe maidir leis na gnéithe sin agus maidir leis na foinsí ábhartha. Sa dara Nóta faoi thosca táirgeachta, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas go raibh sé ar intinn aige an Bhrasaíl; a úsáid mar thír ionadaíoch iomchuí sa chás seo dá mba rud é go ndeimhneofaí saobhadh suntasach de bhun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán.

([39]) Sonraí Oscailte an Bhainc Dhomhanda – Meánioncam Uachtarach, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

3.3.2. *Leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil le Daon-Phoblacht na Síne*

(88) Sa Chéad Nóta maidir le tosca táirgeachta, shainaithin an Coimisiún an Airgintín, an Bhrasaíl, an Chasacstáin, an Mhalaeisia, agus Meicsiceo mar thíortha lena mbaineann leibhéal forbartha eacnamaíche atá cosúil leis an tSín de réir an Bhainc Dhomhanda, i.e. aicmíonn an Banc Domhanda iad go léir mar thíortha "ard-mheánioncaim" ar bhonn ollioncam náisiúnta.

(89) Ní bhfuarthas aon bharúil ó pháirtithe leasmhara maidir leis an gcosúlacht idir Daon-Phoblacht na Síne agus leibhéal forbartha eacnamaíche na dtíortha a shainaithin an Coimisiún.

(90) Thug Ketong dá aire gur aicmigh an Banc Domhanda an Rúis mar "thír ard-mheánioncaim" freisin, cosúil le Daon-Phoblacht na Síne agus d'iarr sé ar an gCoimisiún an tír sin a mheas mar thír ionadaíoch fhéideartha freisin. Níor aimsigh an Coimisiún, áfach, aon táirgeoir sileacain chailciam sa Rúis a raibh a fhaisnéis airgeadais ar fáil go poiblí agus a bhí ionadaíoch chun críche gnáthluach an táirge faoi imscrúdú a ríomh agus, dá bhrí sin, ní dhearna sé measúnú breise ar an tír sin.

3.3.3. *Infhaighteacht sonraí poiblí ábhartha sa tír ionadaíoch*

(91) Sa Chéad Nóta, shainaithin an Coimisiún an Bhrasaíl agus an Airgintín mar thíortha ina bhfuil a fhios ag an gCoimisiún gur monaraíodh sileacan cailciam iontu. Sa nóta sin, shainaithin an Coimisiún an Chasacstáin, an Mhalaeisia agus Meicsiceo tuilleadh mar thíortha a tháirgeann fearó-chóimhiotail, tionscal ar mó is cosúil leis an tionscal sileacain chailciam i dtéarmaí an phróisis táirgthe agus tosca táirgeachta, a d'fhéadfadh sé a úsáid sa chás go bhfuil easpa sonraí iomchuí ann ó na tíortha a tháirgeann sileacan cailciam. Fuarthas barúlacha ó Ketong, ó Shenghua agus ón ngearánach.

(92) Shainaithin an Coimisiún dhá tháirgeoir sileacain chailciam sa Bhrasaíl agus táirgeoir amháin san Airgintín a raibh a bhfaisnéis airgeadais ar fáil go poiblí. Mar sin féin, ní raibh sonraí airgeadais le déanaí (i.e. 2019) ar fáil ach don táirgeoir ón Airgintín agus do cheann amháin den dá tháirgeoir ón mBrasaíl (Rima Industrial S.A.).

(93) Thug an gearánach dá aire gur ceann de na tíortha ionadaíocha féideartha í an Bhrasaíl fós agus thacaigh sé lena roghnú féideartha mar thír ionadaíoch mar a bhí molta aige sa ghearán ag an tús.

(94) Mhaígh Shenghua agus Ketong araon ina mbarúlacha faoin Chéad Nóta nach féidir leis an mBrasaíl a bheith ina tír ionadaíoch iomchuí toisc go raibh méideanna allmhairiúcháin roinnt mhaith amhábhar (amhail taos leictreoide agus carraig shilice/grianchloichít) íseal agus, dá bhrí sin, nach raibh siad ionadaíoch.

(95) Maidir le taos leictreoide, áfach, cumhdaíodh 10 % ar a laghad den ídiú tuairiscithe sa tSín leis na hallmhairí a tháinig isteach sa Bhrasaíl agus meastar, dá bhrí sin, go bhfuil siad ionadaíoch. Maidir le grianchloichít, mheas an Coimisiún nach raibh méid íseal na n-allmhairí a tháinig isteach sa Bhrasaíl ionadaíoch agus d'fhill sé ar an meánphraghas ceannaithe a d'íoc táirgeoirí ón Aontas mar thagarmharc iomchuí.

(96) Mhaígh Shenghua go raibh praghas an leictreachais sa Bhrasaíl ró-ard agus d'iarr sé ar an gCoimisiún diúltú don Bhrasaíl mar thír ionadaíoch ar an bhforas sin.

(97) Thug an Coimisiún dá aire nach luaitear in aon áit sna critéir a leagtar amach sa bhun-Rialachán chun tír ionadaíoch a roghnú, nach mór praghsanna na bhfóntas a bheith laistigh de raon ar leith. Diúltaíodh, dá bhrí sin, an argóint sin.

(98) Ina bharúlacha ar an gCéad Nóta, mhaígh Ketong go ndearnadh saobhadh ar mhargadh an leictreachais sa Bhrasaíl toisc (1) gurbh é rialtas na Brasaíle an scairshealbhóir is mó sa táirgeoir leictreachais Electrobras, agus toisc (2) gur rialaigh rialtas na Brasaíle praghas an leictreachais tríd an ngníomhaireacht rialála Agência Nacional de Energia Elétrica [An tÚdarás Náisiúnta um Fhuinneamh Leictrigh] ("ANEEL"). Dá bhrí sin, níor bheadh an Bhrasaíl iomchuí mar thír ionadaíoch ar an gcúis sin.

(99) Thug an Coimisiún dá aire nár sholáthair Ketong aon fhianaise, de dheasca úinéireacht rialtais ar Electrobrás, gur saobhadh margadh an leictreachais sa Bhrasaíl, agus go háirithe, go raibh tionchar ag an úinéireacht sin ar tháirgeoirí sileacain chailciam maidir leis an bpraghas a d'íoc siad as leictreachas le linn thréimhse an imscrúdaithe. Mar shampla, cé go bhfuil 52 % de scaireanna Electrobras faoi úinéireacht rialtais, déantar fuílleach na scaireanna a thrádáil go poiblí. Déantar an tsaincheist a bhreithniú a thuilleadh in aithris (133) thíos bunaithe ar fhianaise bhreise a fuair páirtithe leasmhara, agus in aithris (152).

(100) Mhaígh Shenghua gur mhargadh an-chosantach í an Bhrasaíl agus gur thír í a ndeachaigh i muinín "líon ard beart a d'fhéadfadh srianta a chur ar thrádáil", rud a dheimhnigh an Coimisiún ina mheastóireacht ar shrianta allmhairiúcháin na Brasaíle ([40]).

(101) Sa Chéad Nóta, d'áitigh an Coimisiún nár shainaithin sé aon saobhadh trádála sa Bhrasaíl a rinne difear do na príomh-ionchuir le haghaidh monaraíocht sileacain chailciam. Níor léirigh Shenghua fianaise gurbh ann don saobhadh sin i ndáil le sileacan cailciam agus/nó le príomhthosca táirgeachta. Measadh go raibh an maíomh gan chruthú agus, dá bhrí sin, diúltaíodh dó.

(102) Mhaígh Ketong tuilleadh go raibh na táirgeoirí ón mBrasaíl a shainaithin an Coimisiún gníomhach i raon éagsúil gníomhaíochtaí eacnamaíocha agus, dá bhrí sin, níor léirigh a gcostais, a n-ioncaim agus a mbrabúis siúd a bhíonn ag táirgeoir sileacain chailciam.

(103) D'admhaigh an Coimisiún sa Chéad Nóta go raibh gníomhaíochtaí seachas monarú agus díol sileacain chailciam ag na táirgeoirí ón mBrasaíl agus nár fhág a dtuairisciú airgeadais go bhféadfaí na torthaí airgeadais a leithdháileadh ar bhonn táirge ar tháirge. Shoiléirigh an Coimisiún nach ndearna é sin dochar *per se* d'ionadaíocht na gcuideachtaí agus go bhféadfadh sé, mar sin, na torthaí airgeadais a úsáid ar leibhéal na gcuideachtaí chun na tagarmharcanna do chostais SGA agus do bhrabús a shuí. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh.

(104) Mhaígh Shenghua nach raibh costais SGA agus brabús aon chuideachta amháin iontaofa nó ionadaíoch chun críche an gnáthluach a ríomh.

(105) Thug an Coimisiún dá aire nár chruthaigh Shenghua cén fáth nach mbeadh costais SGA agus brabús aon chuideachta amháin iontaofa nó ionadaíoch chun críche an gnáthluach a ríomh. Thairis sin, níor shainaithin Shenghua táirgeoirí eile sa Bhrasaíl a bhfuil a bhfaisnéis airgeadais ar fáil go poiblí agus go héasca agus ar féidir a chur leis an tacar sonraí. Diúltaíodh, dá bhrí sin, an maíomh.

(106) Mhaígh Ketong tuilleadh nach raibh sé oiriúnach sonraí airgeadais ó Dun & Bradstreet a úsáid mar ní raibh siad sonraithe ar bhealach atá leordhóthanach chun an fhaisnéis is gá a thabhairt chun an corrlach dumpála a ríomh go cruinn.

(107) Thug an Coimisiún dá aire gurb é bunachar sonraí Global Financials ó Dun & Bradstreet an uirlis a úsáideann sé chun ráitis agus cóimheasa airgeadais a bhaineann go sonrach le cuideachta a fháil ó chuideachtaí i dtíortha a d'fhéadfadh a bheith ionadaíoch. Maidir leis sin, shoiléirigh an Coimisiún go dtagraíonn na téarmaí "costais dhíreacha" agus "costais indíreacha" a úsáidtear i mbunachar sonraí Dun & Bradstreet do "Chostais Earraí Díolta" ("COGS") agus do "chaiteachas oibriúcháin" faoi seach. Murab ionann agus an méid a mhaígh Ketong, tá sonraí ag an gCoimisiún atá mionsonraithe go leor chun cur ar a chumas an fhaisnéis ábhartha a aimsiú chun an gnáthluach a ríomh de réir Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Diúltaíodh, dá bhrí sin, an maíomh.

(108) Mhaígh Shenghua agus Ketong araon nár thír ionadaíoch iomchuí í an Airgintín mar gheall ar shaobhadh trádála maidir le leathchóc, ceann de na tosca táirgeachta is tábhachtaí, a luaigh an Coimisiún cheana féin sa Chéad Nóta.

(109) D'aontaigh an Coimisiún go bhféadfaidh an saobhadh trádála (ceadúnú agus cáin onnmhairiúcháin sa chás sin) an méid íseal allmhairí leathchóic isteach san Airgintín a mhíniú agus, dá dheasca sin, bheadh sé mí-oiriúnach an costas allmhairiúcháin a úsáid mar phraghas tagarmhairc.

(110) Mhaígh Ketong tuilleadh, dá dtiocfadh an Coimisiún ar an gconclúid go ndearnadh saobhadh ar an margadh le haghaidh go leor de na hionchuir sa tSín, nach mór dó glacadh leis go ndearnadh saobhadh ar mhargadh na hAirgintíne freisin, toisc go bhfuil go leor de na príomh-ionchuir san Airgintín de thionscnamh na Síne.

([40]) https://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/countries/brazil/

(111) Dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh sin mar, murab ionann agus an méid a d'áitigh Ketong, rinneadh formhór mór na n-ionchur, ach amháin leathchóc, a allmhairiú isteach san Airgintín ó thíortha seachas an tSín. Sa Chéad Nóta, mhaígh an Coimisiún nach raibh ach allmhairí leathchóic an-teoranta isteach san Airgintín nach ndearnadh iad a allmhairiú ón tSín. Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún ag an gcéim sin nach raibh méid na n-allmhairí leathchóic isteach san Airgintín ionadaíoch. Déanann leathchóc thart ar 10 % de chostas táirgthe an táirge lena mbaineann.

(112) Mhaígh an gearánach tuilleadh nach bhféadfadh an Airgintín na critéir le haghaidh an roghnaithe a chomhlíonadh mar thír ionadaíoch ag an gcéim sin, agus an fhaisnéis atá ar fáil go poiblí don t-aon táirgeoir den táirge lena mbaineann sa tír sin á cur san áireamh, rud a léirigh staid neamhbhrabúsach.

(113) D'aontaigh an Coimisiún nach bhféadfaí an t-aon táirgeoir CaSi san Airgintín a bhfuil a sonraí airgeadais ar fáil go poiblí a úsáid mar thagarmharc do chorrlach brabúis toisc go raibh an chuideachta neamhbhrabúsach in 2019. I gcás ina mbeidh na sonraí airgeadais le haghaidh 2020 ar fáil ag céim níos déanaí, féadfaidh an Coimisiún athmhachnamh a dhéanamh ar an Airgintín a mheas mar thír ionadaíoch.

(114) D'iarr Ketong ar an gCoimisiún an Rúis a úsáid mar thír ionadaíoch toisc gur aicmigh an Banc Domhanda í mar "thír ard-mheánioncaim", cosúil le Daon-Phoblacht na Síne, bhí táirgeacht sileacain chailciam aici agus táirgeoir amháin ar a laghad, Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC.

(115) Rinne an Coimisiún anailís ar an maíomh ó Ketong maidir leis an Rúis a úsáid mar thír ionadaíoch iomchuí. Rinne sé scrúdú ar na sonraí airgeadais is déanaí arna gcuireadh isteach ag Ketong i leith an táirgeora fearó-chóimhiotal sa Rúis, Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC, a tháirgeann sileacan cailciam freisin, de réir a shuímh gréasáin. Bhain na sonraí leis an mbliain roimh an tréimhse imscrúdaithe. Toisc gur léirigh na sonraí seo nach ndearnadh aon bhrabús a bheag ó a mhór chomh maith le costais SGA an-íseal, mheas an Coimisiún nach raibh na sonraí sin ionadaíoch chun críche gnáthluach an táirge faoi imscrúdú a ríomh de réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

(116) Toisc nach raibh an Coimisiún in ann sonraí airgeadais ionadaíocha a aimsiú le haghaidh táirgeoirí féideartha eile sileacain chailciam sa Rúis agus toisc nár sholáthair Ketong sonraí den sórt sin ach an oiread, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nár thír ionadaíoch iomchuí í an Rúis ag an gcéim sin.

(117) Mhaígh Shenghua agus Ketong nach tíortha ionadaíocha iomchuí iad an Bhrasaíl ná an Airgintín mar gheall ar na cúiseanna a luaitear in aithrisí (94), (96), (98), (100), (102), (104), (106), (108), (110) agus (112) agus mhol siad, toisc go bhfuil táirgeacht dhomhanda sileacain chailciam teoranta, gur cheart don Choimisiún sonraí ó mhonaróirí fearó-chóimhiotal agus/nó ó tháirgeoirí miotail shileacain a úsáid ina n-ionad, toisc go bhfuil na struchtúr costais atá ag na táirgí sin atá cosúil le sileacan cailciam. Mhol siad an Chasacstáin a úsáid, toisc gurb í ceann de na táirgeoirí fearó-chóimhiotal is mó a bhfuil roinnt mhaith monaróirí aici ar féidir a sonraí SGA agus brabúis a úsáid.

(118) Thug an Coimisiún dá aire, ós rud é gurb ann do thíortha a ndearnadh sileacan cailciam a tháirgeadh iontu, ag an gcéim sin níor measadh gur tír ionadaíoch iomchuí í an Chasacstáin de réir na gcritéar a leagtar síos in Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, toisc nach táirgeoir sileacain chailciam inti agus toisc nach bhfuil sonraí poiblí ábhartha ar fáil.

(119) Mhaígh Ketong tuilleadh go bhfuil cáilíocht agus iomláine na sonraí GTA maidir leis an gCasacstáin agus an Rúis níos ísle ná sonraí an Lárionaid Trádála Idirnáisiúnta (ITC) agus mhol sé iad a úsáid in ionad GTA. Toisc nach mbeartaíonn an Coimisiún aon cheann de na tíortha sin a úsáid mar thír ionadaíoch, ní dhearnadh tuilleadh scrúdaithe ar an maíomh sin ag an gcéim sin.

(120) I bhfianaise na mbreithnithe thuas, chuir an Coimisiún na páirtithe leasmhara ar an eolas leis an Dara Nóta go raibh sé beartaithe aige an Bhrasaíl a úsáid mar thír ionadaíoch iomchuí mar aon le sonraí airgeadais de chuid Rima Industrial S.A., i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc den bhun-Rialachán chun praghsanna nó tagarmharcanna neamhshaofa a aimsiú chun gnáthluach a ríomh.

(121) Iarradh ar pháirtithe leasmhara a mbarúlacha a thabhairt ar oiriúnacht na Brasaíle mar thír ionadaíoch agus ar Rima Industrial S.A. mar tháirgeoir sa tír ionadaíoch. Fuarthas barúlacha ó Ketong, ó Shenghua agus ón ngearánach.

(122) Thacaigh an gearánach le rogha na Brasaíle mar thír ionadaíoch, agus an Chasacstáin, an Airgintín agus an Rúis á ndíbhe ina háit mar thíortha ionadaíocha míchuí. In éineacht lena bharúlacha, thíolaic an gearánach na sonraí airgeadais is déanaí atá ar fáil de chuid na beirte táirgeoirí CaSi aitheanta de chuid na Brasaíle, mar a foilsíodh in Iris Oifigiúil Minas Gerais ([41]) ([42]). Mhaígh an gearánach thairis sin maidir le cuideachta Kluchevsky Ferroalloy Plant PJSC de chuid na Rúise, fiú más amhlaidh go maítear, de réir a shuímh ghréasáin, go dtáirgtear sileacan cailciam ann, nár tháirg an chuideachta CaSi le 6 bliana anuas lena n-áirítear an tréimhse imscrúdaithe agus nach raibh aon phlean acu CaSi a tháirgeadh sa ghar-thodhchaí.

(123) Mhaígh Shenghua arís eile go raibh praghsanna leictreachais na Brasaíle ró-ard agus nár cheart an Bhrasaíl a bhreithniú mar thír ionadaíoch iomchuí dá bhrí sin. Mhaígh Shenghua maidir le ráiteas an Choimisiúin, nár luadh in aon áit sna critéir roghnúcháin a leagtar amach sa bhun-Rialachán nach mór praghsanna na bhfóntas a bheith laistigh de raon ar leith go roghnófaí tír mar thír ionadaíoch mar a luaitear in aithris (97) agus nach raibh sé sin i gcomhréir leis an mbun-Rialachán ná le Comhaontú Frithdhumpála EDT, lena gceanglaítear, fiú i gcás ina gcinnfidh an Coimisiún gan praghsanna díola nó costais na gcuideachtaí sa tír thionscnaimh a úsáid, gur cheart dó sonraí athsholáthair réasúnacha a úsáid chun gnáthluach a shuí.

(124) Mar a luaitear in aithris (86), chun tír ionadaíoch a roghnú, úsáideann an Coimisiún na sonraí ábhartha de bhun Airteagal 2(6a) den bhun-Rialachán. Chomhlíon an Bhrasaíl na critéir sin ar fad. Ní fhágann an fíoras gurb airde praghsanna leictreachais sa Bhrasaíl ná praghsanna i dtíortha eile go mbeidh an Bhrasaíl dícháilithe mar thír ionadaíoch iomchuí. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh.

(125) Mhaígh Keton gurbh é go raibh corrlach brabúis agus caiteachais SGA neamhionadaíoch (i.e. ró-íseal) ag Kluchevsky Ferroalloy Plant in 2019 an t-aon chúis amháin gur dhiúltaigh an Coimisiún don Rúis mar thír ionadaíoch. Thairis sin, mhaígh Ketong nach raibh an corrlach brabúis ina chuid den tástáil faoi Airteagal 2(6) den bhun-Rialachán maidir le roghnú tíre ionadaíche agus nárbh éigean ach sonraí a bheith ar fáil go héasca. De réir Ketong, níorbh fhéidir aon "tástáil ionadaíoch" bhreise a eachtarshuí ón bhforáil dlí, agus dá bhrí sin, ní raibh sé ina critéar chun measúnú a dhéanamh ar oiriúnacht tíre ionadaíche. Thairis sin, d'áitigh Ketong, fiú dá mba rud é go raibh corrlach brabúis ina chuid den tástáil, níor shoiléir an chúis gurbh fhearr Rima Industrial S.A., gan de chorrlach brabúis ach 3 % aige, ná an corrlach brabúis de chuid Kluchevsky Ferroalloy Plant, a bhí íseal, ach fós dearfach.

(126) Dhiúltaigh an Coimisiún an t-éileamh. De bhun Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, áireofar sa ghnáthluach ríofa méid neamhshaofa agus réasúnach i gcomhair SGA agus i gcomhair brabús. Ní mheasann an Coimisiún corrlach brabúis, ar nialas nach mór atá i gceist leis, a bheith ina "mhéid réasúnach", de réir bhrí na míre deireanaí d'Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

(127) Thairis sin, thug Ketong ar aird go raibh sonraí níos fearr ar cháilíocht ag an Rúis ná mar a bhí ag an mBrasaíl ar roinnt cúiseanna. Ar an gcéad dul síos, tá gníomhaíochtaí níos éagsúlaithe ag Rima Industrial ná mar atá ag Kluchevsky Ferroalloy Plant, atá dírithe ar fhearó-chóimhiotail. Ar an dara dul síos, mhaígh Ketong nár thug an Coimisiún bunús lena ráiteas gur chomhfhreagair costais dhíreacha Rima Industrial, a thuairiscítear i mbunachar sonraí Dun&Bradstreet, do chostas na n-earraí a díoladh ("COGS") agus gur caiteachas oibriúcháin iad costais indíreacha. I gcodarsnacht leis sin, d'fhág na sonraí de chuid Kluchevsky Ferroalloy Plant go rabhthas in ann breithmheas a thabhairt ar a raibh san áireamh sna catagóirí costais difriúla. Ar an tríú dul síos, bhí caiteachais SGA níos mionsonraithe ag Kluchevsky Ferroalloy Plant.

(128) Mar a mhínítear in aithris (122), tháinig sonraí airgeadais níos déanaí chun bheith ar fáil, a bhain leis an dá tháirgeoir de chuid na Brasaíle, arna sainaithint ag an gCoimisiún. De réir na sonraí sin, bhí caillteanais ag Rima Industrial S.A. in 2020. I gcodarsnacht leis sin, rinne Bozel Brasil S.A. brabúis in 2020. Mar a réamh-mheasadh sa Chéad Nóta, bhain an Coimisiún úsáid as sonraí 2020, tráth a tháinig siad ar fáil. Dá thoradh siúd, agus é á chur san áireamh, ar thaobh amháin, nach ionadaíoch í cuideachta, nach bhfuil brabúsach, ar staid an mhargaidh intíre agus, ar an taobh eile, gurb é sileacan cailciam amháin a tháirgeann Bozel Brasil S.A. a bheag nó a mhór, ba iad sonraí de chuid Bozel Brasil a d'úsáid an Coimisiún. Dá bhrí sin, diúltaíodh na héilimh sin.

(129) Thairis sin, d'athdhearbhaigh Keton an méid a maíodh, gurbh fhéidir nach ionadaíoch iad na hallmhairí grianchloichíte de chuid na Brasaíle, ach gur thagarmharc iontaofa ar phraghas na grianchloichíte le haghaidh úsáid thionsclaíoch iad na staitisticí allmhairiúcháin de chuid na Rúise ó ITC.

(130) Mar a mhínítear in aithrisí (90) agus (115), níor bhreithnigh an Coimisiún an Rúis mar thír ionadaíoch iomchuí. A mhéid a bhaineann leis an tagarmharc le haghaidh na grianchloichíte, in éagmais méideanna allmhairí ionadaíocha sa Bhrasaíl, d'fhill an Coimisiún ar phraghas na grianchloichíte ar mhargadh an Aontais, mar a mhínítear in aithris (95). Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh.

([41]) https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-25#caderno-jornal
([42]) https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-13#caderno-jornal

(131) Ina theannta sin, mhaígh Ketong, má roghnaíonn an Coimisiún an Bhrasaíl mar thír ionadaíoch, nach mór dó an costas leictreachais is cruinne agus is neamhshaofa a roghnú i gcomhair na Brasaíle. Go háirithe, d'áitigh Ketong go raibh leictreachas na Brasaíle tráchtálaithe in dhá thimpeallacht chonarthacha dhifriúla: an margadh rialáilte ("ACR") agus an saormhargadh ("ACL"). Mhaígh Ketong, toisc gurb i margadh ACL go príomha a cheannódh ceannaitheoirí tionsclaíocha leictreachas, gurbh é margadh ACL seachas margadh ACR foinse cheart an phraghais ionadaíoch le haghaidh tomhaltóirí tionsclaíocha leictreachais. B"amhlaidh sin go háirithe le haghaidh tomhaltóirí móra tionsclaíocha leictreachais lena n-áirítear táirgeoirí sileacain chailciam. Dar le Ketong, bheadh sé réasúnach, i gcás táirgeoir sileacain chailciam ag a bhfuil éileamh ar leictreachais atá i bhfad níos mó ná 3 MW (toisc gur mó ná 20 MW é ráta cumhachta aon fhoirnéise amháin), go gceannódh an táirgeoir sin leictreachas ón ngineadóir cumhachta go díreach ar phraghas fabhrach ar mhargadh ACL. Thairis sin, mhaígh Ketong gur léiríodh, le praghsanna leictreachais chuideachta EDP Brasil a d'úsáid an Coimisiún sa Dara Nóta, nach mbeadh an taraif leictreachais ar mhargadh ACR ionadaíoch ar phraghsanna leictreachais ar a gceannaíonn tomhaltóirí móra tionscail, cosúil le táirgeoirí CaSi, leictreachas. Mhaígh Ketong freisin gurbh é taraif leictreachais EDP Brasil an praghas teorainne arna rialáil ag Gníomhaireacht Rialála ANEEL agus nárbh é an praghas iarbhír ar ar díoladh leictreachas. Chun tacú leis an éileamh sin, thíolaic Ketong preaseisiúint lena luaitear gur fhormheas ANEEL an buaicphraghas le haghaidh na ceantála a bhí sceidealaithe i gcomhair Nollaig 2020. Thairis sin, thug Ketong ar aird gur léiríodh le sonraí oibriúcháin de chuid EDP Brasil go raibh an praghas iarbhír a d'íoc custaiméirí EDP Brasil, cibé acu i margadh ACR nó ACL, ní b'ísle ná an taraif agus dá bhrí sin, gur cheart don Choimisiún na sonraí sin a úsáid.

(132) Thug an Coimisiún dá aire go gcomhaontaítear na praghsanna leictreachais ar mhargadh ACL go déthaobhach agus nach gcuirtear iad ar fáil go poiblí ([43]). Thairis sin, nuair a cheannaíonn na tomhaltóirí leictreachas ar mhargadh ACL, ní mór dóibh dhá chonradh a shíniú: ceann leis an ngineadóir leictreachais atá freagrach as an leictreachas a tháirgeadh agus conradh eile leis an dáileoir chun an bonneagar (línte tarchuir) a úsáid ([44]). I gcoitinne, áirítear leis an taraif leictreachais costais maidir le giniúint, tarchur, dáileacháin, muirir earnála agus cánacha. Ní áirítear leis na praghsanna leictreachais, a léirigh Ketong, i dtuarascáil bhliantúil EDP Brasil ach praghas an leictreachais chun an leictreachas a ghiniúint (hidrileictreach agus teirmeach), nach é sin an praghas deiridh a íocann an tomhaltóir agus dá bhrí sin, ní féidir é a úsáid mar thagarmharc.

(133) Tugann an Coimisiún dá aire thairis sin nár sholáthair Ketong aon fhianaise seachas a thoimhde féin go soláthraítear leictreachas do tháirgeoirí sileacain chailciam trí mhargadh ACL seachas trí mhargadh ACR. Thairis sin, níl aon fhianaise ann gur praghasteorainn i ndáiríre iad na taraifí a úsáideann an Coimisiún ó shuíomh gréasáin EDP Brasil, ar cuideachta phríobháideach í, mar a thug Ketong le fios, agus nach iad na taraifí mar a íocann tomhaltóirí iad. Ní thacaíonn an fhianaise a thíolaic Ketong maidir leis sin leis an líomhain sin. Ní luaitear sa phreaseisiúint sin a tíolacadh ach go bhfuil an phraghasteorainn ardaithe ag ANEEL. Go deimhin, thug an Coimisiún dá aire gurbh é 391 R$/MWh an mheántaraif a úsáideadh le haghaidh leictreachais i gcomhair úsáideoirí tionsclaíocha le linn na tréimhse imscrúdaithe, ach go luaitear i dtuarascáil bhliantúil EDP a thíolaic Ketong gurbh é 508 R$/MWh an taraif leictreachais i gcomhair úsáideoirí tionsclaíocha i ráithe deiridh 2020, taraif a bhí i bhfad níos airde dá bhrí sin ná an taraif a d'úsáid an Coimisiún chun an tagarmharc a ríomh. In éagmais aon sonra malartach iomchuí faoin gcomhad, rinne an Coimisiún cinneadh sealadach na praghsanna taraife a d'fhoilsigh EDP a úsáid. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh.

(134) Thug Ketong ar aird, má chinneann an Coimisiún sonraí airgeadais de chuid Rima Industrial ó Dun&Bradstreet a úsáid agus mar gheall gur cuireadh na sonraí sin i láthair ar bhealach neamhbheacht agus ginearálta, nár fhág go mbeifí in ann na caiteachais a áiríodh sna "costais indíreacha" a shainaithint, nach mbeadh aon choigeartuithe ar an bpraghas onnmhairiúcháin de réir na gcaiteachas díolaag teastáil, toisc go n-áireofaí na caiteachais chéanna sa ghnáthluach ríofa.

(135) Mar a luaitear in aithris (128), úsáidfidh an Coimisiún na ráitis airgeadais de chuid Bozel Brasil S.A. Dá bhrí sin, níl an t-éileamh sin ábhartha a thuilleadh.

(136) Mhaigh Shenghua arís eile gur cheart an Chasacstáin a roghnú mar thír ionadaíoch iomchuí. Go deimhin, ba cheart don Choimisiún dul i muinín a bheith ag breithniú tíortha a tháirgeann fearó-chóimhiotail, ós rud é nach bhfuil táirgeadh sileacain chailciam lonnaithe ach san Airgintín agus sa Bhrasaíl amháin, agus gur eisiaigh an Coimisiún an chéad tír, agus nár bhreithnigh Shenghua gurbh oiriúnach í an tír dheiridh mar gheall ar ardrátaí leictreachais mar a luaitear in aithris (123).

(137) Toisc go bhfuil táirgeoirí sa Bhrasaíl dá bhfuil faisnéis airgeadais ar fáil go poiblí, níl aon ghá ann tíortha ina dtáirgtear fearó-chóimhiotail, amhail an Chasacstáin, a bhreithniú. Dá bhrí sin, diúltaíodh an t-éileamh.

([43]) https://www.agora-energiewende.de/fileadmin/Projekte/2019/Brazil_Country_Profile/155_CountryProf_Brazil_EN_WEB.pdf (leathanach 31).

([44]) ACR e ACL: as diferenças entre os ambientes de contratação (esferaenergia.com.br)

3.3.4. *Leibhéal cosanta sóisialta agus comhshaoil*

(138) Tar éis a dheimhniú gurbh í an Bhrasaíl an tír ionadaíoch iomchuí ag an gcéim shealadach sin den imscrúdú, bunaithe ar gach ceann de na gnéithe thuasluaite ní raibh aon ghá measúnú a dhéanamh ar leibhéal na cosanta sóisialta agus an chomhshaoil i gcomhréir leis an abairt dheireanach d'Airteagal 2(6a)(a) an chéad fhleasc den bhun-Rialachán.

3.3.5. *Conclúid*

(139) I bhfianaise na hanailíse thuas, chomhlíon an Bhrasaíl na critéir go léir a leagtar síos in Airteagal 2(6a)(a), an chéad fhleasc, den bhun-Rialachán, le go measfar í ina tír ionadaíoch iomchuí.

3.4. **Foinsí arna n-úsáid chun costais neamhshaofa a shuí**

(140) Sa Chéad Nóta, liostaigh an Coimisiún na tosca táirgeachta amhail ábhair, fuinneamh agus saothar a úsáideann na táirgeoirí onnmhairiúcháin i dtáirgeadh an táirge lena mbaineann agus d'iarr sé ar na páirtithe leasmhara a mbarúil a thabhairt agus faisnéis atá ar fáil go poiblí a mholadh maidir le luachanna neamhshaofa le haghaidh gach ceann de na tosca táirgeachta a luaitear sa nóta sin.

(141) Ina dhiaidh sin, sa Dara Nóta, luaigh an Coimisiún, chun an gnáthluach a ríomh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, go n-úsáidfeadh sé sonraí GTA chun an costas neamhshaofa a dhéanamh amach maidir le formhór na dtosca táirgeachta sa tír ionadaíoch, go sonrach na hamhábhair. Ina theannta sin, mar a mhínítear thairis sin in aithrisí (151) agus (152), luaigh an Coimisiún go mbainfeadh sé úsáid as staitisticí EIS agus as foinsí atá ar fáil go héasca maidir le costais saothair sa Bhrasaíl chun costais saothair neamhshaofa a shuí, agus as foinsí atá ar fáil go héasca le haghaidh taraifí dáileacháin tionsclaíocha a d'fhoilsigh soláthraí leictreachais chun costais leictreachais neamhshaofa a shuí.

3.5. **Costais neamhshaofa agus tagarmharcanna**

3.5.1. *Tosca táirgeachta*

(142) I bhfianaise na faisnéise uile a chuir na páirtithe leasmhara isteach agus a bailíodh le linn na gCros-Seiceálacha Cianda, sainaithníodh na tosca táirgeachta seo a leanas agus a bhfoinsí chun an gnáthluach a chinneadh i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán:

Tábla 1

Tosca táirgeachta sileacain chailciam

Toisc tháirgeachta	Cód an Tráchtearra sa Bhrasaíl	Luach neamhshaofa in CNY	Aonad tomhais
Amhábhair			
Cosc ainhidriúil/Cré chanóna ainhidriúil	3816 00 11 3816 00 12 3816 00 19 3816 00 21 3816 00 29 3816 00 90	9,8157	kg
Gual biotúmanach	2701 12 00	0,6423	kg
Gual	2701 19 00	0,6423 [1]	kg
Cóc/leathchóc	2704 00 11 2704 00 12 2704 00 90	1,6856	kg
Taos leictreoide	3801 30 10 3801 30 90	5,9464	kg
Bríce graifíte	3801 90 00	46,3942	kg
Aolchloch	2521 00 00	0,0858	kg

Grianchloichít/carraig shilice	2506 20 00	0,2705 ([2])	kg
Táirgí cruach (barraí eile agus slata eile iarainn nó cruach neamh-chóimhiotail)	7215 50 00	11,5350	kg
Lucht saothair			
Costais saothair san earnáil monaraíochta	[N/BH]	29,7989	uair an chloig
Fuinneamh			
Leictreachas	[N/BH]	0,5289	kWh
Seachtháirgí/dramhaíl			
Slaig, luaith agus iarmhair	2620 99 90	0,04 ([3])	kg
Púdar mín deasctha silice cailciam	7202 99 90	10,22 ([3])	kg

([1]) Mínítear suí an luacha neamhshaofa in aithris (145).
([2]) Mínítear suí an luacha neamhshaofa in aithris (146).
([3]) Mínítear suí an luacha neamhshaofa in aithris (148)

(143) Chuir an Coimisiún ar áireamh luach ar fhorchostais mhonaraíochta chun costais a chumhdach nach n-áirítear sna tosca táirgeachta dá dtagraítear thuas. Mínítear an mhodheolaíocht chun an méid sin a shuí go hiomchuí in aithris (154).

3.5.1.1. Amhábhair agus fuíoll/seachtháirgí

(144) Chun praghas neamhshaofa na n-amhábhar, mar a dhéantar iad a sheachadadh ag geata táirgeora tíre ionadaíche, a shuí, d'úsáid an Coimisiún an meánphraghas allmhairithe ualaithe chuig an tír ionadaíoch mar a thuairiscítear in GTA mar bhonn agus cuireadh dleachtanna allmhairiúcháin agus costais iompair intíre leis. Cinneadh praghas allmhairiúcháin sa tír ionadaíoch mar mheán ualaithe phraghsanna aonaid na n-allmhairí ó gach tríú tír gan Daon-Phoblacht na Síne a áireamh ná tíortha nach comhaltaí de ETD iad, a liostaítear in Iarscríbhinn I de Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([45]). Chinn an Coimisiún na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne isteach sa tír ionadaíoch a chur as an áireamh toisc gur tháinig sé ar an gconclúid in aithris (85) nach iomchuí praghsanna agus costais intíre i nDaon-Phoblacht na Síne a úsáid toisc go bhfuil saobhadh suntasach ann i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(b) den bhun-Rialachán. De bhrí nach bhfuil aon fhianaise ann lena léirítear nach ndéanann an saobhadh céanna difear comhionann do tháirgí a bhfuil sé beartaithe iad a onnmhairiú, mheas an Coimisiún go ndéanann an saobhadh céanna difear do phraghsanna onnmhairiúcháin. Tar éis na hallmhairí isteach sa Bhrasaíl ón tSín agus ó thíortha, a bhfuil geilleagar neamh-mhargaidh iontu, a eisiamh, shuigh an Coimisiún go raibh allmhairí na bpríomh-amhearraí ó thríú tíortha eile ionadaíoch fós (agus iad comhionann le breis agus 98 % de líon iomlán na méideanna arna n-allmhairiú chuig an mBrasaíl). Le GTA, luaitear luachanna allmhairiúcháin le haghaidh na Brasaíle ar leibhéal SAB (Saor ar Bord). Chun teacht ar luachanna allmhairiúcháin CAL le haghaidh na Brasaíle, cuireadh 3,1 % le luachanna SAB, arb é sin an difríocht idir meánphraghsanna onnmhairiúcháin sileacain chailciam CAL agus meánphraghsanna allmhairiúcháin sileacain chailciam SAB i gcomhair na tréimhse imscrúdaithe mar a thuairiscigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha ón tSín.

(145) Toisc nárbh ann d'aon sonra allmhairiúcháin sa Bhrasaíl agus in éagmais praghas neamhshaofa iomchuí idirnáisiúnta le haghaidh guail, bhreithnigh an Coimisiún go raibh an meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe le haghaidh gual biotúmanach ina thagarmharc oiriúnach.

(146) Toisc gurbh íseal méideanna allmhairí na grianchloichíte isteach sa Bhrasaíl agus gur breithníodh, dá bhrí sin, nárbh ionadaíoch iad, agus in éagmais praghas neamhshaofa iomchuí idirnáisiúnta ar an ngrianchloichít, bhreithnigh an Coimisiún go raibh an meánphraghas ceannaigh a d'íoc táirgeoirí de chuid an Aontais ina thagarmharc oiriúnach.

(147) Thuairiscigh táirgeoir onnmhairiúcháin amháin gaineamh grianchloiche mar thoisc tháirgeachta freisin. I gcás na toisce táirgeachta amháin sin, b'ionann an costas iarbhír arna dtabhú ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha agus sciar diomaibhseach den chostas monaraíochta iomlán sa tréimhse imscrúdaithe. Ós rud é nach raibh aon tionchar suntasach ag an luach a úsáidtear dóibh siúd ar na ríomhanna maidir le corrlach dumpála, gan beann ar an bhfoinse a úsáideadh, chinn an Coimisiún na costais sin a áireamh le tomhaltáin. Ríomh an Coimisiún céatadán na dtomhaltán mar chodán de chostas foriomlán na n-amhábhar agus chuir sé an céatadán sin i bhfeidhm ar chostas athríofa na n-amhábhar le linn dó a bheith ag úsáid na bpraghsanna neamhshaofa suite.

([45]) Rialachán (AE) 2015/755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2015 maidir le comhrialacha d'allmhairí ó thríú tíortha áirithe (IO L 123, 19.5.2015, lch. 33).

(148) Maidir leis na seachtháirgí micrishilice (a aicmítear sa Chóras Comhchuibhithe mar shlaig) agus púdar mín deasctha silice cailciam, dramhaíl a aicmítear faoin gcód céanna den Chóras Comhchuibhithe mar shileacan cailciam, is níos lú ná 1 % den chostas monaraíochta iomlán gach ceann díobh. Toisc nárbh aon d'aon allmhairí slaige isteach sa Bhrasaíl i dtréimhse an imscrúdaithe, shuigh an Coimisiún an praghas tagarmhairc le haghaidh an tseachtháirge sin ar bhonn an chóimheasa idir luach díola intíre i nDaon-Phoblacht na Síne agus an costas ábhartha iomlán, agus chuir sé an cóimheas sin i bhfeidhm ar an gcostas ábhartha neamhshaofa iomlán a ríomhadh. Rinneadh an méid a fuarthas dá thoradh sin a roinnt ansin ar an gcainníocht iarbhír a díoladh chun teacht ar an bpraghas neamhshaofa in aghaidh an aonaid mar a luaitear i dTábla 1 in aithris (142). Le haghaidh an tseachtháirge eile, dramhaíl sileacain chailciam, rinne an Coimisiún an praghas tagarmhairc a choigeartú tríd an gcóimheas idir praghas díola an tseachtháirge i nDaon-Phoblacht na Síne agus praghas díola intíre an tsileacain chailciam a chur i bhfeidhm ar an bpraghas tagarmhairc ar an sileacan cailciam ón tír ionadaíoch. Luaitear an tagarmharc coigeartaithe a fuarthas dá thoradh sin i dTábla 1.

(149) Chun praghas neamhshaofa na n-amhábhar a shuí, dá bhforáiltear sa chéad fhleasc d'Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún dleachtanna allmhairiúcháin ábhartha na tíre ionadaíche i bhfeidhm.

(150) Shloinn an Coimisiún an costas iompair arna thabhú ag táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha chun amhábhair den sórt sin a sholáthar mar chéatadán de chostas iarbhír na n-amhábhar sin agus chuir sé an céatadán céanna i bhfeidhm ar chostas neamhshaofa na n-amhábhar céanna chun an costas iompair neamhshaofa a fháil. Mheas an Coimisiún go bhféadfaí, i gcomhthéacs an imscrúdaithe sin, an cóimheas idir amhábhar an táirgeora onnmhairiúcháin agus na costais iompair thuairiscithe a úsáid go réasúnta mar tháscaire chun meastachán a dhéanamh ar chostais neamhshaofa na n-amhábhar nuair a sheachadtar chuig monarcha na cuideachta iad.

3.5.1.2. Lucht saothair

(151) Toisc tháirgeachta thábhachtach is ea saothar, arb ionann é agus idir thart faoi 5 go 10 % den chostas monaraíochta iomlán. D'úsáid an Coimisiún staitisticí EIS chun an pá sa Bhrasaíl a chinneadh. Soláthraíonn staitisticí EIS ([46]) faisnéis ar phá míosúil oibrithe in earnáil na monaraíochta agus ar mheánuaireanta seachtainiúla a oibríodh sa Bhrasaíl in 2020. Ríomh an Coimisiún costais saothair ag fostóir sa Bhrasaíl agus foinsí a bhí ar fáil go poiblí ([47]) maidir leis na costais saothair sa Bhrasaíl á n-úsáid aige.

3.5.1.3. Leictreachas

(152) D'úsáid an Coimisiún an praghas leictreachais ba dhéanaí a bhí ar fáil go héasca (amhail mí Lúnasa 2021) mar a ghearrann EDP Brasil ([48]). Coigeartaíodh an praghas sin don bhoilsciú chun praghas ab infheidhme i gcomhair 2020 a fháil. Leis an bhfaisnéis atá ar fáil, is féidir praghas an leictreachais a shainaithint mar aon leis an bpraghas a íocann úsáideoirí tionsclaíocha chun an córas dáileacháin (*modalidade tarifaria azul*) a úsáid. Tugann an fhaisnéis tuilleadh mionsonraí fiú maidir leis na praghsanna a íocann úsáideoirí tionsclaíocha a roghnaigh rátaí difreáilte bunaithe ar an am den lá a ídítear leictreachas (modalidade tarifaria verde). Ba cheart a lua, sa Bhrasaíl, go gcuireann an t-údarás rialála ANEEL ([49]) oibleagáid ar na soláthróirí leictreachais ó am go ham a dtaraifí a ardú faoi chéatadán áirithe chun ídiú an leictreachais sa tír a rialáil. Úsáideann ANEEL córas bratach ([50]) (glas, buí, leibhéal dearg 1, leibhéal dearg 2) chun comhartha a thabhairt cibé acu ar cheart don phraghas leictreachais fanacht mar a bheartaíonn an soláthróir (glas) nó é a mhéadú faoi 0,01343 BRL/kWh (buí), 0,04169 BRL/kWh (leibhéal dearg 1) nó 0,06243 BRL/kWh (leibhéal dearg 2) (sonraí 2020). Foilsíonn ANEEL na bratacha ar bhonn míosúil agus tá siad ar fáil go héasca ar shuíomh gréasáin EDP Brasaíl ([51]) ar feadh na tréimhse imscrúdaithe. Ba ghlas ba mhó a bhí an córas bratach le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ní raibh bratach bhuí i gceist ach i mí Eanáir 2020 agus leibhéal dearg 2 i mí na Nollag 2020, agus b'éigean na taraifí leictreachais a ardú de bheagán dá bhrí sin. Ní raibh ach tionchar beag ag an méadú sin ar an taraif.

3.5.1.4. Forchostais mhonaraíochta, costais SGA, brabúis agus dímheas

(153) De réir Airteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán, "*ní mór méid neamhshaofa agus réasúnach i gcomhair costais riaracháin, díola agus ghinearálta agus i gcomhair brabús a bheith san áireamh sa ghnáthluach comhdhéanta*". Ina theannta sin, ní mór luach ar fhorchostais mhonaraíochta a bhunú chun costais a chumhdach nach n-áirítear sna tosca táirgeachta dá dtagraítear thuas.

([46]) https://www.ilo.org/ilostat/faces/oracle/webcenter/portalapp/pagehierarchy/Page21.jspx?_afrLoop=2007202804813928&_afrWindowMode=0&_afrWindowId=ejmgka3iz_63#!%40%40%3F_afrWindowId%3Dejmgka3iz_63%26_afrLoop%3D2007202804813928%26_afrWindowMode%3D0%26_adf.ctrl-state%3Dejmgka3iz_119

([47]) https://www.jornalcontabil.com.br/quanto-custa-um-funcionario-aprenda-a-calcular/ or https://establishbrazil.com/articles/whats-real-cost-employee.

([48]) http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/tarifas-aplicadas-a-clientes-atendidos-em-alta-e-media-tensao-(grupo-a)

([49]) http://www.aneel.gov.br/a-aneel

([50]) http://www.aneel.gov.br/bandeiras-tarifarias

([51]) http://www.edp.com.br/distribuicao-es/saiba-mais/informativos/bandeira-tarifaria

(154) Sloinneadh na forchostais mhonaraíochta agus an dímheas arna dtabhú ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibritheacha mar sciar de chostais na monaraíochta arna dtabhú go hiarbhír ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin. Cuireadh an céatadán sin chun feidhme maidir le costais neamhshaofa na monaraíochta.

(155) Chun méid neamhshaofa agus réasúnta a shuí i gcomhair SGA agus brabús, bhraith an Coimisiún ar na sonraí airgeadais le haghaidh 2020 i ndáil le Bozel Brasil S.A. de réir na faisnéise a baineadh as Iris Minas Gerais ([52]).

3.5.2. *Ríomh an ghnáthluacha*

(156) Bunaithe ar na praghsanna agus ar na tagarmharcanna neamhshaofa a thuairiscítear thuas, rinne an Coimisiún an gnáthluach a ríomh de réir chineál an táirge ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

(157) Ar an gcéad dul síos, shuigh an Coimisiún na costais mhonaraíochta neamhshaofa bunaithe ar na tosca táirgeachta arna gceannach ag gach ceann de na cuideachtaí. Chuir sé na costais neamhshaofa in aghaidh an aonaid i bhfeidhm ansin maidir le hídiú iarbhír thosca táirgeachta aonair gach ceann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. D'fhíoraigh an Coimisiún na rátaí tomhaltais sin, a sholáthair an t-iarratasóir le linn an fhíorúcháin. D'iolraigh an Coimisiún na tosca úsáide faoi na costais neamhshaofa in aghaidh an aonaid a chonacthas sa tír ionadaíoch mar a thuairiscítear i dTábla 1. Laghdaigh an Coimisiún na costais mhonaraíochta de réir chostais neamhshaofa na seachtháirgí.

(158) Ansin, chuir an Coimisiún forchostais mhonaraíochta agus dímheas, mar a mhínítear in aithris (154), leis an gcostas monaraíochta neamhshaofa chun teacht ar na costais táirgthe neamhshaofa.

(159) Maidir leis an gcostas táirgthe a suíodh mar a thuairiscítear san aithris roimhe, chuir an Coimisiún caiteachas SGA agus brabús Bozel Brasil S.A. i bhfeidhm, agus caiteachas SGA arna shloinneadh mar chéatadán de na Costais Earraí Díolta ("COGS") agus arna chur i bhfeidhm ar an gcostas táirgthe neamhshaofa, arbh é 11,98 %. Ba é 18,96 % an brabús arna shloinneadh mar chéatadán de COGS agus arna chur i bhfeidhm ar chostas neamhshaofa táirgthe.

(160) Ar an mbonn sin, rinne an Coimisiún an gnáthluach a chomhdhéanamh de réir chineál an táirge ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha i gcomhréir le hAirteagal 2(6a)(a) den bhun-Rialachán.

3.6. **An praghas onnmhairiúcháin**

(161) D'onnmhairigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin chuig an Aontas go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha nó trí chuideachta ghaolmhar a bhí lonnaithe lasmuigh den Aontas.

(162) Ba é a bpraghas onnmhairiúcháin an praghas iarbhír a íocadh nó a bhí iníoctha le haghaidh an táirge lena mbaineann nuair a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den Bhunrialachán.

3.7. **Comparáid**

(163) Rinne an Coimisiún comparáid idir gnáthluach agus praghas onnmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha.

(164) I gcás ina raibh údar leis mar gheall ar an ngá a bhí le comparáid chothrom a áirithiú, choigeartaigh an Coimisiún an gnáthluach agus/nó an praghas onnmhairiúcháin le haghaidh difríochtaí lena ndéantar difear do phraghsanna agus d'inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Rinneadh coigeartuithe i leith costais iompair, árachais, láimhseála, lódála agus choimhdeacha, costais phacála, costais chreidmheasa, marcálacha suas an trádálaí, agus muirir bhainc.

3.8. **Corrlaigh dhumpála**

(165) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibritheacha, rinne an Coimisiún comparáid idir meán-ghnáthluach ualaithe gach cineáil den táirge comhchosúil agus an meánphraghas onnmhairiúcháin ualaithe a bhaineann le cineál comhfhreagrach an táirge lena mbaineann, i gcomhréir le hAirteagal 2(11) agus (12) den bhun-Rialachán.

([52]) https://www.jornalminasgerais.mg.gov.br/?dataJornal=2021-03-13#caderno-jornal

(166) Ar an mbonn sin, seo a leanas na meánchorrlaigh dhumpála shealadacha ualaithe arna sloinneadh mar chéatadán den phraghas ag an teorainn ó thaobh chostas, árachas agus last-táille (CAL) an Aontais de, agus an dleacht neamhíoctha:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9 %

(167) Maidir le gach táirgeoir onnmhairiúcháin eile i nDaon-Phoblacht na Síne, bhunaigh an Coimisiún an corrlach dumpála ar na fíorais a bhí ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Chuige sin, chinn an Coimisiún leibhéal comhair na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin. Is é an leibhéal comhair an méid onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha chuig an Aontas arna shloinneadh ina chion den mhéid allmhairí iomlán ón tír lena mbaineann chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe a bunaíodh ar bhonn Eurostat.

(168) Sa chás sin, bhí onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha cothrom le tuairim agus 57,5 % d'iomlán na n-allmhairí le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar a bhonn sin, chinn an Coimisiún an corrlach dumpála iarmhair a shuí ar leibhéal an chorrlaigh dumpála aonair ab airde a suíodh le haghaidh cineál táirge ionadaíoch i gcomhair táirgeoir onnmhairiúcháin comhoibríoch amháin.

(169) Is mar a leanas atá na corrlaigh dumpála shealadacha, arna sloinneadh mar chéatadán de phraghas CAL ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht a íoc:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9 %
Gach cuideachta eile	142,3 %

4. **DÍOBHÁIL**

4.1. **Sainmhíniú ar an tionscal de chuid an Aontais agus ar tháirgeacht an Aontais**

(170) Rinne dhá táirgeoir san Aontas an táirge comhchosúil a mhonarú le linn na tréimhse imscrúdaithe. Is ionann na táirgeoirí sin agus an "tionscal de chuid an Aontais" de réir bhrí Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán.

(171) Toisc nár díorthaíodh na sonraí a bhain leis an measúnú díobhála ach ó dhá tháirgeoir ón Aontas go príomha, is i raonta a thugtar na figiúirí le haghaidh na hanailíse díobhála, ar chúiseanna rúndachta. Is ar na fíorshonraí a bhíonn na hinnéacsanna bunaithe, áfach, agus ní ar na raonta.

(172) Maidir le táirgeacht iomlán an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe, suíodh é ag thart ar 1 313 – 1 590 tona. Shuigh an Coimisiún an figiúr ar bhonn na faisnéise uile a bhí ar fáil a bhain leis an tionscal de chuid an Aontais, agus go háirithe ó na freagraí a thug na táirgeoirí comhoibríocha ón Aontas ar na ceistneoirí frithdhumpála. Mar a léirítear in aithris (15), is ón dhá tháirgeoir chomhoibríocha ón Aontas a tháinig 100 % de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil.

4.2. **Cinneadh an mhargaidh ábhartha de chuid an Aontais**

(173) Chun a shuíomh cibé acu a bhain nó nár bhain díobháil don tionscal de chuid an Aontais agus chun an tomhaltas agus na táscairí eacnamaíocha éagsúla i ndáil le staid an tionscail de chuid an Aontais a chinneadh, scrúdaigh an Coimisiún an úsáid iartheachtach a baineadh as táirgeacht an tionscail de chuid an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil i gcomhthéacs tháirgeoirí comhtháite ón Aontais

(174) Chun léargas a bhí chomh hiomlán agus arbh féidir a sholáthar ar an tionscal de chuid an Aontais, fuair an Coimisiún sonraí le haghaidh na gníomhaíochta iomláine maidir le sileacan cailciam agus chinn sé an raibh an táirgeacht dírithe ar úsáid faoi chuing nó ar an saormhargadh. Is ábhartha an t-idirdhealú idir margadh faoi chuing agus saormhargadh a mhéid a bhaineann leis an anailís díobhála toisc nach nochtar táirgí, a bhfuil sé beartaithe úsáid faoi chuig a bhaint astu, d'iomaíocht dhíreach ó allmhairí. I gcodarsnacht leis sin, tá an táirgeadh a bhfuil sé beartaithe iad a dhíol ar an saormhargadh in iomaíocht dhíreach le hallmhairí an táirge lena mbaineann.

(175) Shuigh an Coimisiún go raibh tuairim agus 7,6 % de thomhaltas iomlán an Aontais le húsáid faoi chuing le linn na tréimhse imscrúdaithe, mar a léirítear i dTábla 2 thíos. Bhí an úsáid faoi chuing, mar chodán den tomhaltas iomlán, réasúnta cobhsaí i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, gan ach 3 % de mhéadú ag teacht air. Maidir leis sin, bhí an táirgeoir lena mbaineann ag úsáid an tsileacain chailciam chun feara-chóimhiotail iartheachtacha a tháirgeadh agus níor tharla aon díolachán sonrasctha iarbhír dá bhrí sin.

(176) Scrúdaigh an Coimisiún táscairí eacnamaíocha áirithe a bhaineann leis an tionscal de chuid an Aontais ar bhonn sonraí le haghaidh an tsaormhargaidh. Is iad seo na táscairí: méid na ndíolachán agus praghsanna díola ar mhargadh an Aontais; sciar den mhargadh; an fás; méid na ndíolachán agus praghsanna allmhairiúcháin; brabúsacht; an toradh ar infheistíocht; agus an sreabhadh airgid.

(177) Mar sin féin, ní fhéadfaí scrúdú fóinteach a dhéanamh ar tháscairí eacnamaíocha eile ach amháin trí thagairt a dhéanamh don ghníomhaíocht iomlán, lena n-áirítear úsáid faoi chuing an tionscail de chuid an Aontais. Seo iad: táirgeadh; an acmhainneacht, an úsáid acmhainneachta; infheistíochtaí; stoic; fostaíocht; an táirgiúlacht; na tuarastail; agus an cumas caipiteal a chruinniú. Tá siad ag brath ar an ngníomhaíocht iomlán, cibé acu atá an táirgeacht faoi chuing nó a dhíoltar ar an saormhargadh í.

4.3. **Tomhaltas an Aontais**

(178) Shuigh an Coimisiún tomhaltas an Aontais trí dhíolacháin na dtáirgeoirí ón Aontas ar mhargadh an Aontais a chur leis na hallmhairí sileacain chailciam isteach. Fuarthas díolacháin an Aontais ó na freagraí a fuarthas ó na táirgeoirí ón Aontas ar an gceistneoir frithdhumpála. Fuarthas na figiúirí allmhairiúcháin ó údaráis náisiúnta chustaim na mBallstát ar a dtugtar tuairisc in Roinn 4.4.1. thíos.

(179) Tháinig forbairt ar thomhaltas an Aontais mar seo a leanas:

Tábla 2

Tomhaltas an Aontais (tonaí)

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Tomhaltas iomlán an Aontais	[25 836 – 31 275]	[22 248 – 26 931]	[17 053 – 20 643]	[12 814 – 15 512]
Innéacs	*100*	*86*	*66*	*50*
Margadh faoi chuing	[1 030 – 1 247]	[1 479 – 1 790]	[1 582 – 1 916]	[1 059 – 1 281]
Innéacs	*100*	*144*	*154*	*103*
An saormhargadh	[24 806 – 30 028]	[20 769 – 25 141]	[15 470 – 18 727]	[11 756 – 14 231]
Innéacs	*100*	*84*	*62*	*47*

Foinse: Sonraí custaim náisiúnta na mBallstát agus freagraí ó na táirgeoirí ón Aontas ar an gceistneoir

(180) Tháinig laghdú de réir a chéile ar thomhaltas iomlán an Aontais agus ar an tomhaltas sa saormharghadh i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, agus sroicheadh thart faoi leathchuid a leibhéil tosaigh le linn na tréimhse imscrúdaithe. Tharla an laghdú ar an tomhaltas de thoradh allmhairí a bheith ag dul i laghad thart faoi 25 % agus díolacháin intíre an Aontais a bheith ag dul i laghad thart faoi 75 % i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú mar a luaitear i dTáblaí 6 agus 12 faoi seach. Ceann de na príomhchúiseanna leis an laghdú substaintiúil ar an tomhaltas ab ea an cor chun donais ar tháirgeadh amhchruach toisc gurb ionchur sa phróiseas déanta cruach é an sileacan cailciam agus gurb é déantúsaíocht cruach an margadh is mó ar fad le haghaidh sileacan cailciam agus go raibh níos lú sileacain chailciam á cheannach ag an tionscal cruach, go méid áirithe, toisc go raibh a chuid stoc de shileacan cailciam á ídiú aige.

4.4. **Allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne**

4.4.1. *Méid na n-allmhairí ón tSín agus a sciar den mhargadh*

(181) Sa ghearán, fuarthas staitisticí allmhairiúcháin ó Eurostat faoi Chóid AN 7202 99 80 agus 2850 00 60 agus coigeartaíodh iad bunaithe ar phraghas na n-allmhairí chun táirgí nach iad an táirge faoi imscrúdú a bhaint amach. Cháin Eurofer cáilíocht na sonraí allmhairiúcháin (i dtéarmaí mhéid na n-allmhairí agus na bpraghsanna allmhairiúcháin) a úsáideadh ag an gcéim sin ina aighneacht ar thionscnaimh an imscrúdaithe. Ba í sin an fhianaise sin ab iontaofa a bhí ar fáil ag an gcéim sin, áfach. Mar sin féin, le linn an imscrúdaithe atá i bhfeidhm faoi láthair, bhíothas in ann sonraí allmhairiúcháin ní ba chruinne a fháil lenar tugadh tuairisc ar an táirge a allmhairíodh i dtaca le gach dearbhú allmhaire a rinneadh le húdaráis náisiúnta chustaim na mBallstát. D'iarr an Coimisiún faisnéis mhionsonraithe ar allmhairí atá faoi Chóid AN 7202 99 80 agus 2850 00 60 ón bhFrainc, ón Iodáil, ón tSlóivéin agus ón Spáinn, na ceithre Bhallstát ag a bhfuil an méid allmhairí is mó sa ghearán. Shuigh an Coimisiún méideanna na n-allmhairí agus praghsanna an tsileacain chailciam le haghaidh trí cinn de na Ballstáit sin ansin (an Fhrainc, an tSlóivéin agus an Spáinn) bunaithe ar anailís ar an tuairisc ar an táirge a taifeadadh san fhaisnéis a fuarthas ó na Ballstáit sin. I gcás na hIodáile, an ceathrú Ballstát i dtéarmaí mhéid na n-allmhairí, ní raibh an fhaisnéis a soláthraíodh san fhormáid a cheanglaítear agus dá bhrí sin, bhí ar an gCoimisiún brath ar na sonraí sa ghearán ag an gcéim shealadach. Léiríodh leis an ngearán an céatadán a bhí i gceist i gcás na gceithre Bhallstát sin i ngach bliain den tréimhse faoi bhreathnú. D'úsáid an Coimisiún na céatadáin sin chun méid na n-allmhairí a ríomh.

(182) Suíodh an sciar den mhargadh ar bhonn na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne i gcomparáid le méid thomhaltas an tsaormhargaidh mar a léirítear i dTábla 2.

(183) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne:

Tábla 3

Méid na n-allmhairí (tonaí) agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Méid na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne ([53])	[10 009 – 12 116]	[10 657 – 12 900]	[9 433 – 11 419]	[7 789 – 9 428]
Innéacs	*100*	*106*	*94*	*78*
An sciar den mhargadh (%)	38,7	47,9	55,3	60,8
Innéacs	*100*	*124*	*143*	*157*

Foinse: Sonraí custaim na mBallstát

(184) Tar éis méadú beag 6 % ar allmhairí idir 2017 agus 2018, tháinig laghdú 27 % de réir a chéile ar allmhairí ón tSín idir 2018 agus an tréimhse imscrúdaithe. Tháinig méadú 57 % de réir a chéile ar an sciar den mhargadh a bhí ag na hallmhairí sin idir 2017 agus 2020, áfach. Mar sin, cé gur tháinig laghdú ar allmhairí ón tSín, ní raibh an laghdú sin chomh suntasach ar chor ar bith i gcomparáid leis an laghdú ar thomhaltas an Aontais.

([53]) Rinneadh na figiúirí maidir le méid na n-allmhairí a luaitear anseo i dTábla 3 a eachtarshuí. B"ionann na 4 Bhallstát agus 82,6 % in 2017, 72,7 %, in 2018, 95,2 % in 2019 agus 94,8 % i dtréimhse an imscrúdaithe.

4.4.2. *Praghsanna na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus sladghearradh praghsanna*

(185) Shuigh an Coimisiún meánphraghsanna ualaithe na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne ar bhonn na sonraí náisiúnta custaim lena léirítear allmhairí sileacain chailciam ó Dhaon-Phoblacht na Síne mar a shuitear i gcomhréir le haithris (181) thuas. Bhí na praghsanna sin ar leibhéal Costais, Árachais, agus Lasta ("CAL").

(186) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mheánphraghas ualaithe na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne:

Tábla 4

Praghsanna allmhairiúcháin (EUR/tona)

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Daon-Phoblacht na Síne	1 297	1 377	1 458	1 232
Innéacs	*100*	*106*	*112*	*95*

Foinse: Sonraí custaim náisiúnta na mBallstát

(187) Tháinig méadú 6 % ar phraghsanna allmhairiúcháin ó Dhaon-Phoblacht na Síne idir 2017 agus 2018 agus arís idir 2018 agus 2019, ach tháinig laghdú géar 15,5 % orthu idir 2019 agus an tréimhse imscrúdaithe, agus sroicheadh praghas a bhí 5 % ní b'ísle ná an praghas in 2017. Bhí praghsanna allmhairiúcháin ó Dhaon-Phoblacht na Síne faoi bhun praghas díola de chuid an Aontais mar a thuairiscítear i dTábla 8, agus difríocht idir 15 % - 30 % eatarthu le linn thréimhse an imscrúdaithe.

(188) Chinn an Coimisiún an sladghearradh praghais le linn na tréimhse imscrúdaithe tríd an méid seo a leanas a chur i gcomparáid:

— na meánphraghsanna díola ualaithe in aghaidh chineál táirge an dá tháirgeoir ón Aontas, rud a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais, arna gcoigeartú de réir leibhéal díreach ón monarcha; agus

— meánphraghsanna ualaithe comhfhreagracha in aghaidh an chineáil táirge ó na trí tháirgeoir chomhoibríocha Shíneacha chuig an gcéad chustaiméir neamhspleách ar mhargadh an Aontais, arna leagan síos ar chostais, árachais agus last-táille (CAL), mar aon le coigeartuithe iomchuí ar dhleachtanna custaim agus ar chostais iar-allmhairiúcháin.

(189) Rinneadh an chomparáid praghsanna de réir an chineáil i leith idirbhearta ar aon leibhéal amháin trádála, arna gcoigeartú go cuí le haghaidh lascainí agus coimisiún i gcás inar gá. Leis an anailís sin de réir an chineáil, cuireadh san áireamh cibé acu a rinneadh díolacháin ina mbulc nó ina sreang chroíleacánach, rud ar ar tharraing Eurofar aird ina bharúlacha ar thionscnamh an imscrúdaithe ar a dtugtar tuairisc in aithris (9). Sloinneadh toradh na comparáide ina chéatadán de láimhdeachas teoiriciúil tháirgeoirí ón Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ba é 10,6 % an meán ualaithe sladghearrtha a fuarthas. Ag cur san áireamh gur tráchtearra é an táirge faoi imscrúdú, measadh gur chorrlach sladghearrtha suntasach é sin. Fuarthas go raibh sladghearradh i gceist le gach cineál táirge ó na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. Léiríodh thart ar 57 % de na hallmhairí iomlána leis na hallmhairí sin.

4.5. **Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais**

4.5.1. *Barúlacha ginearálta*

(190) I gcomhréir le hAirteagal 3(5) den bhun-Rialachán, sa scrúdú ar thionchar na n-allmhairí dumpáilte ar an tionscal de chuid an Aontais, áiríodh meastóireacht ar na táscairí eacnamaíocha uile a raibh baint acu le staid an tionscail de chuid an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh.

(191) Maidir leis an gcinneadh faoin díobháil, bhí na táscairí uile bunaithe ar an dá tháirgeoir chomhoibríocha ón Aontas, arbh iad an tionscal de chuid an Aontais ina iomláine iad mar a luaitear in aithris (15).

4.5.2. *Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta*

(192) Tháinig forbairt ar tháirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta iomlán an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 5

Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An méid táirgeachta (tonaí)	[15 011 – 18 172]	[14 853 – 17 980]	[13 105 – 15 863]	[1 313 – 1 590]
Innéacs	*100*	*99*	*87*	*9*
An acmhainneacht táirgeachta (tonaí)	[24 634 – 29 820]	[24 634 – 29 820]	[24 634 – 29 820]	[25 350 – 30 687]
Innéacs	*100*	*100*	*100*	*103*
Úsáid acmhainneachta (%)	60,9	60,3	53,2	5,2
Innéacs	*100*	*99*	*87*	*9*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(193) Tháinig laghdú mór 91 % idir 2017 agus 2020 ar tháirgeacht an tionscail de chuid an Aontais agus tháinig méadú 3 % ar an acmhainneacht, rud a d'fhág laghdú 91 % ar an úsáid acmhainneachta.

(194) Táirgeann an tionscal de chuid an Aontais sileacan cailciam ar fhoirnéisí, ar féidir iad a úsáid chun fearó-chóimhiotail eile a tháirgeadh freisin. Sna himthosca sin, ní raibh táirgeadh sileacain chailciam an Aontais leanúnach i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú toisc gur féidir le táirgeoirí ón Aontas brabúis a bharrfheabhsú nó caillteanais a íoslaghdú tríd an táirge is tairbhí a tháirgeadh ar na foirnéisí céanna.

(195) Sainaithníodh cúiseanna eile ar an gcur isteach ar an táirgeadh, amhail saincheisteanna teicniúla le trealamh táirgthe agus cothabháil fhíor-riachtanach. Chun táirgí a sholáthar dá phríomhcustaiméirí le linn tréimhsí nach raibh aon táirgeadh ar siúl, sholáthair an tionscal de chuid an Aontais ó stoic agus ó cheannacháin uaireanta.

(196) Bhí an táirgeacht íseal le linn 2019 agus iontach íseal le linn thréimhse an imscrúdaithe, nuair a bhí brú ar phraghsanna roimh tháirgeoirí de dheasca méideanna substaintiúla d'allmhairí sileacain chailciam ar phraghas íseal, ó Dhaon-Phoblacht na Síne go príomha, d'ainneoin éileamh níos ísle san Aontas mar gheall ar an laghdú ar tháirgeadh cruach agus ar phaindéim COVID-19.

(197) Ina theannta sin, bhí praghsanna fuinnimh, atá mar sciar suntasach de na costais mhonaraíochta, ard. Toisc go raibh stoic sileacain chailciam carntha ag Ferropem in 2018 agus in 2019, rinne siad an cinneadh laghdú suntasach a dhéanamh ar an táirgeacht in 2020.

(198) Tá clár athstruchtúraithe suntasach á chur i gcrích ag Ferropam maidir lena chuid gníomhaíochtaí faoi láthair. Maidir le sileacan cailciam, thug Ferroglobe (máthairghnóthas Ferropem) le fios go bhfuil rún daingean aige leanúint de tháirgeadh an táirge lena mbaineann san Aontas agus go bhfuil dhá thionscadal aige faoi láthair chun é sin a dhéanamh.

(199) Thug an táirgeoir eile ón Aontas (OFZ) le fios go bhfuil acmhainneacht bhreise shubstaintiúil aige a d'fhéadfaí a úsáid chun táirgeacht an Aontais a mhéadú ar choinníoll go mbeidh dálaí córa iomaíochta i réim ar an margadh.

(200) Tá an acmhainneacht táirgeachta a tugadh le fios le haghaidh an tionscail de chuid an Aontais bunaithe ar acmhainneacht na bhfoirnéisí, a úsáideadh chun sileacan cailciam a tháirgeadh le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Mar a luaigh Eurofer agus an German Steel Federation ina n-aighneacht ar thionscnamh an imscrúdaithe, áfach, ba cheart a shoiléiriú go n-úsáidtear na foirnéisí sin chun táirgí eile a tháirgeadh freisin agus dá bhrí sin, go raibh na rátaí úsáide acmhainneachta a léirítear i dTábla 5 (nach mbreithnítear ann ach sileacan cailciam) íseal i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú. Mar sin féin, d'fhéadfaí an acmhainneacht a tugadh le fios san Aontas a mhéadú go substaintiúil gan mórán fógra roimhe trí shileacan cailciam a tháirgeadh ar na foirnéisí eile, a raibh fearó-chóimhiotail eile á dtáirgeadh acu sa tréimhse faoi bhreathnú. Is de thoradh feabhsuithe ar an éifeachtúlacht a tharla an méadú beag ar an acmhainneacht táirgeachta i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú.

(201) Dá bhrí sin, ba é conclúid an imscrúdaithe gur táscaire í acmhainneacht an tionscail de chuid an Aontais a léirítear i dTábla 5 ar na dálaí a bhí i réim le linn na tréimhse a breithníodh, ach gur féidir an acmhainneacht sin a mhéadú go substaintiúil sa ghearrthéarma.

4.5.3. *An méid díolachán agus an sciar den mhargadh*

(202) Le linn na tréimhse a breithníodh tháinig forbairt ar mhéid na ndíolachán a bhí ag tionscal an Aontais agus a sciar den mhargadh mar a leanas:

Tábla 6

Méid na ndíolachán agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Díolacháin ar an saormhargadh	[13 036 – 15 780]	[8 574 – 10 379]	[5 034 – 6 094]	[3 214 – 3 891]
Innéacs	*100*	*66*	*39*	*25*
An sciar den mhargadh de dhíolacháin ar an saormhargadh (%)	50,5	38,5	29,5	25,1
Innéacs	*100*	*76*	*59*	*50*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(203) Léirítear sa tábla thuas méid na ndíolachán a bhí ag na táirgeoirí ón Aontas a tháirg a dtáirgí féin. Tháinig laghdú 75 % ar mhéid na ndíolachán saormhargaidh ar mhargadh an Aontais idir 2017 agus deireadh na tréimhse imscrúdaithe. Lean méid laghdaithe na ndíolachán an géarlaghdú ar an táirgeacht a léirítear thuas i dTábla 5.

(204) Chaill an tionscal de chuid an Aontais thart faoi leathchuid dá sciar den mhargadh idir 2017 agus tréimhse an imscrúdaithe. Ní raibh an laghdú ar an sciar den mhargadh chomh mór leis an laghdú ar mhéideanna na ndíolachán, ach tharla sé mar gheall gur leanadh de mhéideanna substaintiúla allmhairí, go háirithe ó Dhaon-Phoblacht na Síne.

4.5.4. *Fás*

(205) I gcomhthéacs tomhaltas a bheith ag dul i laghad, ní hamháin gur chaill an tionscal de chuid an Aontais méideanna díolacháin substaintiúla i margadh an Aontais, ach chaill an tionscal sciar den mhargadh freisin. Dá bhrí sin, is léir gur crapadh seasamh an tionscail de chuid an Aontais ar mhargadh an Aontais i ndearbhthéarmaí agus i dtéarmaí ábhartha araon.

4.5.5. *An fhostaíocht agus an táirgiúlacht*

(206) Tháinig forbairt ar an bhfostaíocht agus ar an táirgiúlacht le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 7

An fhostaíocht agus an táirgiúlacht

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Líon na bhfostaithe (FTE)	[51 – 62]	[46 – 55]	[51 – 61]	[14 – 16]
Innéacs	*100*	*89*	*99*	*27*

Táirgiúlacht (tona/FTE)	[279 – 338]	[309 – 375]	[246 – 297]	[92 – 111]
Innéacs	*100*	*111*	*88*	*33*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(207) Bhí líon na bhfostaithe éagsúil le linn na tréimhse faoi bhreathnú, rud lena léirítear athdháileadh fostaithe áirithe chuig táirgí difriúla le linn tréimhsí ina raibh an táirgeacht luaineach. Mar sin, tháinig laghdú 73 % ar an líon fostaithe FTE a bhí ag obair ar shileacan cailciam le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

(208) Tháinig méadú 11 % ar an táirgiúlacht idir 2017 agus 2018 agus laghdú 21 % uirthi ansin idir 2018 agus 2019 agus tháinig laghdú substaintiúil 63 % uirthi idir 2019 agus an tréimhse faoi bhreathnú. Agus luaineacht na leibhéal fostaíochta a léirítear i dTábla 7 á gcur san áireamh, ba é treocht na táirgeachta ba mhó a bhí á leanúint ag an treocht sin, táirgeacht a chuaigh i laghad go substaintiúil i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú.

4.5.6. *Méid an chorrlaigh dumpála agus téarnamh ó dhumpáil roimhe sin*

(209) Bhí na corrlaigh dhumpála uile i bhfad os cionn an leibhéil *de minimis*. Ba shubstaintiúil an tionchar a bhí ag méid na gcorrlach dumpála iarbhír ar an tionscal de chuid an Aontais, i bhfianaise mhéid agus phraghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann.

(210) Is é seo an t-aon imscrúdú frithdhumpála amháin atá ann maidir leis an táirge lena mbaineann. Dá bhrí sin, ní raibh aon sonra ar fáil chun measúnú a dhéanamh ar éifeachtaí na dumpála a d'fhéadfadh a bheith ann san am a chuaigh thart.

4.5.7. *Praghsanna agus fachtóirí lena ndéantar difear do phraghsanna*

(211) Forbraíodh meánphraghsanna díola aonaid ualaithe na dtáirgeoirí ón Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas le linn na tréimhse a breithníodh mar a leanas:

Tábla 8

Praghsanna díola san Aontas(EUR/tona)

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An meánphraghas díola aonaid ar an saormhargadh le custaiméirí neamhghaolmhara	[1 367 – 1 654]	[1 559 – 1 887]	[1 564 – 1 894]	[1 435 – 1 737]
Innéacs	*100*	*114*	*114*	*105*
Costas táirgthe in aghaidh an aonaid	[1 213 – 1 468]	[1 390 – 1 683]	[1 543 – 1 868]	[1 836 – 2 223]
Innéacs	*100*	*115*	*127*	*151*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(212) Tháinig méadú 14 % ar mheánphraghsanna díola aonaid ar shaormhargadh an Aontais le custaiméirí neamhghaolmhara idir 2017 agus 2018 agus d'fhan na praghsanna ag an leibhéal sin ar feadh 2019 sular thit siad 8 % i dtréimhse an imscrúdaithe. Bhí praghsanna sa tréimhse imscrúdaithe 5 % ní b'airde ná mar a bhí in 2017. In 2018 agus 2019, bhí an méadú a bhí ag teacht ar phraghsanna díola comhsheasmhach leis an méadú a bhí ag teacht ar chostais. De réir mar a tháinig laghdú substaintiúil ar mhéideanna na ndíolachán, bhí praghsanna díola ar mhargadh an Aontais marbhánta in 2019 agus chuaigh siad i laghad go suntasach in 2020. Bhí tionchar diúltach ag allmhairí leanúnacha ón tSín a bhí ar phraghsanna cuid mhaith níos ísle ar phraghsanna na dtáirgeoirí ón Aontas, rud a d'fhág gur coinníodh praghsanna íseal i margadh an Aontais.

(213) Tháinig méadú 50 % de réir a chéile ar na costas táirgthe in aghaidh an aonaid idir 2017 agus 2020. Maidir leis na méaduithe sin ar chostais, is de thoradh an laghdaithe shubstaintiúil ar tháirgeacht i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú a tharla cuid mhaith díobh, agus tháinig an laghdú sin de thoradh na gcúiseanna a leagtar amach in aithrisí (193) go (197). Go háirithe, d'fhág leibhéil ísle na táirgeachta in 2019 agus 2020 nár mhór costais sheasta (e.g. dímheas) a aisghabháil as méideanna táirgeachta níos ísle, as ar eascair costais táirgthe níos airde in aghaidh an aonaid. Ina theannta sin, tháinig méaduithe ar chostais táirgthe áirithe amhail fuinneamh.

4.5.8. *Costais saothair*

(214) Tháinig forbairt ar mheánchostais saothair na dtáirgeoirí ón Aontas le linn na tréimhse a measadh mar a leanas:

Tábla 9

Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí(EUR/FTE)

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí	[55 032 – 66 618]	[67 345 – 81 523]	[57 342 – 69 415]	[49 188 – 59 543]
Innéacs	*100*	*122*	*104*	*89*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(215) Tháinig méadú 22 % ar na costais saothair in aghaidh an fhostaí idir 2017 agus 2018 agus laghdú 27 % ansin idir 2018 agus an tréimhse faoi bhreathnú. Is de thoradh difríochtaí suntasacha ó thaobh na cainníochta táirgthe de agus i rátaí saothair an dá tháirgeoir ón Aontas a tharla an luaineacht sin.

4.5.9. *Fardail*

(216) Forbraíodh leibhéil stoic na dtáirgeoirí ón Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú mar a leanas:

Tábla 10

Fardail

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Stoic dheiridh (tonaí)	[1 550 – 1 877]	[3 850 – 4 660]	[6 604 – 7 995]	[1 889 – 2 287]
Innéacs	*100*	*248*	*426*	*122*
Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht (%)	10,3	25,9	50,4	143,8
Innéacs	*100*	*251*	*488*	*1 393*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(217) Tháinig méadú ar na leibhéil stoc deiridh de réir a chéile idir 2017 agus 2019 sular tháinig laghdú substaintiúil orthu idir 2019 agus deireadh na tréimhse imscrúdaithe. Ní raibh na tairgeoirí de chuid an Aontais ag táirgeadh an tráth uile le linn na tréimhse faoi bhreathnú, ach rinne siad cinntí maidir leis an táirgeacht ag brath ar staid an mhargaidh le haghaidh sileacan cailciam agus fearó-chóimhiotal eile agus ar leibhéil an tsileacain chailciam a bhí sa stoc. Mar sin, is gnáth do leibhéil an stoic a bheith níos airde tar éis tréimhsí táirgthe agus dul i laghad ansin le linn tréimhsí nuair a dhéanann táirgeoirí cinneadh earraí ó stoic a dhíol.

(218) Tháinig méadú ar na stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú go háirithe mar gheall ar an laghdú substaintiúil ar an táirgeacht a léirítear i dTábla 4.

4.5.10. *Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a chruinniú*

(219) Forbraíodh an bhrabúsacht, an sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus an toradh ar infheistíochtaí na dtáirgeoirí ón Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú mar a leanas:

Tábla 11

An bhrabúsacht, an sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus an toradh ar infheistíochtaí

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Brabúsacht díolachán san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas na ndíolachán)	9,7 % go 11,7 %	10,3 % go 12,5 %	0,9 % go 2,7 %	- 25,2 % go - 36,3 %
Innéacs	*100*	*106*	*16*	*- 296*
An sreabhadh airgid (EUR)	2 680 005 go 3 244 217	- 834 797 go - 1 010 543	- 3 507 642 go - 4 246 094	3 562 317 go 4 312 279
Innéacs	*100*	*- 31*	*- 131*	*133*
Infheistíochtaí (EUR)	[17 832 – 21 586]	[559 138 – 676 851]	[1 588 224 – 1 922 586]	[6 509 – 7 879]
Innéacs	*100*	*3 136*	*8 907*	*36*
Toradh ar infheistíochtaí (%)	48 go 58	40 go 48	1 go 2	- 43 go - 52
Innéacs	*100*	*83*	*3*	*- 89*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(220) Shuigh an Coimisiún brabúsacht díolachán táirgeachta féin na dtáirgeoirí ón Aontas trí ghlanbhrabús roimh cháin dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas a shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin. In 2018, coinníodh an bhrabúsacht ar bun ar leibhéal a bhí cosúil le leibhéal 2017, toisc go raibh méaduithe ar chostais ag teacht le praghsanna díola níos airde, agus dá bhrí sin, bhain an tionscal de chuid an Aontais leibhéil bhrabúsachta idir 9,7 % agus 12,5 % amach ar an láimhdeachas. Mar sin féin, de bharr méideanna díolachán a bheith ní b'ísle, praghsanna an mhargaidh a bheith marbhánta agus méideanna breise ar chostais, chonacthas go ndeachaigh an bhrabúsacht i laghad chuig leibhéil idir 0,9 % agus 2,7 % in 2019. In 2020, agus méideanna táirgeachta agus na ndíolachán ag dul i laghad a thuilleadh, chuaigh praghsanna an mhargaidh i laghad agus costais i méid arís, rud a d'fhág gur tharla caillteanais an-mhór. D'úsáid Eurofer tuarascálacha bliantúla de chuid Ferrogloba chun dúshlán a thabhairt do na corrlaigh bhrabúis a luaitear sa ghearán. Baineann na corrlaigh bhrabúis thuas le díolacháin na n-eintiteas táirgthe (Ferropem agus OFZ), áfach, agus is le sileacan cailciam amháin a bhaineann siad, agus maidir leis na tuarascálacha a luaitear, tugann siad brabúsacht na dtáirgí uile a mhonaraíonn Ferroglobe.

(221) Is ionann an sreabhadh airgid glan agus cumas tháirgeoirí an Aontais a ngníomhaíochtaí a fhéinmhaoiniú. Bhí an sreabhadh airgid dearfach go mór in 2017 agus sa tréimhse imscrúdaithe agus diúltach go mór in 2018 agus 2019. Bhí an treocht sin i gcomhréir le hathruithe ar leibhéil stoc deiridh a bheag nó a mhór. Cé gur tháinig laghdú ar leibhéil stoc deiridh sa tréimhse imscrúdaithe, bhí an sreabhadh airgid dearfach toisc go ndearnadh díolacháin as stoc, ach laghdaíodh an sreabhadh airgid de thoradh díolachán in 2018 agus 2019 nuair a chuaigh leibhéil stoc deiridh i méid.

(222) Bhí na meán-infheistíochtaí le linn na tréimhse faoi bhreathnú íseal, níos ísle ná EUR 600 000 in aghaidh na bliana. Tá an infheistíocht, a bhí níos airde in 2019, comhsheasmhach leis an méadú beag ar an acmhainneacht in 2020.

(223) Is é an toradh ar infheistíochtaí an brabús i gcéatadán de ghlanluach na n-infheistíochtaí de réir na leabhar. Cé gur tháinig méadú beag ar an nglanluach infheistíochtaí i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, is é an laghdú substaintiúil ar an mbrabúsacht in 2019 agus 2020 príomhchúis an ghéarlaghdaithe ar an toradh ar infheistíocht sna blianta sin.

(224) Cé nár beartaíodh aon infheistíocht mhór le linn na tréimhse faoi bhreathnú, bheadh cumas na dtáirgeoirí ón Aontas le caipiteal a thiomsú dulta chun donais i gcaitheamh na tréimhse sin de réir mar a chuaigh a leibhéal brabúsachta i laghad.

4.5.11. *Conclúid faoi dhíobháil*

(225) Le linn na tréimhse faoi bhreathnú, chuaigh allmhairí ón tír lena mbaineann i laghad 22 % ach bhí méadú nach beag ar an sciar den mhargadh a fuair siad agus an tomhaltas ag titim 50 %. Maidir le hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne méadaíodh a sciar den mhargadh go substaintiúil (ó 38,7 % go 60,8 %). Bhí praghsanna allmhairiúcháin na Síne íseal ar bhonn comhsheasmhach agus bhí siad go mór faoi bhun phraghsanna thionscal an Aontais le linn na tréimhse a breithníodh. Le linn na tréimhse faoi bhreathnú, rinne praghsanna allmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha praghsanna an tionscail de chuid an Aontais a shladghearradh faoi 10,6 % ar an meán. Mar sin, ní raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann praghsanna a ardú chomh hard céanna toisc go raibh costais ag méadú mar gheall ar an mbrú anuas ar phraghsanna arbh iad allmhairí ón tSín ba chúis leis.

(226) Ba é meascán d'éifeachtaí, ó thaobh méide agus praghais de, a bhí i gceist leis an díobháil a rinneadh don tionscal de chuid an Aontais. Léiríodh le go leor táscairí ó thaobh méide de go raibh treocht dhiúltach shuntasach ann i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú: thit an táirgeacht 91 %, thit an úsáid acmhainneachta 91 %, thit méid na ndíolachán i margadh an Aontais 75 % agus thit a sciar den mhargadh 25 phointe céatadáin. Ina theannta sin, thit an fhostaíocht 73 %, thit meánchostais saothair 11 % agus thit an táirgiúlacht 67 %.

(227) Níor tháinig méadú ach 5 % ar mheánphraghsanna an tionscail de chuid an Aontais i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú agus tháinig ardú 51 % ar a chostais. Chuaigh sé sin i bhfeidhm go mór ar an mbrabúsacht agus ar an toradh ar infheistíocht, a thit ó leibhéil réasúnta in 2017 agus 2018 go staid inar tharla caillteanas substaintiúil i dtréimhse an imscrúdaithe. Bhí infheistíochtaí íseal i gcaitheamh na tréimhse ar fad.

(228) Ba thearc aon táscaire lenar léiríodh forbairt dhearfach. Ó thaobh na hacmhainneachta de, léiríodh treocht a bhí beagán dearfach mar gheall ar fheabhsuithe ar éifeachtúlacht an táirgthe. Is as stoc de ghnáth a dhíoltar sileacan cailciam, agus ba léir go raibh dlúthnasc idir forbairt an tsreafa airgid agus stoc. De réir mar a carnadh stoic in 2018 agus 2019, ba dhiúltach an sreabhadh airgid a bhí ann, ach in 2020 ansin, nuair ab ísle an táirgeacht agus nuair a díoladh méideanna ní ba mhó ón stoc, tháinig feabhas ar an sreabhadh airgid agus tháinig sé chun bheith dearfach. Tháinig méadú 3 % i gcaitheamh na tréimhse ar an úsáid faoi chuing sin a bhí réasúnta beag, ach ní raibh ach tionchar beag ag an bhforbairt sin ar staid fhoriomlán an tionscail.

(229) Mar achoimre, bhí an tomhaltas ar mhargadh an Aontais ag titim go mear, ach ní raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann a sciar den mhargadh a choinneáil ar bun. Ba shubstaintiúil iad na hallmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú ar fad, ar phraghsanna a bhí ní b'ísle ná mar a bhí praghsanna an tionscail de chuid an Aontais. Ag deireadh 2019 agus in 2020, bhí an tionscal de chuid an Aontais ag díol ar phraghsanna a d'fhág nár cumhdaíodh a chuid costas a thuilleadh agus dá dheasca sin, laghdaigh an tionscal a chuid táirgeachta agus leibhéal díolachán go substaintiúil. Laghdaigh an táirgeoir is mó san Aontas an táirgeacht go suntasach in 2020, agus is as stoc go príomha a rinneadh díolacháin i dtréimhse an imscrúdaithe. Níor staid inbhuanaithe é siúd agus forbraíodh plean athstruchtúraithe, a raibh plean chun an láithreán, a úsáidtear chun sileacan cailciam a tháirgeadh, a dhúnadh b'fhéidir mar chuid de.

(230) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin go ndearnadh díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán.

5. **CÚISÍOCHT**

(231) I gcomhréir le hAirteagal 3(6) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún an staid lena fháil amach an ndearnadh díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann. I gcomhréir le hAirteagal 3(7) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún freisin an bhféadfadh sé go ndearnadh díobháil don tionscal de chuid an Aontais de dheasca tosca aitheanta eile ag an tráth chéanna. D'áirithigh an Coimisiún nár cuireadh aon díobháil fhéideartha, ar tosca eile ba chúis léi seachas na hallmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann, i leith na n-allmhairí dumpáilte. Seo a leanas na fachtóirí sin: tionchar na titime ar an tomhaltas mar gheall ar chrapadh an éilimh ón tionscal cruach, allmhairí ó thríú tíortha, feidhmíocht onnmhairiúcháin an tionscail de chuid an Aontais, costais táirgeachta mhéadaithe san Aontas, tionchar na n-allmhairí chun freastal ar an éileamh agus úsáid faoi chuing.

5.1. **Éifeachtaí na n-allmhairí dumpáilte**

(232) Tháinig laghdú 22 % ar mhéid na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne (mar a léirítear i dTábla 3) ó 2017 go dtí tréimhse an imscrúdaithe. Tháinig méadú 57 % ar sciar margaidh na Síne áfach, i.e. ó 38,7 % go 60,8 %. Ba é an tionscal de chuid an Aontais a bhí thíos leis sin. Go deimhin, le linn na tréimhse céanna (mar a léirítear i dTábla 6), tháinig laghdú 75 % ar dhíolacháin thionscal an Aontais ar an saormhargadh agus thit a sciar den mhargadh ar an saormhargadh ó 50,5 % go 25,1 %, titim 50 %.

(233) Tháinig laghdú 5 % ar phraghsanna na n-allmhairí dumpáilte le linn na tréimhse faoi bhreathnú (mar a léirítear i dTábla 4) I gcomparáid leis sin, tháinig méadú 6 % ar phraghsanna an tionscail de chuid an Aontais ar an saormhargadh le linn na tréimhse céanna. Maidir leis na hallmhairí ón tSín, ar fhairsinge ná riamh iad i margadh an Aontais i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, rinneadh ar phraghsanna iad lenar sladghearradh praghsanna an tionscail de chuid an Aontais go leanúnach.

(234) D'fhág an brú ó na hallmhairí dumpáilte gur cuireadh praghsanna faoi chois, arbh fhianaise air sin an fíoras nach raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann praghsanna a ardú ar an ráta céanna le costais. Go deimhin, mar a léirítear i dTábla 8, le linn na tréimhse imscrúdaithe, bhí na costais táirgthe breis agus 20 % níos airde ná praghsanna díola an tionscail de chuid an Aontais. Faoin 2019, d'fhág an cosc sin ar mhéaduithe ar an bpraghas gur thit brabúsacht an tionscail de chuid an Aontais faoi bhun 3 %, rud ar léir gur leibhéal neamh-inbhuanaithe atá ann. I gcaitheamh na tréimhse idir 2017 agus 2019, níor tháinig ach laghdú 6 % ar mhéid na n-allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne ach tháinig méadú ar a sciar den mhargadh ó 38,7 % go 55,3 %, agus thit an sciar den mhargadh a bhí ag an tionscal de chuid an Aontais ó 50,5 % go 29,5 %. Go deimhin, d'ainneoin laghdú 34 % ar an tomhaltas idir 2017 agus 2019, lean allmhairí de chuid na Síne lena sciar den mhargadh a ghnóthú ón tionscal de chuid an Aontais. Sa tréimhse chéanna, tháinig méadú 12 % ar phraghsanna allmhairiúcháin ón tSín (Tábla 4), agus cé gur tháinig méadú ní ba mhó ar phraghsanna an tionscail de chuid an Aontais, méadú 14 %, bhí an méadú sin i bhfad ní ba lú ná an costas táirgthe, ar ar tháinig méadú 27 %. Mar sin, faoi 2019 cheana féin, bhí an tionscal de chuid an Aontais thíos le díobháil ábhartha arbh iad na hallmhairí dumpáilte ba chúis léi.

(235) In 2020, tháinig laghdú eile 16 % ar phraghsanna na Síne i gcomparáid le 2019 agus chuaigh sciar an mhargaidh d'allmhairí Síneacha i méid ó 55 % go dtí 61 %, méadú 10 %. Le linn na tréimhse céanna, tháinig laghdú 8,2 % ar phraghsanna an tionscail de chuid an Aontais, tháinig méadú 19 % ar a chostas táirgthe, agus thit a sciar den mhargadh 15 %, ag dul ó 29,5 % go 25,1 %. Chuaigh sé sin i bhfeidhm go substaintiúil ar thionscal an Aontais, agus d'fhág gur brabúsacht iontach diúltach a tháinig chun bheith ann le linn na tréimhse imscrúdaithe.

(236) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar chonclúid shealadach go ndearna na hallmhairí ón tSín díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais. Bhí tionchar ag an díobháil sin ar mhéid agus ar phraghsanna araon.

5.2. **Éifeachtaí fachtóirí eile**

5.2.1. *An titim ar an tomhaltas*

(237) Bhreithnigh Eurofer agus an German Steel Federation gurbh é forbairt an tomhaltais a léirítear i dTábla 2 príomhchúis na díobhála sna haighneachtaí uathu ar thionscnamh an imscrúdaithe. Tháinig laghdú 50 % air le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Leis an bhforbairt sin, léiríodh éileamh ní ba lú ón bpríomhearnáil úsáide (an tionscal cruach). Laghdaigh an tionscal cruach a gceannacháin sileacain chailciam trí fhardail sileacain chailciam dá chuid a úsáid agus chuaigh an táirgeacht amhchruach i laghad 18 % le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

(238) In 2018 chuaigh tomhaltas an tsileacain chailciam i laghad 14 % i gcomparáid le 2017 agus bhí an tionscal de chuid an Aontais fós in ann a ghnó a choigeartú de réir na titime sin, sa chaoi gur coinníodh brabúsacht na ndíolachán sileacain chailciam ar leibhéal os cionn 10 %. Mar sin féin, in 2019, ní raibh an staid inbhuanaithe a thuilleadh le haghaidh an tionscail de chuid an Aontais, toisc gur fhág leathadh allmhairí na Síne gur thit táirgeacht agus díolacháin an tionscail de chuid an Aontais chuig leibhéil a d'fhág nach raibh sé in ann an t-ardú a bhí ag teacht ar a chuid costas in aghaidh an aonaid a chumhdach. In 2020, an bhliain inar thosaigh Paindéim COVID-19, chuaigh an tomhaltas i laghad 25 % eile.

(239) D'áitigh idir Eurofer agus an German Steel Federation gurbh é an laghdú ar tháirgeadh an amhchruach an phríomhchúis leis an díobháil a rinneadh don tionscal sileacain chailciam seachas allmhairí na Síne.

(240) I gcomhthéacs an laghdaithe sin ar an tomhaltas, áfach, tháinig méadú 57 % ar sciar margaidh Dhaon-Phoblacht na Síne, i.e. ó 38,7 % go 60,8 % ach léiríodh laghduithe níos mó ná an laghdú ar an tomhaltas i gcás na titime ar tháirgeacht, ar mhéid na ndíolachán, ar an sciar den mhargadh, ar bhrabúsacht, ar fhostaíocht agus ar an toradh ar infheistíocht don tionscal de chuid an Aontais. Is amhlaidh sin toisc go raibh leathadh allmhairí na Síne ar phraghsanna ísle sa mhargadh ina chúis le damáiste shubstaintiúil do na táscairí díobhála sin.

(241) Dá bhrí sin, maidir leis an titim ar an tomhaltas, ní bhristear an nasc cúisíoch idir na hallmhairí dumpáilte ó Dhaon-Phoblacht na Síne agus an díobháil ábhartha a rinneadh don tionscal de chuid an Aontais. Thairis sin, rud ar tharraing Eurofer aird air, thosaigh tionchar phaindéim COVID-19 in 2020 cé go raibh staid dhíobhálach cruthaithe cheana féin faoi 2019. Dá bhrí sin, ba cheart breathnú ar phaindéim COVID-19 mar thoisc lenar géaraíodh an díobháil in 2020.

5.2.2. *Méaduithe ar an gcostas táirgthe*

(242) Tháinig méadú ar chostas táirgthe an tionscail de chuid an Aontais mar gheall ar dhá phríomhchúis. Ar an gcéad dul síos, tháinig méadú de bhreis agus 30 % ar na costais leictreachais a úsáidtear chun sileacan cailciam a tháirgeadh le haghaidh an táirgeora ba mhó san Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú, agus b'ionann na costais sin agus sciar suntasach de na costais táirgthe (suas le 40 % sa tréimhse faoi bhreathnú).

(243) Ar an dara dul síos, tháinig méadú substaintiúil ar an gcostas táirgthe in aghaidh an aonaid de thoradh cainníochtaí táirgeachta agus díolachán níos ísle a bhain leis an tionscal de chuid an Aontais le linn na tréimhse faoi bhreathnú. D'fhág sé sin gur aisghabhadh costais sheasta as méideanna táirgeachta agus díolachán níos ísle, rud lenar méadaíodh eilimint an chostais sheasta in aghaidh an aonaid sna costais táirgthe in aghaidh an aonaid.

(244) Mhaígh Eurofer gur tugadh le fios leis an Athbhreithniú Gnó ó Ferroglobe le haghaidh an dara ráithe de 2020 gur tharla feabhsuithe ó thaobh costas de a bhí inchurtha i leith laghduithe ar phraghsanna fuinnimh. Baineann an Athbhreithniú Gnó sin le Ferrogloba, áfach, a fheidhmíonn i roinnt tíortha, agus ní bhaineann sé le Ferropem amháin ag a láithreán a úsáidtear chun sileacan cailciam a tháirgeadh. Dá bhrí sin, ní fhéadfaí glacadh leis an argóint.

(245) In 2018, bhí an tionscal de chuid an Aontais in ann a leibhéil bhrabúis a choinneáil ar bun os cionn 10 % d'ainneoin méaduithe ar chostais leictreachais, toisc go raibh sé in ann na méaduithe sin ar chostas a thabhairt ar aghaidh dá chustaiméirí. In 2019, áfach, ní raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann praghsanna a mhéadú a thuilleadh mar gheall ar an mbrú praghsanna ó allmhairí na Síne a bhí, faoi 2019, ag dul i gceannas ar an margadh (agus 55 % de sciar den mhargadh acu) agus ag gníomhú mar lucht socraithe phraghsanna an mhargaidh. Ní raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann praghsanna allmhairiúcháin chomh híseal sin a leanúint in 2019. Rannchuidigh sé sin le cinneadh Ferropem an táirgeacht a laghdú go suntasach in 2020.

(246) Dá bhrí sin, ba cheart an chonclúid a dhéanamh nár chúis díobhála iad na méaduithe ar an gcostas táirgthe. Ba iad na hallmhairí ón tSín ar phraghas íseal a mhéadaigh a sciar ar mhargadh an Aontais ba chúis leis an díobháil, fiú i gcás inar thit an tomhaltas, rud a chuaigh chun dochair don tionscal de chuid an Aontais agus a d'fhág nach raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann a phraghsanna a mhéadú chuig leibhéil bhrabúsacha.

5.2.3. *Ceannacháin sileacain chailciam ag dul in ionad a tháirgeachta féin*

(247) Rinne an tionscal de chuid an Aontais ceannacháin sileacain chailciam ó thíortha lasmuigh den Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú (ón Airgintín go príomha). Scrúdaigh an Coimisiún dá bhrí sin cibé acu a raibh an cinneadh chun sileacan cailciam a allmhairiú ina chúis díobhála do thionscal an Aontais i ngeall ar a thionchar ar leibhéil táirgeachta agus díolachán agus, dá bhrí sin, ar an mbrabúsacht. I gcoitinne, rinneadh na hallmhairí sin, a bhí luaineach le linn na tréimhse faoi bhreathnú agus arbh iad 15 % de dhíolacháin iomlána le linn na tréimhse sin, tráth a bhain saincheisteanna teicniúla lena saoráidí táirgthe san Aontas chun orduithe ó chustaiméirí a chomhlíonadh. Dá bhrí sin, d'fhág na hallmhairí sin go raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann freastal ar an éileamh agus mar gheall air sin, ní féidir a bhreithniú gur rannchuidigh siad leis an díobháil a rinneadh don tionscal de chuid an Aontais. Ina theannta sin, ní raibh na ceannacháin sin á ndéanamh le linn na tréimhse imscrúdaithe nuair a bhí an díobháil ba shubstaintiúla roimh an tionscal de chuid an Aontais.

5.2.4. *Táirgeadh táirgí eile in ionad sileacan cailciam a tháirgeadh*

(248) Tharraing Eurofer aird air, toisc gur tháirg an tionscal de chuid an Aontais sileacan cailciam leis an trealamh céanna agus a tháirgtear táirgí eile, dá n-aistreofaí chuig táirgí eile, go gcoiscfí táirgeadh an tsileacain chailciam.

(249) Nochtadh leis an imscrúdú, áfach, go raibh acmhainneacht bhreise ag na táirgeoirí ón Aontas i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, fiú agus na fearó-chóimhiotail eile sin á gcur san áireamh. Dá bhrí sin, is léir nach raibh táirgeadh táirgí eile ina bhacainn roimh tháirgeadh an tsileacain chailciam ná ina chúis neamhdhíreach le díobháil le linn na tréimhse faoi bhreathnú.

5.2.5. *Allmhairí ó thríú tíortha*

(250) Tháinig forbairt ar mhéid na n-allmhairí ó thríú tíortha eile le linn na tréimhse a measadh mar a leanas:

Tábla 12

Allmhairí ó thríú tíortha

Tír		2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An Bhrasaíl	Méid (tonaí)	[1 130 – 1 368]	[614 – 743]	[1 157 – 1 401]	[1 470 – 1 779]
	Innéacs	*100*	*54*	*102*	*130*
	An sciar den mhargadh (%)	4,4	2,8	6,8	11,5
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 341	1 439	1 420	1 108
	Innéacs	*100*	*107*	*106*	*83*
An Téalainn	Méid (tonaí)	[157 – 190]	[545 – 660]	[288 – 348]	[245 – 297]
	Innéacs	*100*	*347*	*183*	*156*
	An sciar den mhargadh (%)	0,6	2,5	1,7	1,9
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 210	1 313	1 417	1 112
	Innéacs	*100*	*109*	*117*	*92*
An Airgintín	Méid (tonaí)	[1 505 – 1 822]	[1 828 – 2 212]	[1 123 – 1 360]	[96 – 116]
	Innéacs	*100*	*121*	*75*	*6*
	An sciar den mhargadh (%)	5,8	8,2	6,6	0,7
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 587	1 535	1 538	1 248
	Innéacs	*100*	*97*	*97*	*79*
Tríú tíortha eile	Méid (tonaí)	0	[29 – 36]	[17 – 21]	[0 – 2]
	Innéacs	0	0	0	0
	An sciar den mhargadh (%)	0,0	0,1	0,1	0,0
	Meánphraghas (EUR/tona)	0	1 554	2 469	2 254
	Innéacs	0	0	0	0
Iomlán na dtríú tíortha seachas an tír lena mbaineann	Méid (tonaí)	[2 792 – 3 380]	[3 017 – 3 652]	[2 585 – 3 129]	[1 812 – 2 193]

	Innéacs	*100*	*108*	*93*	*65*
	An sciar den mhargadh (%)	10,8	13,6	15,2	14,1
	Meánphraghas (EUR/tona)	1 466	1 476	1 478	1 117
	Innéacs	*100*	*101*	*101*	*76*

Foinse: Sonraí custaim na mBallstát

(251) Tháinig méadú 30 % ar allmhairí ón mBrasaíl le linn na tréimhse faoi bhreathnú. Méadaíodh a sciar den mhargadh ó 4,4 % go 11,5 % sa tréimhse sin. Bhí na hallmhairí sin ar phraghsanna cosúil leo siúd ón tSín sa tréimhse idir 2017 agus 2019, ach rinne siad sladghearradh 10 % ar phraghsanna na Síne in 2020. Ba cheart allmhairí ón mBrasaíl a bhreithniú ina dtoisc rannpháirteach dá bhrí sin, a chuir leis an díobháil a rinneadh don tionscal de chuid an Aontais go háirithe in 2020. Tharraing Eurofer agus an German Steel Federation an tsaincheist sin anuas freisin i gcomhthéacs na mbarúlacha faoin nGearán.

(252) Toisc go raibh méid na n-allmhairí sin i gcónaí 5 oiread ar a laghad ní b'ísle ná méid na n-allmhairí ón tSín, áfach, is léir gur thoisc chúisíochta ní ba thábhachtaí iad na hallmhairí ón tSín.

(253) Is ón Airgintín go príomha a tháinig allmhairí ó thríú tíortha eile, lena n-áirítear ceannacháin a rinneadh ceann de na táirgeoirí ón Aontas ó chuideachta ghaolmhar, ach ní dhearnadh méideanna na n-allmhairí sin ná ní raibh siad ar phraghsanna a bhí ina gcúis díobhála i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú agus, mar a mhínítear in aithris (247), d'fhág siad go raibh an tionscal de chuid an Aontais in ann freastal ar éilimh tráthanna a raibh fíor-shaincheisteanna teicniúla i gceist.

(254) Dá bhrí sin, cé gurbh ann do chainníochtaí suntasacha allmhairí agus ar phraghsanna ísle ón mBrasaíl, níor shuntasach go leor iad chun an nasc cúisíoch a mhaolú idir cainníochtaí substaintiúla allmhairí sileacain chailciam ón tSín ar phraghsanna ísle agus an díobháil a rinneadh don tionscal de chuid an Aontais.

5.2.6. *Feidhmíocht onnmhairiúcháin an tionscail de chuid an Aontais*

(255) Seo a leanas mar forbraíodh méid na n-onnmhairí ó na táirgeoirí ón Aontas le linn na tréimhse faoi bhreathnú:

Tábla 13

Feidhmíocht onnmhairiúcháin tháirgeoirí an Aontais

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An méid onnmhairí (tonaí)	[2 931 – 3 548]	[2 696 – 3 264]	[2 119 – 2 565]	[1 581 – 1 914]
Innéacs	*100*	*92*	*72*	*54*
Meánphraghas (EUR/tona)	[1 196 – 1 448]	[1 490 – 1 804]	[1 492 – 1 806]	[1 369 – 1 657]
Innéacs	*100*	*125*	*125*	*114*

Foinse: Ceistneoirí le haghaidh táirgeoirí ón Aontas

(256) Tháinig laghdú 46 % ar onnmhairí an tionscail de chuid an Aontais i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú, rud a bhí cuid mhaith ní b'ísle ná an laghdú 75 % a tháinig ar mhéid na ndíolachán a bhí ag táirgeoirí ón Aontas ar mhargadh an Aontais i gcaitheamh na tréimhse céanna.

(257) Tháinig méadú 25 % in 2018 ar mheánphraghas na n-onnmhairí sin i dtosach báire. Coinníodh an leibhéal sin ar bun in 2019 sular tháinig laghdú air chuig leibhéal a bhí fós cuid mhaith os cionn leibhéal 2017 i dtréimhse an imscrúdaithe (+ 14 %). Bhí meánphraghas na n-onnmhairí sin beagán ní b'ísle ná an praghas a d'fhéadfadh an tionscal de chuid an Aontais a bhaint amach ar mhargadh an Aontais in 2017, ach d'fhan leibhéal praghsanna onnmhairiúcháin agus díola intíre ar leibhéil chomhchosúla ar feadh a raibh fágtha den tréimhse faoi bhreathnú.

(258) I bhfianaise leibhéil mhéideanna agus phraghsanna onnmhairí an tionscail de chuid an Aontais chuig tríú tíortha, agus de bharr nach ndeachaigh díolacháin na n-onnmhairí chun donais a mhéid agus a chuaigh na díolacháin ar mhargadh an Aontais (a léirítear i dTábla 6), tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go sealadach nár chuir an fheidhmíocht onnmhairiúcháin ach fíorbheagán leis an díobháil ábhartha a bhain don tionscal de chuid an Aontais.

5.2.7. *Úsáid faoi chuing*

(259) D'úsáid an tionscal de chuid an Aontais an táirge lena mbaineann faoi chuing chun fearó-chóimhiotail iartheachtacha eile a tháirgeadh. Mar a léirítear i dTábla 2, tháinig méadú ar an úsáid faoi chuing in 2018 agus 2019 ach níor tháinig ach 3 % de mhéadú ar an úsáid sin i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú. Ina theannta sin, b'ionann an margadh faoi chuing agus méid ní ba lú ná 10 % den mhargadh iomlán i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú.

(260) Dá bhrí sin, thángthas ar an gconclúid go sealadach nach raibh aon tionchar ábhartha ag forbairtí sa mhargadh faoi chuing ar an tionscal de chuid an Aontais.

5.3. **An chonclúid ar chúisíocht**

(261) De dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tSín bhain díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais in 2019 agus 2020 mar gheall ar an leathadh ollmhór sa mhargadh a baineadh amach, agus an tionscal de chuid an Aontais thíos leis. Ó thaobh praghsanna de, mar gheall ar an sciar den mhargadh a bhí ag allmhairí ag dul i méid, lena ndearnadh sladghearradh go leanúnach ar phraghsanna an tionscail de chuid an Aontais, cruthaíodh brú praghsanna substaintiúil agus coisceadh na méaduithe ar phraghas an mhargaidh ba ghá chun go mbainfeadh an tionscal de chuid an Aontais leibhéil bhrabúis réasúnacha amach.

(262) Chuaigh tosca eile i bhfeidhm ar an tionscal de chuid an Aontais freisin. Ba í an toisc ba thábhachtaí díobh sin an titim ar an tomhaltas mar gheall ar éileamh níos laige ón tionscal cruach. Mar sin féin, agus é á choinneáil ar aigne, ó thaobh an tionscail de chuid an Aontais de, go bhfuil titim tar éis teacht ar an táirgeacht, ar mhéid na ndíolachán, ar an sciar den mhargadh agus ar an mbrabúsacht, a bhí i bhfad níos mó ná an titim a tháinig ar an tomhaltas (50 %), agus laghdú ag teacht ar an tomhaltas sa chúlra, gur tháinig méadú 57 % ar sciar margaidh na Síne, i.e. ó 38,7 % go 60,8 %, táthar tagtha ar an gconclúid nach raibh sa titim ar an tomhaltas ach toisc rannpháirteach amháin. Ba iad príomhchúis na díobhála allmhairí na Síne, a leathadh go suntasach ar feadh mhargadh an Aontais ar praghsanna ísle i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú.

(263) Ina theannta sin, chuaigh allmhairí ón mBrasaíl, agus feidhmíocht onnmhairiúcháin an tionscail de chuid an Aontais, i bhfeidhm ar staid an tionscail de chuid an Aontais. Ní raibh ach tionchar an-teoranta ag na tosca sin, áfach, ar an tionscal, toisc go raibh allmhairí ón mBrasaíl ar phraghsanna a bhí cosúil le hallmhairí na Síne ach méideanna i bhfad ní b'ísle i gceist leo. Is é méid ollmhór na n-allmhairí ón tSín ar phraghsanna a bhí i bhfad ní b'ísle ná praghsanna an tionscail de chuid an Aontais an phríomhchúis gur chaill an tionscal de chuid an Aontais díolacháin agus nárbh fhéidir leis a phraghsanna a ardú i gcomhréir lena chostas táirgthe, rud a d'fhág caillteanais a bhí iontach mór.

(264) Dá bhrí sin, dhealaigh agus scar an Coimisiún éifeachtaí na bhfachtóirí aitheanta uile ar staid an tionscail de chuid an Aontais ó éifeachtaí díobhála na n-allmhairí dumpáilte.

(265) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin, go ndearnadh díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann agus maidir leis na tosca eile, a breithníodh leo féin nó le chéile, nár mhaolaigh siad an nasc cúisíoch idir na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha. Is léir an díobháil maidir le treocht na táirgeachta, úsáid na hacmhainneachta méid na ndíolachán i margadh an Aontais, an sciar den mhargadh, an fhostaíocht, an táirgiúlacht, an costas táirgthe, an bhrabúsacht agus an toradh ar infheistíochtaí.

6. LEIBHÉAL NA mBEART

(266) Sa chás reatha, mhaígh na gearánaigh gurbh ann do shaobhadh amhábhar de réir bhrí Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, chun an measúnú a dhéanamh ar an leibhéal beart iomchuí, shuigh an Coimisiún ar dtús an méid dleachta ba ghá chun go ndíothófar an díobháil a rinneadh don tionscal de chuid an Aontais in éagmais saofa faoi Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. Scrúdaigh sé ansin an mbeadh corrlach dumpála na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha ní b'airde ná a gcorrlach gearrdhíola (féach aithrisí (275) go (281) thíos).

6.1. Corrlach gearrdhíola

(267) Chuirfí deireadh leis an díobháil dá mbeadh an tionscal de chuid an Aontais in ann spriocbhrabús a fháil trí dhíolacháin ar spriocphraghas de réir bhrí Airteagal 7(2c) agus Airteagal 7(2d) den bhun-Rialachán.

(268) I gcomhréir le hAirteagal 7(2c) den bhun-Rialachán, chun an spriocbhrabús a shuí, chuir an Coimisiún na tosca seo a leanas san áireamh: leibhéal na brabúsachta roimh an méadú ar allmhairí ón tír atá faoi imscrúdú, leibhéal na brabúsachta is gá chun costais agus infheistíochtaí iomlána a chumhdach, taighde agus forbairt (T&F) agus nuálaíocht, agus leibhéal na brabúsachta a mbeifí ag súil léi faoi ghnáthdhálaí iomaíochta. Níor cheart corrlach brabúis den sórt sin a bheith níos ísle ná 6 %.

(269) Mar chéad chéim, bhunaigh an Coimisiún bunbhrabús lena gcumhdaítear na costais iomlána faoi na gnáthdhálaí iomaíochta. In 2017 agus 2018, sula ndearnadh díobháil ábhartha don tionscal de chuid an Aontais, bhí meánráta brabúsachta ualaithe an tionscail de chuid an Aontais idir 9,7 % agus 12,5 % ar láimhdeachas mar a léirítear i dTábla 11. Measadh gur corrlach brabúis den sórt sin an bunbhrabús lena gcumhdaítear na costais iomlána faoi ghnáthdhálaí iomaíochta san imscrúdú sin.

(270) Toisc nár tháirg ceann de na táirgeoirí de chuid an Aontais cainníochtaí suntasacha sileacain chailciam le linn na tréimhse imscrúdaithe, níor breithníodh go raibh a chostais iontaofa agus iomchuí chun an spriocphraghas a shuí. Toisc gur ó stoic a táirgeadh in 2019 a rinneadh díolacháin an táirgeora sin den chuid ba mhó, breithníodh gurbh iomchuí costas táirgthe na bliana sin le haghaidh an imscrúdaithe sin.

(271) Ar an mbonn sin, tá an praghas neamhdhíobhálach idir EUR 1 650 agus EUR 1 750 in aghaidh an tona, a fuarthas de thoradh an corrlach brabúis thuasluaite idir 9,7 % agus 12,5 % a chur i bhfeidhm ar mheánchostas táirgthe ualaithe na dtáirgeoirí ón Aontas.

(272) I gcomhréir le hAirteagal 7(2d) den bhun-Rialachán, mar chéim chríochnaitheach, rinne an Coimisiún measúnú ar na costais amach anseo a eascraíonn as Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil, agus prótacail fúthu, ar páirtí iontu an tAontas, agus na Coinbhinsiúin EIS a liostaítear in Iarscríbhinn Ia, go dtabhóidh an tionscal de chuid an Aontais le linn na tréimhse chur i bhfeidhm an bhirt de bhun Airteagal 11(2). Bunaithe ar an bhfianaise a bhí ar fáil ag an gcéim shealadach, shuigh an Coimisiún nach raibh feidhm ag aon chostas breise maidir leis an tionscal de chuid an Aontais ina leith sin.

(273) Chinn an Coimisiún leibhéal an chorrlaigh ghearrdhíola agus comparáid á déanamh idir an meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe atá ag na táirgeoirí comhoibríocha onnmhairiúcháin sa tír lena mbaineann, faoi mar atá leagtha síos do na praghsanna a dhéanann na ríomhanna a shladghearradh, agus meánphraghas ualaithe neamhdhíobhála an táirge chomhchosúil arna dhíol ag táirgeoirí ón Aontas ar mhargadh an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe. Rinneadh aon difríocht a d'eascair as an gcomparáid sin a shloinneadh mar chéatadán den mheánluach allmhairiúcháin ualaithe maidir le CAL.

(274) Sainítear an leibhéal díothaithe díobhála le haghaidh "cuideachtaí comhoibríocha eile" agus le haghaidh "gach cuideachta eile" ar an mbealach céanna agus a shainítear an corrlach dumpála le haghaidh na gcuideachtaí sin (féach aithris (168)).

Cuideachta	Corrlach dumpála (%)	Corrlach gearrdhíola (%)
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	73,4	31,5
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	132,8	43,3
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	85,9	32,8
Gach cuideachta eile	142,3	50,6

(275) Toisc go raibh an corrlach gearrdhíola mar a ríomhadh é ní b'ísle ná an corrlach dumpála, rinne an Coimisiún an scrúdú a cheanglaítear faoi Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán.

6.2. **Scrúdú ar an gcorrlach leordhóthanach chun an díobháil a bhain don tionscal de chuid an Aontais a bhaint**

6.2.1. *Saobhadh amhábhar*

(276) Sholáthair an gearánach fianaise leordhóthanach sa ghearán gurbh ann do shaobhadh amhábhar de réir bhrí Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán i nDaon-Phoblacht na Síne i ndáil leis an táirge lena mbaineann. De réir na fianaise sa ghearán, bíonn leictreachas, arb é 20 % de chostas táirgthe an táirge lena mbaineann, faoi réir scéim praghsála déiche i nDaon-Phoblacht na Síne. Dá bhrí sin, mar a fógraíodh san Fhógra tionscnaimh, i gcomhréir le hAirteagal 7(2a) den bhun-Rialachán, le himscrúdú an Choimisiúin, cumhdaíodh an scrúdú ar an saobhadh líomhnaithe agus ar aon saobhadh eile a chumhdaítear le hAirteagal 7(2a) den bhun-Rialachán i nDaon-Phoblacht na Síne.

(277) Shainaithin an Coimisiún na príomh-amhábhair ar dtús, lena n-áirítear fuinneamh, a úsáidtear chun an táirge lena mbaineann a tháirgeadh de réir gach ceann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. Mar phríomh-amhábhair, breithníodh na hamhábhair sin ar dócha gurbh ionann iad agus 17 % ar a laghad de chostas táirgthe an táirge lena mbaineann. Shuigh an Coimisiún gurb é an leictreachas an t-aon amhábhar arb ionann é agus breis is 17 % de chostas táirgthe an táirge lena mbaineann.

(278) Scrúdaigh an Coimisiún ansin cibé acu a dhéantar leictreachas a shaobhadh le scéim praghsála déiche nó le haon cheann eile de na bearta a liostaítear in Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán. Chun na críche sin, d'úsáid an Coimisiún an fhaisnéis sa ghearán mar aon leis an bhfaisnéis a sholáthair na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha. Mar a mhínítear in aithris (21), sheol an Coimisiún ceistneoir breise maidir leis sin chuig Rialtas na Síne. Níor fhreagair Rialtas na Síne an ceistneoir sin. Dá éis sin, chuir an Coimisiún Rialtas na Síne ar an eolas le litir dar dáta an 31 Mí an Mhárta 2021 go mb'fhéidir nár mhór dó na fíorais a bhí ar fáil maidir leis sin a chur i bhfeidhm i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Níor fhreagair Rialtas na Síne an litir sin ach oiread.

(279) Sa ghearán, líomhain an gearánaí go ndéantar praghas an leictreachais sna cúigí i dTuaisceart Dhaon-Phoblacht na Síne a shaobhadh le scéim praghsála déiche. Chun tacú leis an líomhain, bhí comparáid sa ghearán idir praghsanna leictreachais sna cúigí i dTuaisceart Dhaon-Phoblacht na Síne, mar a bhfuil na príomh-allmhaireoirí CaSi lonnaithe, agus praghas onnmhairiúcháin an leictreachais a onnmhairítear ó na cúigí céanna, rud lena léirítear go mbíonn an praghas deiridh cuid mhaith níos airde.

(280) Níor suíodh aon fhianaise leis an imscrúdú ar scéim praghsála déiche ná ar aon cheann eile de na bearta a luaitear in Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán i nDaon-Phoblacht na Síne. Thairis sin, níl ceann ar bith de na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lonnaithe i réigiúin an Tuaiscirt a shainaithnítear sa ghearán. Luaigh dhá cheann de na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha gur cheannaigh siad leictreachas ar ráta an mhargaidh ina gcúige; sholáthair ceann amháin díobh fianaise go bhfuil na rátaí leictreachais i bhfad níos airde ina réigiún ná na rátaí a shainaithnítear sa ghearán.

(281) Tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go sealadach dá bhrí sin, bunaithe ar an bhfianaise ar taifead ag an gcéim sin den imscrúdú agus ar thosca sonracha an cháis sin, nach raibh an leictreachas faoi réir saobhadh de réir bhrí Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán.

6.3. **Conclúid maidir le leibhéal na mbeart**

(282) De réir an mheasúnaithe thuas, is mar a leanas ba cheart dleachtanna frithdhumpála sealadacha a shocrú i gcomhréir le hAirteagal 7(2) den bhun-Rialachán:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach
Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	31,5 %
Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	43,3 %
Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	32,8 %
Gach cuideachta eile	50,6 %

7. **LEAS AN AONTAIS**

(283) Tar éis cinneadh a dhéanamh Airteagal 7(2) den bhun-Rialachán a chur i bhfeidhm, scrúdaigh an Coimisiún an bhféadfadh sé teacht ar chonclúid shoiléir nach raibh sé chun leas an Aontais bearta a ghlacadh sa chás sin, d'ainneoin chinneadh na dumpála díobhála, i gcomhréir le hAirteagal 21 den bhun-Rialachán. Rinneadh cinneadh maidir le leas an Aontais agus aird á tabhairt ar leasanna na bpáirtithe éagsúla uile lena mbaineann, lena n-áirítear leas an tionscail de chuid an Aontais, leas allmhaireoirí agus úsáideoirí amhail monaróirí sreinge croíleacánaí agus an tionscal cruach.

7.1. **Leas an tionscail de chuid an Aontais**

(284) Is ionann an tionscal de chuid an Aontais agus 100 % de tháirgeacht an Aontais san imscrúdú seo. Is de dheasca meascán tosca, lena n-áirítear méadú ar leathadh allmhairí na Síne ar phraghsanna ísle, a cruthaíodh dálaí deacra sa mhargadh in 2019, agus rinneadh an staid sin ní ba mheasa in 2020 le leathadh breise i gcás na n-allmhairí agus le laghdú ar an tomhaltas arbh é paindéim COVID-19 cuid den chúis leis. Bhain laghduithe substaintiúla don tionscal de chuid an Aontais maidir le táirgeacht, méid na ndíolachán, fostaíocht agus brabúsacht.

(285) Bhí ar Ferropem, an táirgeoir is mó ón Aontas, tús a chur le plean athstruchtúraithe a chur chun feidhme, a raibh dúnadh féideartha an phríomhláithreáin sileacain chailciam ag Chateau Feuillet i gceist leis. Dá bhforchuirfí bearta ar allmhairí na Síne, chumasófaí do Ferropem tosú ar tháirgeadh sileacain chailciam an athuair ag láithreán eile san Aontas. Bhí thart faoi 250 FTE i gceist leis an bhfostaíocht ag láithreán Chateau Feuillet, ar bhain sciar suntasach díobh le sileacan cailciam i gcaitheamh na tréimhse faoi bhreathnú.

(286) Chuirfeadh bearta feabhas ar dhálaí an mhargaidh le haghaidh an dá tháirgeoir ón Aontas, toisc go gcuideoidís leo sciar den mhargadh a chaill siad a aisghabháil agus bhainfí den bhrú praghsanna dá mbeadh praghsanna allmhairiúcháin na Síne níos airde mar gheall ar na dleachtanna frithdhumpála. D'éascódh na bearta le Ferropem a phlean athstruchtúraithe a chur chun feidhme freisin.

(287) Dá mba rud é nach bhforchuirfí bearta, chuirfí an tionscal de chuid an Aontais i mbaol toisc go mbeadh táirgeadh an tsileacain chailciam san Aontais faoi bhagairt amach anseo dá leanfaí d'aon chuid den staid neamh-inbhuanaithe a bhí sa mhargadh in 2019 agus 2020.

(288) Thairis sin, bheadh an bhrabúsacht, a bheadh i gceist le fearó-chóimhiotail eile a tháirgeadh, faoi bhagairt, agus bheadh táirgeadh an táirge i mbaol báis ar fad fiú dá n-úsáidfí na saoráidí céanna le haghaidh táirgí den sórt sin agus a úsáidtear le haghaidh sileacan cailciam. Is amhlaidh sin toisc go mbraitheann láithreáin fearó-chóimhiotail ar chostais sheasta a chomhroinnt chun costais táirgthe in aghaidh an aonaid a ísliú chun go mbeidh láithreáin brabúsach.

(289) Is léir gur chun leas thionscal an tsileacain chailciam, agus na hearnála fearó-chóimhiotail níos leithne araon, a bheadh sé bearta a fhorchur.

7.2. **Leas allmhaireoirí neamhghaolmhara agus monaróirí neamhghaolmhara sreinge croíleacánaí**

(290) Léiríodh leis an imscrúdú gur i bpúdar nó ina gcnapanna a bhí formhór mór na n-allmhairí ó na tíortha uile agus gur trasfhoirmíodh iad ina dtáirgí sreinge croíleacánaí san Aontas de ghnáth sular díoladh iad leis an tionscal is úsáideoir deiridh is mó, an tionscal cruach. Dá bhrí sin, déantar leas na monaróirí sreinge croíleacánaí a bhreithniú anseo mar aon leis na hallmhaireoirí.

(291) Mar a luaitear thuas, thíolaic dhá allmhaireoir freagraí ar an gceistneoir tar éis an chinnidh gan sampláil a chur i bhfeidhm. Ba iad sin Affival SAS san Fhrainc agus Coftech G.m.b.H. sa Ghearmáin. Chomhoibrigh monaróir sreinge croíleacánaí eile, Filo D.o.o. sa tSlóivéin, agus thíolaic ceistneoir úsáideora toisc nach mbíonn siad ag allmhairiú go díreach iad féin.

(292) Léiríodh leis an imscrúdú go monaraíonn na táirgeoirí sreinge croíleacánaí táirgí sreinge croíleacánaí eile. I gcás na gcomhoibritheoirí a luaitear thuas, bhí láimhdeachas na dtáirgí ina raibh sileacan cailciam i gcomparáid leis an láimhdeachas iomlán idir méid faoi bhun 10 % go dtí beagnach 50 %.

(293) Foinsíonn na táirgeoirí sreinge croíleacánaí sileacan cailciam ón tír lena mbaineann, ó thríú tíortha eile agus ón tionscal de chuid an Aontais. Ba é an príomhrud a bhí ina údar imní dóibh go gcuirfeadh bearta i leith allmhairí na Síne isteach ar an margadh sileacain chailciam san Aontas agus go bhféadfaí allmhairí ó cheann dá bpríomhfhoinsí soláthair a theorannú dá dheasca sin.

(294) Tugtar chun cuimhne, áfach, gurb ann d'fhoinsí soláthair eile timpeall an domhain, agus gurb iad an Bhrasaíl agus an Airgintín na príomhchinn sa tréimhse atá faoi bhreathnú agus go bhfuil na bearta beartaithe chun iomaíocht chóir ar mhargadh an Aontais a athchóiriú ar mhaithe leis na himreoirí uile ar an margadh sin. Mura bhforchuirtear bearta, d'fhéadfadh sin soláthar an tsileacain chailciam ón dá tháirgeoir ón Aontas a chur i mbaol, rud a rachadh chun aimhleas na rannpháirtithe uile i slabhra soláthair an tsileacain chailciam.

7.3. **Leas na n-úsáideoirí deiridh**

(295) Léiríonn faisnéis sa ghearán gurb é an earnáil cruach an príomhthionscal is úsáideoir. Úsáidtear sileacan cailciam i dteilgcheártaí agus in earnáil na gceimiceán freisin, áfach.

(296) Níor chomhlánaigh ach aon táirgeoir cruach amháin ceistneoir, AFV Acciaierie Beltrame S.p.A. Ina theannta sin, rinne Eurofer agus an German Steel Federation (Wirtschaftsvereinigung Stahl) aighneachtaí ab ábhartha don imscrúdú.

(297) D'áitigh Eurofer agus German Steel Federation nach chun leas an Aontais é dleachtanna frithdhumpála a fhorchur agus nach raibh aon údar cuí ann ó thaobh na heacnamaíochta de le bearta frithdhumpála a fhorchur. Bhain an príomhimní le hinfhaighteacht an tsoláthair chuig an earnáil cruach. Maíodh nár sholáthair an tionscal de chuid an Aontais níos mó ná 42 % de thomhaltas dealraitheach an Aontais riamh.

(298) Ina theannta sin, maíodh nár tugadh le fios ach méid theoranta d'acmhainneacht bhreise leis na figiúirí acmhainneachta a d'fhoilsigh ceann de na táirgeoirí de chuid an Aontais. Dá bhrí sin, bheadh sé ina údar amhrais mhóir an mbeadh an tionscal de chuid an Aontais in ann a raibh uathu a sholáthar do na húsáideoirí dá gcuirfí dleachtanna frithdhumpála ar allmhairí na Síne.

(299) Thairis sin, d'áitigh siad nárbh ann d'aon fhoinse mhalartach eile a d'fhéadfadh dul in ionad mhéideanna na Síne agus go ngearrtar dleachtanna cheana féin san Aontas mar dhleachtanna custaim ar allmhairí ón tSín.

(300) Maidir leis sin, thug an tionscal de chuid an Aontais ar aird nach raibh aon cheist aige gur cheart spás a bheith ann le haghaidh foinsí soláthair difriúla, ar choinníoll go ndéanfaí allmhairí den sórt sin ar phraghsanna córa. Mar sin féin, tarlaíonn allmhairí ó Dhaon-Phoblacht na Síne ar leibhéil dhíobhálacha lena gcuirtear táirgeacht an Aontais i mbaol.

(301) I dtéarmaí foinsí soláthair, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid gurb ann do roinnt foinsí soláthair faoi láthair lena n-áirítear táirgeoirí de chuid an Aontais, ag a raibh acmhainneacht bhreise go leor, mar aon le hallmhairí ón tSín, ón mBrasaíl, agus ón Airgintín. Mar sin féin, ní chun leas an Aontais é leanúint de bheith ag ligean d'allmhairí dumpáilte na Síne a bheith ag cur chumas thionscal sileacain chailciam an Aontais a bheith ann ar chor ar bith, i mbaol, tionscal a sholáthair sciar mór de mhargadh an Aontais go traidisiúnta. In éagmais beart, is léir go gcruthófaí fadhbanna soláthair le haghaidh thionscadal cruach de chuid an Aontais toisc go mb'fhéidir nach mbeadh táirgeadh san Aontas indéanta a thuilleadh.

(302) Scrúdaigh an Coimisiún an tionchar airgeadais is dócha a bheadh ag bearta ar an tionscal cruach dá bhforchuirfí bearta. De réir an ghearánaí, ní bheadh costas míréireach le haghaidh an tionscail iartheachtaigh i gceist le dálaí córa an mhargaidh a athchóiriú. Léiríodh leis an bhfaisnéis i bhfreagairt AFV Acciaierie Beltrame S.p.A. gurb ionann ceannacháin sileacain chailciam agus céatadán an-íseal dá chostais (níos lú ná 0,5 %). Is beag an tionchar airgeadais a bheidh ar an tionscal má fhorchuirtear bearta ar an tionscal cruach dá bhrí sin.

7.4. **An chonclúid ar leas an Aontais**

(303) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh aon chúis fíor-láidir ann le breithniú nárbh é leas an Aontais bearta a fhorchur ar allmhairí sileacain chailciam de thionscnamh na tíre lena mbaineann ag an gcéim sin den imscrúdú.

8. **BEARTA FRITHDHUMPÁLA SEALADACHA**

(304) Ar bhonn na gconclúidí ar tháinig an Coimisiún orthu maidir leis an dumpáil, leis an díobháil, leis an gcúisíocht agus le leas an Aontais, ba cheart bearta sealadacha a fhorchur ionas nach ndéanfar tuilleadh díobhála don tionscal de chuid an Aontais leis na hallmhairí dumpáilte.

(305) Ba cheart bearta frithdhumpála sealadacha a fhorchur ar allmhairí táirgí sileacain chailciam de thionscnamh na tíre lena mbaineann, i gcomhréir le riail na dleachta is lú in Airteagal 7(2) den bhun-Rialachán. Chuir an Coimisiún na corrlaigh ghearrdhíola agus na corrlaigh dhumpála i gcomparáid le chéile mar a luaitear in aithris (275) thuas. Socraíodh méid na ndleachtanna ar leibhéal an chorrlaigh is ísle de na corrlaigh dhumpála agus ghearrdhíola.

(306) Ar bhonn a bhfuil thuas, ba cheart na rátaí sealadacha maidir le dleacht frithdhumpála, arna sloinneadh ar phraghas CAL ag teorainn an Aontais, agus an dleacht chustaim neamhíoctha, a bheith mar a leanas:

Tír	Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach
Daon-Phoblacht na Síne	Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd.	31,5 %
Daon-Phoblacht na Síne	Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd.	43,3 %
Daon-Phoblacht na Síne	Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd.	32,8 %
Daon-Phoblacht na Síne	Gach cuideachta eile	50,6 %

(307) Na rátaí dleachta frithdhumpála le haghaidh cuideachtaí aonair a shonraítear sa Rialachán seo, bunaíodh iad ar bhonn thorthaí an imscrúdaithe seo. Dá bhrí sin, is léiriú iad ar an staid mar a suíodh le linn an imscrúdaithe seo maidir leis na cuideachtaí sin. Tá na rátaí dleachta sin infheidhme go heisiach maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann ar de thionscnamh na tíre lena mbaineann é agus arna tháirgeadh ag na heintitis dhlítheanacha ainmnithe. Maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann arna dtáirgeadh ag aon chuideachta eile nach luaitear go sonrach i gcuid oibríochtúil an Rialacháin seo, lena n-áirítear eintitis a bhaineann leo sin a luaitear go sonrach, ba cheart iad a bheith faoi réir an ráta dleachta is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile". Níor cheart iad a bheith faoi réir aon cheann de na rátaí aonair maidir le dleacht frithdhumpála.

(308) Chun a áirithiú go ndéanfar na dleachtanna frithdhumpála a fhorfheidhmiú mar is ceart, ba cheart feidhm a bheith leis an dleacht frithdhumpála le haghaidh gach cuideachta eile ní hamháin maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha san imscrúdú seo, ach freisin maidir leis na táirgeoirí nach ndearna táirgí a onnmhairiú chuig an Aontas le linn thréimhse an imscrúdaithe.

(309) Chun na rioscaí imchéimniúcháin a íoslaghdú de bharr na difríochta i rátaí dleachta, teastaíonn bearta speisialta chun cur i bhfeidhm na ndleachtanna aonair frithdhumpála a áirithiú. Ní mór do na cuideachtaí a bhfuil dleachtanna frithdhumpála aonair acu sonrasc tráchtála bailí a thíolacadh d'údaráis chustaim na mBallstát. Ní mór an sonrasc a bheith i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 1(3) den rialachán sin. Ba cheart d'allmhairí nach mbíonn sonrasc ag gabháil leo a bheith faoi réir na dleachta frithdhumpála is infheidhme maidir le "gach cuideachta eile".

(310) Cé go bhfuil sé riachtanach an sonrasc seo a chur i láthair údaráis chustaim na mBallstát chun na rátaí aonair dleachta frithdhumpála a chur i bhfeidhm ar allmhairí, ní hé an t-aon ghné é a chuirfidh na húdaráis chustaim san áireamh. Go deimhin, fiú má thugtar sonrasc dóibh a chomhlíonann na ceanglais uile a leagtar amach in Airteagal 1(3) den rialachán seo, ní mór d'údaráis chustaim na mBallstát a ngnáthsheiceálacha a dhéanamh agus féadfaidh siad, mar atá i ngach cás eile, doiciméid bhreise a éileamh (doiciméid loingseoireachta, etc.) chun cruinneas na sonraí atá sa dearbhú a fhíorú agus chun a áirithiú go mbeidh údar le cur i bhfeidhm an ráta níos ísle dleachta ina dhiaidh sin, i gcomhréir leis an dlí custaim.

(311) Má thagann méadú suntasach ar mhéid na n-onnmhairí ag ceann de na cuideachtaí a thairbhíonn de na rátaí dleachta aonair níos ísle tar éis fhorchur na mbeart lena mbaineann, d'fhéadfaí a mheas gur athrú ann féin é méadú den sórt sin ar an bpatrún trádála de bharr fhorchur beart de réir bhrí Airteagal 13(1) den Bhunrialachán. Sna himthosca sin agus ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha, féadfar imscrúdú frith-imchéimniúcháin a thionscnamh. Féadfar leis an imscrúdú sin, *inter alia*, scrúdú a dhéanamh ar an ngá atá leis an ráta nó na rátaí dleachta aonair a bhaint agus ar an ngá le dleacht ar fud na tíre a fhorchur dá bharr sin.

9. **FAISNÉIS AG AN gCÉIM SHEALADACH**

(312) I gcomhréir le Airteagal 19a den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas faoi fhorchur beartaithe dleachtanna sealadacha. Cuireadh an fhaisnéis sin ar fáil don phobal i gcoitinne freisin trí shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na Trádála. Tugadh trí lá oibre do na páirtithe leasmhara chun barúlacha a thabhairt maidir le cruinneas na ríomhanna a nochtadh go sonrach dóibh.

(313) Ní bhfuarthas aon bharúil maidir le cruinneas na ríomhanna.

10. **FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA**

(314) Ar mhaithe leis an dea-riarachán, tabharfaidh an Coimisiún cuireadh do na páirtithe leasmhara barúlacha a chur isteach i scríbhinn agus/nó éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála laistigh de sprioc-am seasta.

(315) Is torthaí sealadacha iad na torthaí maidir le forchur dleachtanna sealadacha, agus féadfar iad a leasú ag céim chinntitheach an imscrúdaithe,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Forchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí sileacain chailciam, atá faoi Chóid AN ex 7202 99 80 agus ex 2850 00 60 (cóid TARIC 7202 99 80 30, agus 2850 00 60 91), faoi láthair agus ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad.

2. Is mar a leanas a bheidh na rátaí sealadacha maidir le dleacht frithdhumpála is infheidhme maidir leis an bpraghas glan, saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, a bhí ag an táirge a bhfuil tuairisc air i mír 1 agus arna tháirgeadh ag na cuideachtaí a liostaítear thíos:

Tír	Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach	Cód breise TARIC
Daon-Phoblacht na Síne	Ningxia Ketong New Material Technology Co. Ltd., Hongguozi Crios Tionsclaíoch, Ceantar Huinong, Cathair Shizuishan, Cúige Ningxia	31,5 %	C721
Daon-Phoblacht na Síne	Ningxia Shun Tai Smelting Co., Ltd., Zhongwei Industrial Park, Cathair Zhongwei, Cúige Ningxia	43,3 %	C722
Daon-Phoblacht na Síne	Shaanxi Shenghua Metallurgy-Chemical Co. Ltd., Yangxian Eco-Industrial Park, Cathair Hanzhong, Cúige Shaanxi	32,8 %	C723
Daon-Phoblacht na Síne	Gach cuideachta eile	50,6 %	C999

3. Beidh cur i bhfeidhm na rátaí dleachta aonair a sonraíodh le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 2 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a chur faoi bhráid údaráis chustaim na mBallstát, ar a mbeidh dearbhú arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint, a shainaithneofar lena ainm agus lena fheidhm, arna dhréachtú mar a leanas: "*Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú thíos, go ndearna (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) méid (méid) den (táirge lena mbaineann), a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas Eorpach, rud a chumhdaítear leis an sonrasc seo, a mhonarú sa tír seo: [an tír lena mbaineann]. Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart.*" Mura gcuirtear an sonraisc sin isteach, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

4. Beidh scaoileadh an táirge, dá dtagraítear i mír 1, i saorchúrsaíocht san Aontas faoi réir taisce ráthaíochta atá coibhéiseach le méid na dleachta sealadaí a sholáthar.

5. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm leis na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

Airteagal 2

1. Cuirfidh páirtithe leasmhara a mbarúlacha i scríbhinn faoin Rialachán seo faoi bhráid an Choimisiúin laistigh de 15 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

2. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún, déanfaidh siad amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

3. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála, iarrtar orthu é sin a dhéanamh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo. Scrúdóidh an tOifigeach Éisteachta iarrataí a chuirtear isteach lasmuigh den teorainn ama sin agus féadfaidh an t-oifigeach sin cinneadh a dhéanamh i dtaobh ar cheart glacadh leis na hiarrataí sin.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh Airteagal 1 i bhfeidhm ar feadh tréimhse 6 mhí.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 14 Deireadh Fómhair 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN